

**Hebt u PROBLEMEN met de bediening?**

**Stel het apparaat terug**

Zie de pagina met de paragraaf Het apparaat terugstellen

**¿Tiene PROBLEMAS con la operación?**

**Por favor reinicialice su unidad**

Consulte la página de Cómo reposicionar su unidad

**PROBLEMI di funzionamento?**

**Inizializzare l'apparecchio**

Fare riferimento alla pagina di Come inizializzare l'apparecchio

**Está a ter PROBLEMAS com a operação?**

**Reinicialize o aparelho**

Consulte a página "Como reiniciar o aparelho"

Geachte klant,  
Dit apparaat voldoet aan de geldende Europese normen en richtlijnen inzake elektromagnetische compatibiliteit en elektrische veiligheid.

De Europese vertegenwoordiger van Victor Company of Japan, Limited is:  
JVC Technical Services Europe GmbH  
Postfach 10 05 04  
61145 Friedberg  
Duitsland

Apreciado cliente,  
Este aparato cumple con las normativas y normas europeas respecto a la seguridad eléctrica y a la compatibilidad electromagnética.

El representante europeo de Victor Company of Japan, Limited es:  
JVC Technical Services Europe GmbH  
Postfach 10 05 04  
61145 Friedberg  
Alemania

Gentile Cliente,  
Questa apparecchiatura è conforme alle direttive e alle norme europee relative alla compatibilità elettromagnetica e alla sicurezza elettrica.

Il rappresentante europeo di Victor Company of Japan, Limited è:  
JVC Technical Services Europe GmbH  
Postfach 10 05 04  
61145 Friedberg  
Germania

Caro Cliente,  
Este aparelho encontra-se em conformidade com as directivas Europeias válidas e padrões referentes à compatibilidade magnética e segurança eléctrica.

O representante europeu da Victor Company of Japan, Limited é:  
JVC Technical Services Europe GmbH  
Postfach 10 05 04  
61145 Friedberg  
Alemanha

**JVC**

 NL, SP, IT, PR  
© 2009 Victor Company of Japan, Limited

1009DTSMDTJEIN

**JVC**

JVC

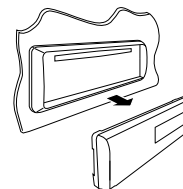
Instructions

CD RECEIVER

KD-R412/KD-R411/KD-R35/KD-R312/KD-R311

# KD-R412/KD-R411/ KD-R35/KD-R312/KD-R311

CD RECEIVER/CD-RECEIVER/RECEPTOR CON  
CD/SINTOAMPLIFICATORE CON RIPRODUTTORE  
DI CD/RECEPTOR CD



**MP3  
WMA**

**Radio Data System**

Zie bladzijde 4 voor het annuleren van de displaydemonstratie. / Para cancelar la demostración en pantalla, consulte la página 4. / Per annullare la demo del display, vedere a pagina 4. / Para cancelar a demonstração do visor, consulte a página 4.

Bijzonderheden over de installatie en aansluiting van het apparaat vindt u in de desbetreffende handleiding. / Para la instalación y las conexiones, refiérase al manual separado. / Per le istruzioni d'installazione e di collegamento, vedere il manuale a parte. / Para obter mais informações sobre a instalação e ligações, consulte o manual em separado.

**INSTRUCTIONS**  
GEBRUIKSAANWIJZING  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
ISTRUZIONI  
INSTRUÇÕES

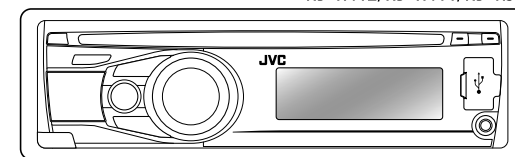
NEDERLANDS

ESPAÑOL

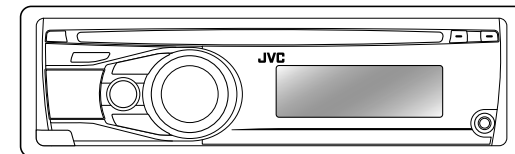
ITALIANO

PORTUGUÊS

KD-R412/KD-R411/KD-R35



KD-R312/KD-R311



GET0624-002A

[E]

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit JVC-product!

Wij verzoeken u de gebruiksaanwijzing goed door te lezen voordat u het apparaat gaat gebruiken.

Zo krijgt u een volledig inzicht in de functies van het apparaat en kunt u de mogelijkheden optimaal benutten.

## BELANGRIJK VOOR LASERPRODUKTEN

### 1. KLASSE 1 LASERPRODUKT

2. **VOORZICHTIG:** Open de bovenste afdekking niet. Er zijn geen door de gebruiker te repareren onderdelen in het toestel; laat onderhoud en reparatie over aan erkend onderhoudspersoneel.

3. **VOORZICHTIG:** Zichtbare en/of onzichtbare klasse 1M laserstralen indien geopend. Bekijk niet direct met optische instrumenten.

### 4. REPRODUCTIE VAN LABEL: WAARSCHUWINGSLABEL OP BUITENKANT VAN TOESTEL AANGEBRACHT.

<b>CAUTION</b> VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. IEC60825-1:2001 (ENG)	<b>ATTENTION</b> RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET/OU INVISIBLE DE CLASSE 1M UNE FOIS OUVERT. NE PAS REGARDER DIRECTEMENT AVEC DES INSTRUMENTS OPTIQUES. (FRA)	<b>AVISO</b> RADIACION LASER DE CLASE 1M VISIBLE Y/O INVISIBLE CUANDO ESTA ABIERTO. NO MIRAR DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTAL OPTICO. (SPA)	<b>VARNING</b> SYNLIG OCH/ELLER OSYNLIG LASERSTRÅLNING KLASS 1M, NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRAKTA EJ STRÅLEN MED OPTISKA INSTRUMENT. (SWE)	<b>注意</b> レーザー光線が 放射される状態 のクラス1M レーザー放射が あります。 光学器具で直接 見ないでください。 (JPN)	<b>CAUTION</b> VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS II LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM. FDA 21 CFR (ENG)
--	---	--	---	--	--



■

Batterij

### Producten

### Informatie voor gebruikers over het verwijderen van oude apparatuur en batterijen

#### [Alleen de Europese Unie]

Deze symbolen geven aan dat het product en de batterij met dit symbool bij het einde van de gebruiksduur niet met het normale huishoudelijk afval mogen worden weggegooid.

Wanneer u dit product en de batterij wilt weggooid, houdt u dan aan de geldende nationale wetgeving of andere regels in uw land en gemeente.

Door dit product naar het inzamelingspunt te brengen, werkt u mee aan het behoud van natuurlijke hulpbronnen en met het voorkomen van potentiële negatieve effecten op het milieu en de volksgezondheid.

#### **Opmerking:**

Het teken Pb onder het batterijsymbool geeft aan dat deze batterij lood bevat.

### Waarschuwing:

Voorkom ongelukken en kijk derhalve uitermate goed uit indien u het toestel tijdens het besturen van de auto wilt bedienen.

### Denk aan de veiligheid...

- Zet het volume onder het rijden niet te hard. Dit is gevaarlijk, omdat u de geluiden buiten de auto niet meer hoort.
- Zet de auto stil voordat u ingewikkelde handelingen met het apparaat gaat verrichten.

### Temperatuur binnen de auto...


Als de auto gedurende lange tijd in de kou of in de warmte heeft gestaan, mag u het apparaat pas gebruiken nadat de temperatuur in de auto weer normaal waarden heet bereikt.

De KD-R412/KD-R411 heeft een functie voor een stuur-afstandsbediening. Verbind alvorens gebruik een voor uw auto geschikte JVC OE-afstandsbedieningsadapter (niet bijgeleverd) met de ingang voor de stuurafstandsbediening aan de achterkant van het toestel.

- Zie tevens de bij de afstandsbedieningsadapter geleverde gebruiksaanwijzing voor details.

## Meer over deze gebruiksaanwijzing

De volgende iconen/symbolen worden gebruikt en tonen:


 [Houd ingedrukt] Houd de toets(en) even ingedrukt totdat de gewenste werking start.



Verdraai de regelschijf.



Verdraai de regelschijf om een keuze te maken en druk vervolgens om de keuze te bevestigen.

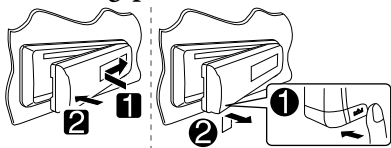
 XX Referentiebladzijde

<XXXX> In te stellen menu-onderdeel

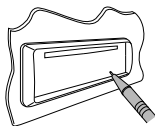


Vervolg op de volgende bladzijde

## Bevestigen/verwijderen van het bedieningspaneel




## Het apparaat terugstellen



De door u gemaakte instellingen worden tevens gewist.

## Geforceerd verwijderen van een disc



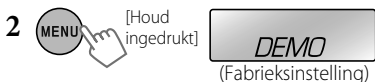
- U kunt geforceerd de geplaatste disc verwijderen, ook wanneer de disc is vergrendeld. Vergrendelen/ontgrendelen van de disc,  8.
- Wees voorzichtig zodat de disc niet valt wanneer deze wordt uitgeworpen.
- Stel het toestel terug indien dit niet werkt.

# INHOUD

- 3 Meer over deze gebruiksaanwijzing
- 3 Bevestigen/verwijderen van het bedieningspaneel
- 3 Het apparaat terugstellen
- 3 Geforceerd verwijderen van een disc
- 4 Annuleren van de displaydemonstratie
- 4 Instellen van de klok
- 5 Basisbediening
- 6 Luisteren naar de radio
- 8 Luisteren naar een disc
- 10 Weergave van USB-apparatuur  
(Voor de KD-R412/KD-R411/KD-R35)
- 11 Luisteren naar andere externe apparatuur
- 12 Gebruik van de afstandsbediening  
(Voor de KD-R412/KD-R411)
- 13 Kiezen van een vastgelegde geluidsfunctie
- 13 Menu-bediening
- 17 Meer over deze receiver
- 20 Onderhoud
- 21 Oplossen van problemen
- 24 Technische gegevens

# Annuleren van de displaydemonstratie

## 1 Inschakelen van de stroom.



## 4 Kies <DEMO OFF>.



## 6 Voltooi de procedure.

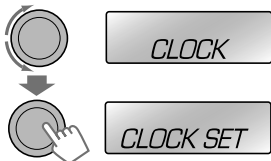


# Instellen van de klok

## 1 Inschakelen van de stroom.



## 3 Kies <CLOCK>.



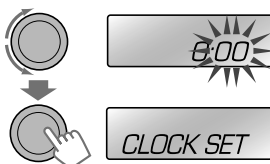
## 4 Kies <CLOCK SET>.



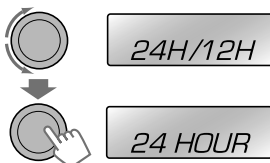
## 5 Stel het uur in.



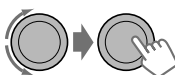
## 6 Instellen van de minuut.



## 7 Kies <24H/12H>.



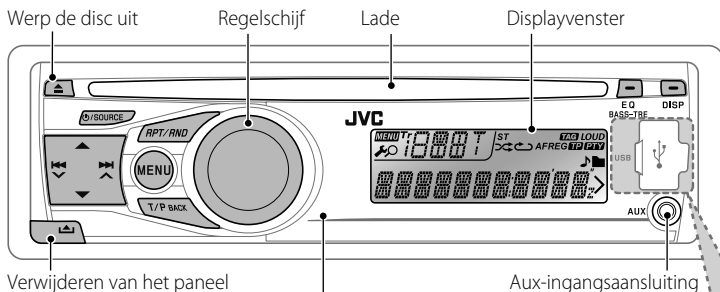
## 8 Kies <24 HOUR> of <12 HOUR>.



## 9 Voltooi de procedure.



# Basisbediening



Afstandsbedieningssensor (voor de KD-R412/KD-R411)  
 U kunt dit toestel met de los verkrijgbare RM-RK50 afstandsbediening bedienen (12).



Wanneer u op de volgende toets(en) drukt of deze even ingedrukt houdt...

Toets	Algemene bediening
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Inschakelen.</li> <li>Kiezen van mogelijke bronnen (indien de stroom is ingeschakeld). De weergave start tevens indien de bron gereed staat.</li> <li>Houd even ingedrukt voor het uitschakelen.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Voor het instellen van het volumeniveau.</li> <li>Kiezen van onderdelen.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dempen van het geluid tijdens weergave van een bron. De weergave wordt gepauzeerd indien "CD" of "USB" als bron is gekozen. Druk nogmaals op de regelschijf om het geluid te herstellen of de weergave voort te zetten.</li> <li>Bevestigen van de keuze.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Voor het kiezen van geluidsfuncties.</li> <li>Houd even ingedrukt om de toon direct in te stellen (13).</li> </ul>
	Direct oproepen van het weergavefunctiemenu (9).
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Terugkeren naar het voorgaande menu</li> <li>Activeren/annuleren van TA-standbyontvangst</li> <li>Houd even ingedrukt om de PTY-zoekfunctie te activeren</li> </ul>
	<p><b>Stroom uitgeschakeld:</b> Controleren van de huidige tijd op de klok</p> <p><b>Stroom ingeschakeld:</b> Veranderen van de display-informatie</p>

# Luisteren naar de radio



⇒ "FM" of "AM"



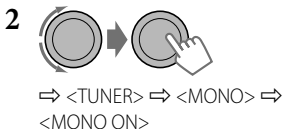
"ST" licht op tijdens ontvangst van een stereo FM-uitzending met voldoende signaalsterkte.

## Handmatig zoeken



Druk herhaaldelijk op de toets wanneer "M" knippert.

## Indien een stereo FM-uitzending slecht ontvangbaar is



De ontvangst is beter, maar het stereo-effect gaat verloren.

Voor het weer herstellen van het stereo-effect, herhaalt u de procedure om <MONO OFF> te kiezen.

## Veranderen van display-informatie

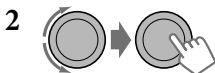


Frequentie → Klok → (terug naar het begin)

## Automatisch vastleggen (FM)—SSM (Geheugen voor vastleggen van sterke zenders)

U kunt maximaal 18 FM-zenders als voorkeurzenders vastleggen.

Tijdens het luisteren naar een zender...



⇒ <TUNER> ⇒ <SSM> ⇒  
<SSM 01 - 06> / <SSM 07 - 12> /  
<SSM 13 - 18>

"SSM" knippert en lokale FM-zenders met de sterkste signalen worden opgezocht en automatisch vastgelegd.

Voor het vastleggen van 6 andere zenders, moet u de hierboven beschreven procedure herhalen en een van de andere 6 SSM-instelbereiken kiezen.

## Handmatig vastleggen (FM/AM)

U kunt maximaal 18 FM-zenders en 6 AM-zenders vastleggen.

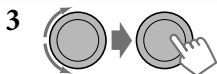
Bijv.: Vastleggen van FM-zender op 92,50 MHz onder voorkeurnummer "04".



⇒ "92,50MHz"



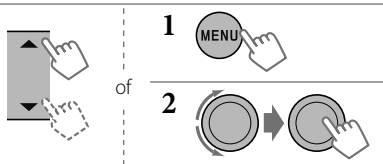
"PRESET MODE" knippert.



⇒ Kies voorkeurnummer "04".

"P04" knippert en "MEMORY" verschijnt.

## Kiezen van een voorkeurzender



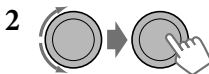
**De volgende functies kunnen alleen voor FM Radio Data System-zenders worden gebruikt.**

## Opzoeken van uw favoriete FM Radio Data System-programma—PTY-zoeken

U kunt met gebruik van PTY-codes gemakkelijk op een zender afstemmen die uw favoriete programma uitzendt.



De laatst gekozen PTY-code verschijnt.



⇒ Kies een favoriet programmatype of een PTY-code (📻 17) en start het zoeken.

Indien er een zender is die een programma van dezelfde PTY-code uitzendt, wordt op deze zender afgestemd.

## Standbyontvangst

### TA-standbyontvangst

Met TA-standbyontvangst schakelt de receiver van een andere bron dan AM tijdelijk over naar verkeersinformatie (TA).

- Het volume verandert naar het hiervoor ingestelde TA-volumeniveau indien het huidige volumeniveau lager dan het hiervoor ingestelde niveau is (📻 15).

### Activeren van TA-standbyontvangst



Indien de TP indicator is opgelicht, is TA-standbyontvangst geactiveerd.  
Indien de TP indicator knippert, is TA-standbyontvangst nog niet geactiveerd.

- Voor het activeren van TA-standbyontvangst, moet u op een andere zender afstemmen die wel Radio Data System signalen levert.
- Voor het uitschakelen van standbyontvangst, drukt u nogmaals op **T/P BACK**.



## PTY-standbyontvangst

Met PTY-standbyontvangst schakelt de receiver van een andere bron dan AM tijdelijk over naar uw favoriete PTY-programma.

**Voor het activeren en kiezen van uw favoriete PTY-code voor PTY-standbyontvangst**, zie "Menu-bediening: <PTY-STANDBY>". (👁 14)

Indien de PTY indicator is opgelicht, is PTY-standbyontvangst geactiveerd.

Indien de PTY indicator knippert, is PTY-standbyontvangst nog niet geactiveerd.

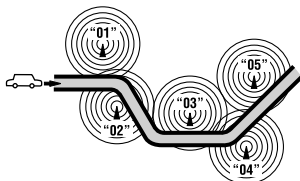
- Stem op een andere zender af die wel deze signalen levert om de ontvangst te activeren.
- Voor het uitschakelen van de ontvangst, kiest u <PTY OFF> voor de PTY-code (👁 14). De PTY indicator dooft.

## **Volgen van hetzelfde**

### **programma—Ontvangst van netwerkvolgen**

Indien u in een gebied rijdt waar de FM-ontvangst niet sterk genoeg is, zal de receiver automatisch op een andere FM Radio Data System-zender van hetzelfde netwerk afstemmen, die mogelijk hetzelfde programma maar met sterkere signalen uitzendt.

Programma A wordt op verschillende frequenties uitgezonden (01 – 05)



**Voor het veranderen van de instelling voor ontvangst van netwerkvolgen**, zie "Menu-bediening: <AF-REG>". (👁 14)

## **Automatisch kiezen van zenders—Programmazoeken**

Wanneer u een voorkeurnummer kiest, wordt normaliter op de overeenkomende voorkeurzender afgestemd.

Wanneer de signalen van een FM-voorkeurzender van het Radio Data System te zwak voor een goede ontvangst zijn, gebruikt dit toestel AF-data om op een andere frequentie af te stemmen waarop mogelijk hetzelfde programma als de oorspronkelijke voorkeurzender wordt uitgezonden.

- Zie "Menu-bediening: <P-SEARCH>". (👁 15)

## **Veranderen van display-informatie**



Zendernaam (PS) → Zenderfrequentie → Programmatype (PTY) → Klok → (terug naar het begin)

# **Luisteren naar een disc**

1



⇒ Inschakelen van de stroom.

2



Alle fragmenten worden herhaald afgespeeld totdat u van bron verandert of de disc uitwerpt.

## **Stoppen van de weergave en verwijderen van de disc**



"NO DISC" verschijnt.

Druk op **DISP/SOURCE** om een andere weergavebron te beluisteren.

## **Vergrendelen van een disc**



+



[Houd ingedrukt]

Herhaal dezelfde procedure **voor het annuleren van de vergrendeling**.





Kiezen van een map van de MP3/WMA-disc

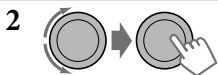


Kiezen van een fragment



Snel-voorwaarts of achterwaarts in het fragment

## Kiezen van een fragment/map



Voor een MP3/WMA-disc, moet u eerst de gewenste map en vervolgens het gewenste fragment kiezen door stap 2 te herhalen.

- Voor het terugkeren naar het voorgaande menu, drukt u op **BACK**.

## Let op met het instellen van het volume:

Discs produceren in vergelijking met andere geluidsbronnen weinig ruis. Verlaag het volume alvorens een disc af te spelen, zodat beschadiging van de luidsprekers door een plotselinge verhoging van het uitgangsniveau wordt voorkomen.

## Veranderen van display-informatie



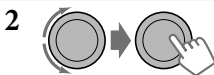
Disc-titel/Albumnaam/Zanger(es)  
 (mapnaam)\* → Fragment-titel  
 (bestandsnaam)\* → Huidige  
 fragmentnummer met de verstreken  
 weergavetijd → Huidige fragmentnummer  
 met de kloktijd → (terug naar het begin)

\* "NO NAME" verschijnt indien de geplaatste disc een audio-CD is.

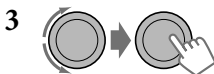
Indien een MP3/WMA-bestand geen tag-informatie heeft of <TAG DISPLAY> op <TAG OFF> is gesteld (14), verschijnen de mapnaam en bestandsnaam.

## Kiezen van de weergavefuncties

U kunt tegelijkertijd slechts één van de volgende weergavefuncties kiezen.



⇐ "REPEAT" ↔ "RANDOM"



### REPEAT

TRACK RPT : Herhalen van het huidige fragment

FOLDER RPT : Herhalen van de huidige map

### RANDOM

FOLDER RND : Willekeurige weergave van alle fragmenten van de huidige map en vervolgens de fragmenten van volgende mappen

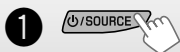
ALL RND : Willekeurige weergave van alle fragmenten

Kies "RPT OFF" of "RND OFF" om de **herhaalde weergave of willekeurige weergave uit te schakelen**.

# Weergave van USB-apparatuur

(Voor de KD-R412/KD-R411/KD-R35)

Dit toestel is geschikt voor weergave van MP3/WMA fragmenten die op USB-apparatuur zijn opgeslagen.

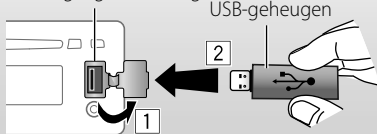


⇒ Inschakelen van de stroom.

2

USB ingangsaansluiting

USB-geheugen



Alle fragmenten worden herhaald afgespeeld totdat u van bron verandert of de USB-apparatuur verwijdert.

## Indien USB-apparatuur is bevestigd...

Door een druk op **SOURCE** wordt de stroom ingeschakeld en start de weergave vanaf het punt waar hiervoor werd gestopt.

- Indien u andere USB-apparatuur heeft aangesloten, start de weergave vanaf het begin.

## Stoppen van de weergave en ontkoppelen van USB-apparatuur

Trek recht uit het toestel.

"NO USB" verschijnt. Druk op **SOURCE** om een andere weergavebron te beluisteren.

## Bediening voor de USB-apparatuur is hetzelfde manier als in geval voor bestanden op een disc.

### Let op met het instellen van het volume:

USB-apparaten produceren in vergelijking met andere bronnen weinig ruis. Verlaag het volume alvorens een USB-apparaat af te spelen, zodat beschadiging van de luidsprekers door een plotselinge verhoging van het uitgangsniveau wordt voorkomen.

### Let op:

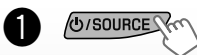
- Gebruik de USB-apparatuur niet indien het veilig rijden zou kunnen worden gehinderd.
- Verwijder of bevestig USB-geheugen niet herhaaldelijk terwijl "READING" op het display wordt getoond.
- Start de motor van de auto niet indien USB-apparatuur is aangesloten.
- Dit toestel is mogelijk niet geschikt voor weergave van bestanden, afhankelijk van het soort bestand dat op de USB-apparatuur is opgenomen.
- Met bepaalde USB-apparatuur is de bediening en stroomtoevoer mogelijk anders.
- U kunt geen computer met de USB ingangsaansluiting van het toestel verbinden.
- Voorkom dat u belangrijke data verliest en maak derhalve een back-up van belangrijke data.
- Voorkom vervorming of beschadiging van de apparatuur en laat de USB-apparatuur derhalve niet in de auto achter, stel niet aan het directe zonlicht bloot en vermijd hoge temperaturen.
- Bepaalde USB-apparatuur werkt mogelijk niet direct na het bevestigen van de USB-apparatuur of het inschakelen van de stroom.
- Zie bladzijde 19 voor details aangaande het gebruik van USB.

# Luisteren naar andere externe apparatuur

U kunt een extern component met de AUX ingangsaansluiting op het bedieningspaneel verbinden.

**Vorbereiding:** Controleer dat <AUX ON> is gekozen voor <SRC SELECT> → <AUX IN>. (🔍 16)

- Zie tevens de bij de adapter of externe apparatuur geleverde gebruiksaanwijzing voor details.



⇒ "AUX IN"

2

Schakel het aangesloten component in en start de weergave van de bron.

3

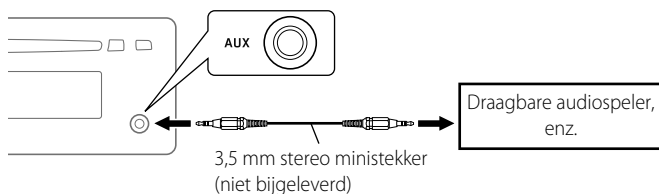


⇒ Instellen van het volume.

4

**Stel het geluid naar wens in.** (🔍 13)

## Verbinden van een extern component met de AUX ingangsaansluiting

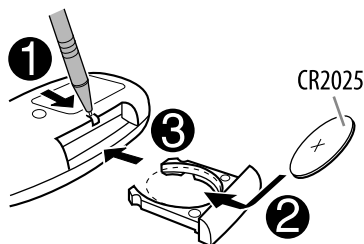


# Gebruik van de afstandsbediening

(Voor de KD-R412/KD-R411)

De KD-R412/KD-R411 kan als hier beschreven op afstand worden bediend (met gebruik van een los verkrijgbare afstandsbediening). Gebruik bij voorkeur de RM-RK50 afstandsbediening met deze receiver.

## Plaatsen van de lithium-knoopbatterij (CR2025)



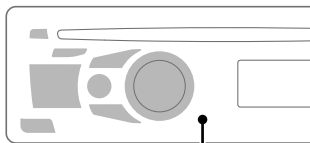
### Waarschuwing:

- De batterij kan ontploffen indien deze verkeerd is geplaatst. Vervang uitsluitend door een batterij van hetzelfde of gelijkwaardige type.
- Batterij mag niet worden blootgesteld aan extreme hitte, zoals zonnestraling vuur of dergelijke.

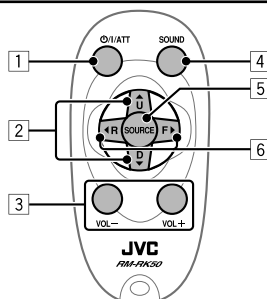
**Vervang de batterij indien het bereik voor het gebruik van de afstandsbediening aanzienlijk kleiner wordt.**

### Gebruik van de afstandsbediening:

- Richt de afstandsbediening direct naar de afstandsbedieningssensor op het toestel.
- Stel de afstandsbedieningssensor NIET aan schel licht (directe zonlicht of lamplicht) onderhevig.



Afstandsbedieningssensor



- 1 • Inschakelen van de stroom door kort te drukken. Het geluid wordt tevens gedempt of gepauzeerd wanneer u met de stroom ingeschakeld op de toets drukt. Druk nogmaals op dezelfde toets om het geluid te herstellen of de weergave voort te zetten.
  - Houd ingedrukt voor het uitschakelen van de stroom.
- 2 • Voor het veranderen van voorkeuzenders.
  - Veranderen van map van MP3/WMA-disc.
- 3 • Voor het instellen van het volume.
- 4 • Voor het kiezen van geluidsfuncties.
- 5 • Voor het kiezen van de bron.
- 6 • Druk kort voor het opzoeken van zenders.
  - Houd ingedrukt voor snel voor- of achterwaarts van een fragment.
  - Druk kort voor het veranderen van fragment.

### Waarschuwingen (ter voorkoming van ongelukken en beschadiging):

- Plaats geen andere batterij dan een CR2025 of gelijkwaardige batterij.
- Laat de afstandsbediening niet langdurig op plaatsen liggen die aan het directe zonlicht onderhevig zijn (bijvoorbeeld op het dashboard).
- Bewaar de batterij buiten het bereik van kleine kinderen.
- Laad niet op, sluit niet kort, demonteer niet en verwarm de batterij niet en gooi niet in een vuur.
- Bewaar de batterij niet met andere metalen materialen.
- Steek niet met een tangetje of dergelijk gereedschap in de batterij.
- Wikkel de batterij met band om en isoleer goed alvorens weg te gooien of langdurig op te slaan.

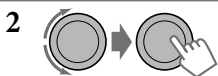
# Kiezen van een vastgelegde geluidsfunctie

U kunt een voor het muziekgenre passende vastgelegde geluidsfunctie kiezen.



**FLAT → NATURAL → DYNAMIC → VOCAL BOOST → BASS BOOST → USER →** (terug naar het begin)

Tijdens weergave kunt u de tonen van de gekozen geluidsfunctie instellen.

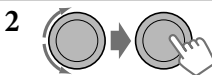


Stel het niveau (-06 t/m +06) voor de gekozen toon (BASS / MIDDLE / TREBLE) in.

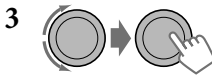
De geluidsfunctie wordt automatisch onder "USER" vastgelegd.

## Vastleggen van uw eigen geluidsfunctie

U kunt uw instellingen in het geheugen vastleggen.



⇒ <PRO EQ> ⇒ <BASS> / <MIDDLE> / <TREBLE>

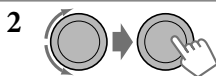


Stel de geluidselementen van de gekozen toon in. (🔊 19)

4 Herhaal stappen 2 en 3 voor het instellen van de andere tonen. De gemaakte instellingen wordt automatisch onder "USER" vastgelegd.

De huidige geluidsfunctie verandert automatisch naar "USER".

## Menu-bediening







3 Herhaal stap 2 indien nodig.

- Voor het terugkeren naar het voorgaande menu, drukt u op **BACK**.
- Druk op **DISP** of **MENU** om het menu te verlaten.

Categorie	Menu-onderdeel	Kiesbare instelling, [ Fabriekinstelling: <u>Onderstreept</u> ]
DEMO	DEMO Displaydemonstratie	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>DEMO ON</b> : De displaydemonstratie wordt automatisch geactiveerd indien u gedurende ongeveer 20 seconden geen bediening uitvoert. (🔊 4)</li><li>• <b>DEMO OFF</b> : Geannuleerd.</li></ul>
CLOCK	CLOCK SET Klokinstelling	[ 0:00 ] : Stel het uur en vervolgens de minuten in. (🔊 4)



Categorie	Menu-onderdeel	Kiesbare instelling, [ Fabrieksinstelling: <u>Onderstreept</u> ]
CLOCK	<b>24H/12H</b> Tijddisplayfunctie	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>24 HOUR</b> : Voor de instellingen,  4.</li> <li>• <b>12 HOUR</b></li> </ul>
	<b>CLOCK ADJ</b> *1 Instellen van de klok	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>AUTO</b> : De ingebouwde klok wordt automatisch op basis van de CT (kloktijd) data van het Radio Data System-sigitaal ingesteld.</li> <li>• <b>OFF</b> : Geannuleerd.</li> </ul>
PRO EQ	<b>BASS</b>	— : Voor de instellingen,  13.
	<b>MIDDLE</b>	
	<b>TREBLE</b>	
DISPLAY	<b>DIMMER</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>DIMMER ON</b> : De verlichting van het display en de toetsen wordt verzwakt.</li> <li>• <b>DIMMER OFF</b> : Geannuleerd.</li> </ul>
	<b>SCROLL</b> *2	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>SCROLL ONCE</b> : De informatie wordt eenmaal rollend getoond.</li> <li>• <b>SCROLL AUTO</b> : Het rollen van tekst wordt herhaald (met intervallen van 5 seconden).</li> <li>• <b>SCROLL OFF</b> : Geannuleerd.</li> </ul> <p>Druk de <b>DISP</b> toets langer dan een seconde in om de informatie, ongeacht de instelling, rollend over het display te tonen.</p>
	<b>TAG DISPLAY</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>TAG ON</b> : Toont de tag-informatie tijdens weergave van MP3/WMA-fragmenten.</li> <li>• <b>TAG OFF</b> : Geannuleerd.</li> </ul>
TUNER	<b>SSM</b> *3 Geheugen voor vastleggen van sterke zenders	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>SSM 01 – 06</b> : Voor de instellingen,  6.</li> <li>• <b>SSM 07 – 12</b></li> <li>• <b>SSM 13 – 18</b></li> </ul>
	<b>AF-REG</b> *4 Alternatieve frequentie/ regionalisatie ontvangst	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>AF ON</b> : Het toestel schakelt naar een andere zender over (en het programma zal mogelijk verschillen van het huidige ontvangen programma) indien de signalen van de huidige zender zwak worden. (De AF indicator licht op.)</li> <li>• <b>AF-REG ON</b> : Indien de huidige ontvangen signalen zwak worden, schakelt het toestel naar een andere zender die hetzelfde programma uitzendt over. (De AF en REG indicators lichten op.)</li> <li>• <b>OFF</b> : Geannuleerd.</li> </ul>
	<b>PTY-STANDBY</b> *3,*4	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>PTY OFF</b>, PTY-codes : Activeert PTY-standbyontvangst met een van de PTY-codes.  17)</li> </ul>

\*1 Uitluitend effectief wanneer CT-data (kloktijd) worden ontvangen.

\*2 Bepaalde tekens en symbolen worden niet juist op het display getoond (of er verschijnt een blanco voor in de plaats).

\*3 Wordt uitsluitend getoond wanneer "FM" als bron is gekozen.

\*4 Alleen voor FM Radio Data System-zenders.

Categorie	Menu-onderdeel	Kiesbare instelling, [ Fabrieksinstelling: <u>Onderstreept</u> ]
TUNER	<b>TA VOLUME</b> *5 Volume voor verkeersinformatie	• <b>VOLUME 00</b> – : — <b>VOLUME 50 (of VOLUME 00 – VOLUME 30)</b> *6 [ <b>VOLUME 15</b> ]
	<b>P-SEARCH</b> *5 Programmazoeken	• <b>SEARCH ON</b> : Programmazoeken wordt geactiveerd. (🔍 8) • <b>SEARCH OFF</b> : Geannuleerd.
	<b>MONO</b> *7 Monofunctie	• <b>MONO ON</b> : Activeren van de monofunctie voor een verbeterde FM-ontvangst, waarbij het stereo-effect verloren gaat. • <b>MONO OFF</b> : Herstellen van het stereo-effect. (🔊 6)
	<b>IF BAND</b> Intermediare frequentieband	• <b>AUTO</b> : De gevoeligheid van de tuner wordt verhoogd om interferentieruis van in de buurt zijnde zenders te verminderen. (Het stereo-effect gaat mogelijk verloren). • <b>WIDE</b> : Onderhevig aan ruis van in de buurt liggende zenders maar de geluidskwaliteit wordt niet verslechterd en het stereo-effect blijft behouden.
AUDIO	<b>FADER</b> *8	<b>R06 – F06</b> [ <b>00</b> ] : Stel het balans van de voor- en achterluidsprekers in.
	<b>BALANCE</b> *9	<b>L06 – R06</b> [ <b>00</b> ] : Stel het balans van de linker- en rechterluidsprekers in.
	<b>LOUD</b> Toonversterking	• <b>LOUD ON</b> : Versterkt de lage en hoge frequenties voor een goed-gebalanceerd geluid bij een laag volumeniveau. • <b>LOUD OFF</b> : Geannuleerd.
	<b>AUX ADJUST</b> *10 Instellen van aux-niveau (Voor de KD-R312/ KD-R311)	<b>AUX ADJ 00</b> — : Stel het externe ingangsniveau in zodat er geen plotseling hard geluid wordt gereproduceerd bij het veranderen naar de externe bron die met de AUX ingangsaansluiting op het bedieningspaneel is verbonden. <b>AUX ADJ 05</b>

\*5 Alleen voor FM Radio Data System-zenders.

\*6 Afhankelijk van de ingestelde versterking voor de versterker.

\*7 Wordt uitsluitend getoond wanneer "FM" als bron is gekozen.

\*8 Stel het faderniveau op "00" indien u slechts twee luidsprekers gebruikt.

\*9 Voor de KD-R412/KD-R411/KD-R312/KD-R311: De instelling heeft geen effect op de subwooferuitgang.

\*10 Wordt alleen getoond wanneer <AUX IN> op <AUX ON> is gesteld.



Categorie	Menu-onderdeel	Kiesbare instelling, [ Fabrieksinstelling: <u>Onderstreept</u> ]
AUDIO	<b>VOL ADJUST</b> Volume-instelling (Voor de KD-R412/ KD-R411/KD-R35)	<b>VOL ADJ -05</b> — : Stel het volume voor iedere bron (uitgezonderd FM) van te voren in overeenstemming met het FM-volume in. Het volumeniveau wordt automatisch verhoogd of verlaagd wanneer u van bron verandert. • Kies alvorens de instelling te maken eerst de gewenste bron. • "VOL ADJ FIX" verschijnt op het display indien "FM" als bron is gekozen.
	<b>L/O MODE</b> *11 Lijnuitgangsfunctie	• <b>SUB.W</b> : Kies indien de REAR LINE OUT aansluitingen worden gebruikt voor het verbinden van een subwoofer (via een externe versterker). • <b>REAR</b> : Kies indien de REAR LINE OUT aansluitingen worden gebruikt voor het verbinden van luidsprekers (via een externe versterker).
	<b>SUB.W FREQ</b> *11,*12 Drempelfrequentie voor subwoofer	• <b>LOW</b> : Frequenties lager dan 72 Hz worden naar de subwoofer gestuurd. • <b>MID</b> : Frequenties lager dan 111 Hz worden naar de subwoofer gestuurd. • <b>HIGH</b> : Frequenties lager dan 157 Hz worden naar de subwoofer gestuurd.
	<b>SUB.W LEVEL</b> *11, *12 Subwooferniveau	<b>SUB.W 00</b> — : Instellen van het subwoofertuigingsniveau. <b>SUB.W 08</b> [ <b>SUB.W 04</b> ]
	<b>BEEP</b>	• <b>BEEP ON</b> : Activeren van de pieptoon. • <b>BEEP OFF</b> : Uitschakelen van de pieptoon.
	<b>TEL MUTING</b> Telefoon demping	• <b>MUTING 1/ MUTING 2</b> : Kies de instelling waarmee het geluid wordt gedempt tijdens gebruik van een mobiele telefoon. • <b>MUTING OFF</b> : Geannuleerd.
	<b>AMP GAIN</b> *13 Versterking voor versterker	• <b>LOW POWER</b> : VOLUME 00 – VOLUME 30 (Kies indien het maximale vermogen van iedere luidspreker lager dan 50 W is, zodat de luidsprekers niet wordt overbelast.) • <b>HIGH POWER</b> : VOLUME 00 – VOLUME 50
SRC SELECT	<b>AM</b> *14 AM-zender	• <b>AM ON</b> : Activeren van "AM" als bronkeuze. • <b>AM OFF</b> : Uitschakelen van "AM" als bronkeuze.
	<b>AUX IN</b> *15 Aux-ingang	• <b>AUX ON</b> : Activeren van "AUX IN" als bronkeuze. • <b>AUX OFF</b> : Uitschakelen van "AUX IN" als bronkeuze.

\*11 Voor de KD-R412/KD-R411/KD-R312/KD-R311.

\*12 Wordt alleen getoond wanneer <L/O MODE> op <SUB.W> is gesteld.

\*13 Het volumeniveau verandert automatisch naar "VOLUME 30" indien u <LOW POWER> kiest met een  
hoger volume dan "VOLUME 30" ingesteld.

\*14 Wordt uitsluitend getoond indien een andere bron dan "AM" is gekozen.

\*15 Wordt uitsluitend getoond indien een andere bron dan "AUX IN" is gekozen.



# Meer over deze receiver

## Basisbediening

### Algemeen

- Indien u tijdens weergave van een fragment de stroom uitschakelt, zal later bij het weer inschakelen van de stroom de weergave vanaf het hiervoor gestopte punt worden voortgezet.
- De bediening wordt geannuleerd indien u na een druk op de **MENU** toets niet binnen ongeveer 60 seconden op een andere toets drukt.

## Bediening van de tuner

### Vastleggen van zenders in het geheugen

- Tijdens SSM-zoeken...
  - Alle hiervoor vastgelegde zenders worden gewist en de nieuwe zenders worden vastgelegd.
  - Nadat SSM is uitgevoerd, wordt automatisch op de zender afgestemd die onder het laagste voorkeurnummer is vastgelegd.
- Bij het handmatig vastleggen van een zender, wordt een hiervoor vastgelegde zender gewist indien u onder hetzelfde nummer de nieuwe zender vastlegt.

### Bediening voor FM Radio Data System

- Voor ontvangst van netwerk-volgen zijn voor een juiste werking twee soorten Radio Data System-signalen vereist—PI (Programma-Identificatie) en AF (Alternatieve Frequentie).
- Indien tijdens TA-standbyontvangst verkeersinformatie wordt ontvangen, verandert het volumeniveau automatisch naar het hiervoor ingestelde niveau (TA VOLUME) indien het huidige volumeniveau lager is dan het hiervoor ingestelde niveau.
- Wanneer u ontvangst van alternatieve frequentie activeert (met AF gekozen), wordt tevens ontvangst van netwerk-volgen automatisch geactiveerd.
- **PTY-codes:** NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M (muziek), ROCK M (muziek), EASY M (muziek), LIGHT M (muziek), CLASSICS, OTHER M (muziek), WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M (muziek), OLDIES, FOLK M (muziek), DOCUMENT

## Bediening voor discs

### Waarschuwing voor weergave van een DualDisc

- De niet-DVD kant van een "DualDisc" komt niet overeen met de "Compact Disc Digital Audio" standaard. Het gebruik van de niet-DVD kant met dit toestel wordt derhalve afgeraden.

### Algemeen

- Deze receiver is ontworpen voor weergave van een CD/CD-tekst en CD-R (Opneembaar)/CD-RW (Herschrijfbaar) met het audio-CD (CD-DA), MP3-formaat en WMA-formaat.
- De weergave stopt indien u tijdens het luisteren naar een disc van bron verandert. Wanneer u de volgende keer "CD" als weergavebron kiest, start de weergave vanaf het punt waar hiervoor werd gestopt.
- "PLEASE" en "EJECT" worden afwisselend op het display getoond indien een disc omgekeerd is geplaatst. Druk op ▲ om de disc uit te werpen.
- Indien de uitgeworpen disc niet binnen 15 seconden wordt verwijderd, wordt deze disc automatisch ter bescherming weer in het toestel getrokken.
- MP3 en WMA "fragmenten" (de woorden "bestand" en "fragment" worden beiden gebruikt) zijn in "mappen" opgenomen.
- Tijdens versneld voor-of achterwaarts met een MP3-fragment of WMA-fragment hoort u slechts af en toe wat geluid.

### Afspelen van een CD-R of CD-RW

- Gebruik uitsluitend "afgeronde" CD-R's of CD-RW's.
- Dit toestel is uitsluitend geschikt voor weergave van bestanden van hetzelfde type dat als eerste werd herkend indien er zowel audio-CD (CD-DA) bestanden als MP3/WMA-bestanden op de disc zijn opgenomen.
- Dit toestel is geschikt voor multi-sessie discs; niet-afgesloten sessies worden echter tijdens weergave overgeslagen.



- Bepaalde CD-R's en CD-RW's kunnen mogelijk niet met dit toestel worden afgespeeld vanwege de discarakteristieken of de volgende redenen:
  - De discs zijn vuil of hebben krassen.
  - Er is condens op de lens in het toestel gevormd.
  - De aftastlens in de receiver is vuil.
  - De bestanden op de CD-R/CD-RW zijn met de "Packet Write" methode geschreven.
  - De opname-omstandigheden waren niet juist (missende data, enz.) of de disc zelf is defect (of heeft vlekken, krassen, of is krom, enz.).
- Een CD-RW heeft een langere afleestijd omdat de reflectie van een CD-RW lager dan de reflectie van een normale CD is.
- Gebruik de volgende CD-R's of CD-RW's niet:
  - Discs met stickers, labels of beschermstroken op het oppervlak.
  - Discs waarop labels direct met een inktjet-printer kunnen worden gedrukt.
 Gebruik van deze discs bij hoge temperaturen of een hoge vochtigheidsgraad kan een onjuiste werking of beschadiging van het toestel als gevolg hebben.

### **Afspelen van een MP3/WMA-disc**

- Deze receiver kan MP3/WMA-bestanden met de <.mp3> of <.wma> (ongeacht de combinatie van hoofdletters en kleine letters) afspelen.
- Deze receiver kan de namen van albums, artiesten (zanger(es)) en de Tag (versie 1,0, 1,1, 2,2, 2,3 of 2,4) voor MP3-bestanden en WMA-bestanden tonen.
- Dit toestel kan slechts één-byte tekens tonen. Andere tekens worden niet juist getoond.
- Deze receiver kan MP3/WMA-bestanden afspelen die aan de volgende voorwaarden voldoen:
  - Bitwaarde:
    - MP3: 32 kbps — 320 kbps
    - WMA: 32 kbps — 192 kbps
  - Bemonsteringsfrequentie van MP3: 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz (voor MPEG-1) 16 kHz, 22,05 kHz, 24 kHz (voor MPEG-2)
  - Bemonsteringsfrequentie van WMA: 22,05 kHz, 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
  - Discformaat: ISO 9660 Level 1/Level 2, Romeo, Joliet, Windows extensie
- Maximale aantal tekens voor namen van bestanden/mappen (inclusief 4 tekens voor de extensie—<.mp3> of <.wma>): 1 - 128 tekens (afhankelijk van de gebruikte media, etc.).
- Het toestel kan maximaal 512 bestanden, 255 mappen en 8 niveaus herkennen.
- Deze receiver kan bestanden afspelen die met VBR (variabele bitwaarde) zijn opgenomen. Bij bestanden die met VBR zijn opgenomen is er een verschil tussen de verstreken tijd die op het display wordt getoond en de werkelijke verstreken tijd. Het verschil wordt vooral merkbaar bij gebruik van de zoekfunctie.
- Dit toestel is niet geschikt voor weergave van de volgende bestanden:
  - MP3-bestanden die met het MP3i en MP3 PRO formaat zijn gecodeerd.
  - MP3-bestanden die met een verkeerd formaat zijn gecodeerd.
  - MP3-bestanden die met Layer 1/2 zijn gecodeerd.
  - WMA-bestanden die met het lossless, professional en voice formaat zijn gecodeerd.
  - WMA-bestanden die niet op Windows Media® Audio zijn gebaseerd.
  - WMA-bestanden die met DRM tegen kopiëren zijn beschermd.
  - Bestanden met data als AIFF, ATRAC3, enz.
- De zoekfunctie werkt maar de zoeksnelheid is niet constant.

## **Weergave van MP3/WMA-fragmenten van USB-apparatuur (voor de KD-R412/KD-R411/KD-R35)**

- Bij weergave van USB-apparatuur, is de weergavevolgorde mogelijk anders dan bij weergave met andere spelers.
- Bepaalde USB-apparatuur of bepaalde bestanden kunnen vanwege de karakteristieken of opname-omstandigheden mogelijk niet met dit toestel worden afgespeeld.
- Afhankelijk van de vorm van de USB-apparatuur en aansluitingen, kan bepaalde USB-apparatuur mogelijk niet juist worden bevestigd of kan geen goede verbinding worden gemaakt.
- Verbind tegelijkertijd slechts één USB-opslagapparaat met dit toestel. Gebruik geen USB-spoel.
- "CANNOT PLAY" verschijnt indien de aangesloten USB-apparatuur geen juiste bestanden heeft.
- Dit toestel kan Tag (versie 1,0, 1,1, 2,2, 2,3, of 2,4) voor MP3-bestanden en WMA-bestanden tonen.
- Deze receiver kan MP3/WMA-bestanden afspelen die aan de volgende voorwaarden voldoen:
  - Bitwaarde van MP3/WMA: 32 kbps — 320 kbps
  - Bemonsteringsfrequentie van MP3: 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz (voor MPEG-1) 16 kHz, 22,05 kHz, 24 kHz (voor MPEG-2)
  - Bemonsteringsfrequentie van WMA: 22,05 kHz, 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
- Dit toestel is geschikt voor weergave van MP3-bestanden die met VBR (Variabele bitwaarde) zijn opgenomen.
- Het maximale aantal tekens voor:
  - Mapnamen: 32 tekens
  - Bestandsnamen: 32 tekens
  - MP3 Tag : 64 tekens
  - WMA Tag : 32 tekens
- Dit toestel kan in totaal 5 000 bestanden, 255 mappen (255 bestanden per map, inclusief mappen met ongeschikte bestanden) en 8 lagen herkennen.
- Dit toestel is niet geschikt voor het lezen van een SD-kaart.
- Dit toestel herkent geen USB-apparatuur die een ander voltage dan 5 V heeft en de 500 mA overschrijdt.

- USB-apparatuur met speciale functies, bijvoorbeeld databeveiligingsfuncties, kan niet met dit toestel worden gebruikt.
- Gebruik geen USB-apparatuur met 2 of meerdere partities.
- Dit toestel herkent mogelijk USB-apparatuur niet indien het via een USB-kaartlezer is verbonden.
- Het toestel kan op USB-apparatuur opgeslagen bestanden mogelijk niet afspelen indien de apparatuur via een USB-verlengsnoer is verbonden.
- Dit toestel is niet geschikt voor weergave van de volgende bestanden:
  - MP3-bestanden die met het MP3i en MP3 PRO formaat zijn opgenomen.
  - MP3-bestanden die met een verkeerd formaat zijn gecodeerd.
  - MP3-bestanden die met Layer 1/2 zijn gecodeerd.
  - WMA-bestanden die met het lossless, professional en voice formaat zijn gecodeerd.
  - WMA-bestanden die niet op Windows Media® Audio zijn gebaseerd.

## **Vastgelegde geluidsfunctie**

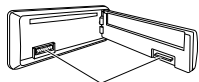
Toon	Geluidselement		
	Frequentie	Niveau	Q
BASS	60 Hz	-06 t/m	Q1.0
	80 Hz	+06	Q1.25
	100 Hz		Q1.5
	200 Hz		Q2.0
MIDDLE	0.5 kHz	-06 t/m	Q0.75
	1.0 kHz	+06	Q1.0
	1.5 kHz		Q1.25
	2.5 kHz		
TREBLE	10.0 kHz	-06 t/m	Q FIX
	12.5 kHz	+06	
	15.0 kHz		
	17.5 kHz		

# Onderhoud

## Reinigen van de aansluitingen

De aansluitingen zullen slechter worden indien u het paneel veelvuldig verwijderd.

Veeg om dit te voorkomen de aansluitingen met een wattestokje of met een met alcohol bevochtigd doekje schoon. Wees daarbij voorzichtig zodat u de aansluitingen niet beschadigt.



Aansluitingen

## Condensvorming

Er wordt mogelijk condens op de lens in het toestel gevormd onder de volgende omstandigheden:

- Na het starten van de autoverwarming.
  - Wanneer het zeer vochtig in de auto is.
- Het toestel functioneert dan mogelijk onjuist. Werp dan de disc uit en laat het toestel een paar uur ingeschakeld totdat het vocht is verdampt.

## Behandeling van discs

**Voor het verwijderen van een disc uit doosje**, drukt u op de middenspil van de houder en haalt u de disc, terwijl u deze aan de randen vasthoudt, uit het doosje.

- Houd een disc altijd aan de rand vast. Raak het opname-oppervlak niet aan.

**Voor het weer terugplaatsen van een disc in het doosje**, plaatst u de disc voorzichtig rond de middenspil (met de bedrukte kant boven).

- Bewaar discs na gebruik beslist in de bijbehorende doosjes.

Middenspil



## Schoonhouden van discs

Een vuile disc wordt mogelijk niet juist afgespeeld. Veeg een vuile disc met een zachte doek, in een rechte lijn vanaf het midden naar de rand toe, schoon.

- Gebruik geen oplosmiddelen (bijvoorbeeld normale platenreinigers, spray, thinner, benzine) voor het reinigen van discs.










## Afspelen van nieuwe discs

Nieuwe discs hebben mogelijk ruwe plekjes aan de binnenste en buitenste rand. Een dergelijke disc wordt mogelijk niet door het toestel herkend.

**Verwijder deze bramen** door een potlood of pen langs de randen te halen.



## Gebruik de volgende discs niet:

"Single" CD (8 cm disc) 	Kromme disc 
Sticker en lijm van sticker 	Plaklabel 
Afwijkende vorm 	Doorschijnende disc (half-doorzichtige disc) 
Doorzichtige of half-doorzichtige gedeeltes in het opnamevlak 	

# Oplossen van problemen

	Symptoom	Oplossing/Oorzaak
Algemeen	Geen geluid via de luidsprekers.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stel het volume optimaal in.</li> <li>• Controleer dat het geluid niet is gedempt/ gepauzeerd (🔊 5).</li> <li>• Controleer de snoeren en verbindingen.</li> </ul>
	"PROTECT" verschijnt op het display en er kan geen bediening worden uitgevoerd.	Controleer dat de aansluitingen van de luidsprekerdraden goed met isoleerband zijn bedekt en stel vervolgens het toestel terug (🔊 3). Raadpleeg uw JVC auto-audiohandelaar of een ander verkooppunt voor accessoires indien "PROTECT" niet verdwijnt.
	Receiver werkt helemaal niet.	Terugstellen van het toestel. (🔊 3)
	"AUX" kan niet worden gekozen.	Controleer de <SRC SELECT> → <AUX IN> instelling. (🔊 16)
FM/AM	SSM automatisch vastleggen werkt niet.	Leg de zenders handmatig vast.
	Statische ruis tijdens het luisteren naar de radio.	Sluit de antenne goed aan.
	"AM" kan niet worden gekozen.	Controleer de <SRC SELECT> → <AM> instelling. (🔊 16)
Discweergave	Disc kan niet worden afgespeeld.	Plaats de disc juist.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• CD-R/CD-RW kan niet worden afgespeeld.</li> <li>• Overslaan van fragmenten op de CD-R/CD-RW is onmogelijk.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Plaats een afgeronde CD-R/CD-RW.</li> <li>• Rond de CD-R/CD-RW af met de voor opname gebruikte apparatuur.</li> </ul>
	Disc kan niet worden afgespeeld en niet worden uitgeworpen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ontgrendel de disc. (🔊 8)</li> <li>• Werp de disc geforceerd uit. (🔊 3)</li> </ul>
	Geluid van disc wordt soms onderbroken.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stop de weergave wanneer u op een slecht wegdek rijdt.</li> <li>• Verander van disc.</li> <li>• Controleer de snoeren en verbindingen.</li> </ul>
	"NO DISC" verschijnt op het display.	Plaats een afspeelbare disc in de lade.
	"PLEASE" en "EJECT" worden afwisselend op het display getoond.	Druk op ▲ en plaats vervolgens juist een disc.



	Symptoom	Oplossing/Oorzaak
MP3/WMA-weergave	Disc kan niet worden afgespeeld.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gebruik een disc waarop MP3-/WMA-fragmenten zijn vastgelegd die met het aan ISO 9660 Level 1, Level 2, Romeo of Joliet overeenkomende formaat voldoen.</li> <li>• Voeg de &lt;.mp3&gt; of &lt;.wma&gt; extensiecode achter de bestandsnaam toe.</li> </ul>
	U hoort ruis.	Ga naar een ander fragment of verander van disc. (Voeg de <.mp3> of <.wma> extensiecode niet toe aan andere fragmenten dan MP3/WMA.)
	Een langere afleestijd is vereist ("READING" blijft op het display knipperen).	Gebruik niet te veel niveau's en mappen.
	Fragmenten worden niet in de gewenste volgorde afgespeeld.	De weergavevolgorde werd bepaald bij het opnemen van de bestanden.
	Voor de KD-R412/KD-R411/KD-R35: "NO FILE" verschijnt op het display.	U heeft een lege map* gekozen. Kies een map met MP3/WMA-fragmenten. <i>* Map die werkelijk leeg is of map die wel data bevat maar waarin echter geen MP3/WMA-fragmenten zijn.</i>
	"NOT SUPPORT" verschijnt op het display en het fragment wordt overgeslagen.	Ga naar het volgende fragment dat met een juist formaat is gecodeerd of naar het volgende niet-tegen kopiëren beschermde WMA-fragment.
	Verstreken tijd is niet correct.	Dit is soms het geval tijdens weergave. Dit wordt veroorzaakt door hoe de fragmenten zijn opgenomen.
	Juiste tekens worden niet getoond (bijv. albumnaam).	Dit toestel kan uitsluitend letters (hoofdletters), cijfers en een beperkt aantal symbolen tonen.


	Symptoom	Oplossing/Oorzaak
Weergave van USB-apparaat (voor de KD-R412/KD-R411/KD-R35)	U hoort ruis.	Het huidige fragment is geen MP3/WMA-fragment. Ga naar een ander bestand. (Voeg de <.mp3> of <.wma> extensiecode niet toe aan andere fragmenten dan MP3/WMA.)
	"READING" blijft op het display knipperen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• De afleestijd verschilt afhankelijk van de USB-apparaat.</li> <li>• Gebruik niet te veel lagen of mappen.</li> <li>• Schakel de stroom even uit en dan weer in.</li> <li>• Bevestig de USB-apparaat opnieuw.</li> </ul>
	"NO FILE" verschijnt op het display.	<p>U heeft een lege map* gekozen. Kies een map met MP3/WMA-fragmenten.</p> <p><i>* Map die werkelijk leeg is of map die wel data bevat maar waarin echter geen MP3/WMA-fragmenten zijn.</i></p>
	"NOT SUPPORT" verschijnt op het display en het fragment wordt overgeslagen.	Ga naar het volgende fragment dat met een juist formaat is gecodeerd of naar het volgende niet-tegen kopiëren beschermde WMA-fragment.
	Fragmenten/mappen worden niet in de gewenste volgorde afgespeeld.	De weergavevolgorde wordt bepaald door de manier waarop de fragmenten oorspronkelijk zijn vastgelegd. Het eerste fragment/map van de USB-apparaat, wordt als eerste fragment/map afgespeeld.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• "CANNOT PLAY" knippert op het display.</li> <li>• "NO USB" verschijnt op het display.</li> <li>• Het toestel kan de USB-apparaat niet herkennen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bevestig USB-apparaat waarop fragmenten met het juiste formaat zijn opgeslagen.</li> <li>• Bevestig de USB-apparaat opnieuw.</li> </ul>
	Juiste tekens worden niet getoond (bijv. albumnaam).	Dit toestel kan uitsluitend letters (hoofdletters), cijfers en een beperkt aantal symbolen tonen.
	Geluid wordt soms onderbroken tijdens weergave van een fragment.	De MP3/WMA-fragmenten zijn niet goed naar de USB-apparaat gekopieerd. Kopieer de MP3/WMA-fragmenten opnieuw naar de USB-apparaat en probeer nogmaals.

**JVC is niet aansprakelijk voor het verlies van data in de USB-opslagapparaat tijdens of door het gebruik van dit systeem.**

# Technische gegevens

AUDIOVERSTERKER-GEDEELTE	Maximaal uitgangsvermogen:	Voor/Achter:	50 W per kanaal	
	Doorlopend uitgangsvermogen (RMS):	Voor/Achter:	19 W per kanaal in 4 $\Omega$ , 40 Hz t/m 20 000 Hz met niet meer dan 0,8% totale harmonische vervorming.	
	Lastimpedantie:		4 $\Omega$ (4 $\Omega$ t/m 8 $\Omega$ toelaatbaar)	
	Bereik voor tonen:	Lage tonen:	$\pm 12$ dB (60 Hz, 80 Hz, 100 Hz, 200 Hz) Q1,0, Q1,25, Q1,5, Q2,0	
		Midden:	$\pm 12$ dB (0,5 kHz, 1,0 kHz, 1,5 kHz, 2,5 kHz) Q0,75, Q1,0, Q1,25	
		Hoge tonen:	$\pm 12$ dB (10,0 kHz, 12,5 kHz, 15,0 kHz, 17,5 kHz) Q (Vastgesteld)	
	Frequentierespons:		40 Hz t/m 20 000 Hz	
	Signaal-tot-ruis ratio:		70 dB	
	Lijnuitgangsniveau/impedantie:	Uitgezonderd KD-R35:	2,5 V/20 k $\Omega$ last (volledige schaal)	
	Subwoofer-uitgangsniveau/impedantie:	Uitgezonderd KD-R35:	2,5 V/20 k $\Omega$ last (volledige schaal)	
Uitgangsimpedantie:		1 k $\Omega$		
Overige aansluiting:		<ul style="list-style-type: none"> <li>• AUX (auxiliary) ingangsaansluiting, Antenne-ingang</li> <li>• Voor de KD-R412/KD-R411: Stuurafstandsbediening ingangen, USB ingangsaansluiting</li> <li>• Voor de KD-R35: USB ingangsaansluiting</li> </ul>		
TUNER-GEDEELTE	Frequentiebereik:	FM:	87,5 MHz t/m 108,0 MHz	
		AM:	MG:	522 kHz t/m 1 620 kHz
			LG:	144 kHz t/m 279 kHz
	FM-tuner:	Bruikbare gevoeligheid:	9,3 dBf (0,8 $\mu$ V/75 $\Omega$ )	
		50 dB Quieting gevoeligheid:	16,3 dBf (1,8 $\mu$ V/75 $\Omega$ )	
		Alternatieve kanaalgevoeligheid (400 kHz):	65 dB	
		Frequentierespons:	40 Hz t/m 15 000 Hz	
		Stereoscheiding:	40 dB	
	MG-tuner:	Gevoeligheid:	20 $\mu$ V	
		Selectiviteit:	40 dB	
LG-tuner:	Gevoeligheid:	50 $\mu$ V		



CD-SPELER-GEDEELTE	Type:		Compactdisc-speler
	Signaalafstastsysteem:		Contactloos optische aftasting (halfgeleider-laser)
	Aantal kanalen:		2 kanalen (stereo)
	Frequentierespons:		5 Hz t/m 20 000 Hz
	Dynamisch bereik:		93 dB
	Signaal-tot-ruis ratio:		98 dB
	Wow en flutter:		Lager dan meetbare limiet
	MP3-decoderingsformaat: (MPEG1/2 Audio Layer 3)		Max. bitwaarde: 320 kbps
	WMA (Windows Media® Audio) decoderingsformaat:		Max. bitwaarde: 192 kbps
USB GEDEELTE (voor de KD-R412/ KD-R411/KD-R35)	USB standaard:		USB 1.1, USB 2.0
	Data-overdrachtwaarde (volledige snelheid):		Max. 12 Mbps
	Compatibele apparatuur:		Mass storage class
	Compatibel bestandssysteem:		FAT 32/16/12
	Afspeelbaar audioformaat:		MP3/WMA
Max. stroomverbruik:		5 V gelijkstroom  500 mA	
ALGEMEEN	Stroomvereisten:	Bedrijfsvoltage:	14,4 V gelijkstroom (11 V t/m 16 V toelaatbaar)
	Aarding:		Negatieve aarding
	Toelaatbare bedrijfstemperatuur:		0°C t/m +40°C
	Afmetingen (B x H x D): (bij benadering)	Installatie-afmetingen:	182 mm x 52 mm x 160 mm
		Paneel-afmetingen:	188 mm x 58 mm x 13 mm
Gewicht:		1,3 kg (exclusief accessoires)	

Ontwerp en technische gegevens zijn zonder voorafgaande kennisgeving wijzigbaar.

Microsoft en Windows Media zijn ofwel geregistreerde handelsmerken of handelsmerken van Microsoft Corporation in de Verenigde Staten en/of andere landen.

Muchas gracias por la compra de un producto JVC.

Como primer paso, por favor lea detenidamente este manual para comprender a fondo todas las instrucciones y obtener un máximo disfrute de esta unidad.

## IMPORTANTE PARA PRODUCTOS LÁSER

### 1. PRODUCTO LÁSER CLASE 1

2. **PRECAUCIÓN:** No abra la tapa superior. En el interior de la unidad no hay piezas que pueda reparar el usuario; encargue el servicio a personal técnico cualificado.

3. **PRECAUCIÓN:** Radiación láser de clase 1M visible y/o invisible cuando ésta abierto. No mirar directamente con instrumental óptico.

4. REPRODUCCIÓN DE LA ETIQUETA: ETIQUETA DE PRECAUCIÓN, COLOCADA EN EL EXTERIOR DE LA UNIDAD.

<b>CAUTION</b> VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. IEC60825-1:2001 (EN/3)	<b>ATTENTION</b> RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET/OU INVISIBLE DE CLASSE 1M UNE FOIS OUVERT NE PAS REGARDER DIRECTEMENT AVEC DES INSTRUMENTS OPTIQUES. (FR/4)	<b>AVISO</b> RADIACIÓN LÁSER DE CLASE 1M VISIBLE Y/O INVISIBLE CUANDO ESTÁ ABIERTO. NO MIRAR DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTAL ÓPTICO. (ES/5)	<b>WARNING</b> SYNLIG OCH/ELLER ÖYNLIG LASERSTRÅLNING KLASS 1M, NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRAKTA EJ STRÅLEN MED OPTISKA INSTRUMENT. (SWE/6)	<b>注意</b> ここを開くと可視 及び/または不可視 のクラス1M レーザー放射が 出ます。 光学顕微鏡で放射 を見ないでください。 LFW	<b>CAUTION</b> VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS 1 LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM. FDA 21 CFR (EN/2)
---	--	--	---	--	--



**Baterías/pilas**

**Productos**

### Información para los usuarios sobre la eliminación de equipos y baterías/pilas usados

[Sólo Unión Europea]

Estos símbolos indican que el producto y la batería que llevan este símbolo no deben desecharse junto con la basura doméstica al final de su vida útil.

Si desea desechar este producto y la batería, hágalo de conformidad con la legislación nacional vigente u otras normativas de su país y municipio.

Si desecha el producto correctamente, estará contribuyendo a conservar los recursos naturales y a prevenir los posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud de las personas.

#### **Atención:**

La indicación Pb debajo del símbolo de batería/pila indica que ésta contiene plomo.

### Advertencia:

Si necesita operar la unidad mientras conduce, asegúrese de mirar atentamente a su alrededor pues de lo contrario, se podría producir un accidente de tráfico.

### Para fines de seguridad...

- No aumente demasiado el nivel de volumen pues es muy peligroso conducir si no se escuchan los sonidos exteriores.
- Detenga el automóvil antes de efectuar cualquier operación complicada.

### Temperatura dentro del automóvil...

Si ha dejado el automóvil estacionado durante largo tiempo en un sitio cálido o frío, no opere la unidad hasta que se normalice la temperatura del habitáculo.


El KD-R412/KD-R411 está equipado con la función de control remoto en el volante de dirección.

Antes de la operación, conecte un adaptador para control remoto en el volante (no suministrado) adecuado para su vehículo al terminal de entrada remota en la parte trasera de la unidad.

- Si desea más información, consulte también el manual de instrucciones entregado con el adaptador para control remoto.

## Cómo leer este manual

Los siguientes iconos/símbolos se utilizan para indicar:

 [Sostener] Pulse y mantenga pulsado el(los) botón(es) hasta que se inicie la operación que desea.



Gire el control giratorio.



Gire el control giratorio para realizar una selección y, a continuación, pulse para confirmar.



Número de la página de referencia

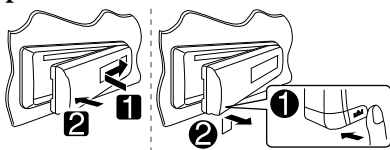
<XXXX>

Elemento de ajuste del menú

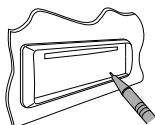


Continúa en la página siguiente

## Cómo montar/desmontar el panel de control




## Cómo reposicionar su unidad



También se borrarán los ajustes preestablecidos por usted.

## Cómo expulsar el disco por la fuerza



- Puede obligar a expulsar el disco cargado aunque se encuentre bloqueado. Para bloquear/desbloquear el disco,  8.
- Tenga cuidado de no dejar caer el disco al ser expulsado.
- Si esto no funciona, intente reposicionar su receptor.

## CONTENIDO

- 3 Cómo leer este manual
- 3 Cómo montar/desmontar el panel de control
- 3 Cómo reposicionar su unidad
- 3 Cómo expulsar el disco por la fuerza
- 4 Cancelación de las demostraciones en pantalla
- 4 Puesta en hora del reloj
- 5 Operaciones básicas
- 6 Para escuchar la radio
- 8 Escuchando un disco
- 10 Escuchando el dispositivo USB  
(Para KD-R412/KD-R411/KD-R35)
- 11 Escuchando otros componentes externos
- 12 Uso del control remoto  
(Para KD-R412/KD-R411)
- 13 Selección de un modo de sonido preajustado
- 13 Operaciones de los menús
- 17 Más sobre este receptor
- 20 Mantenimiento
- 21 Localización de averías
- 24 Especificaciones

# Cancelación de las demostraciones en pantalla

1 Encienda la unidad.



2 **MENU** [Sostener]



3 



4 Seleccione <DEMO OFF>.



5 



6 Finalice el procedimiento.



# Puesta en hora del reloj

1 Encienda la unidad.



2 **MENU** [Sostener]



3 Seleccione <CLOCK>.



4 Seleccione <CLOCK SET>.



5 Ajuste la hora.



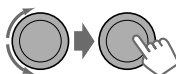
6 Ajuste los minutos.



7 Seleccione <24H/12H>.



8 Seleccione <24 HOUR> o <12 HOUR>.

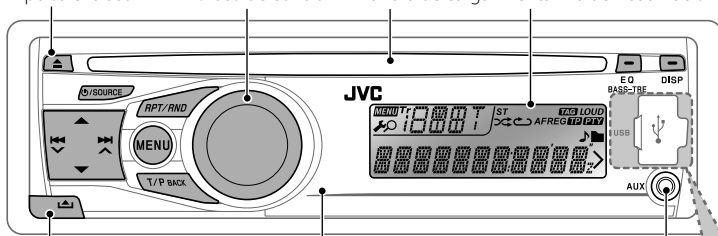


9 Finalice el procedimiento.



# Operaciones básicas

Expulsa el disco      Disco de control      Ranura de carga      Ventanilla de visualización



Desmonta el panel

Sensor remoto (para KD-R412/KD-R411)  
Puede controlar esta unidad con el control remoto RM-RK50 (Q 12) adquirido opcionalmente.

Toma de entrada auxiliar



Para KD-R412/  
KD-R411/KD-R35

Jack de entrada USB  
(Universal Serial Bus)

Si pulsa o mantiene pulsado(s) el(los) siguiente(s) botón(es)...

Botón	Operaciones generales
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se enciende.</li> <li>Selecciona las fuentes disponibles (si la unidad está encendida). Si la fuente está preparada, también se iniciará la reproducción.</li> <li>Se apaga si lo pulsa y mantiene pulsado.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ajusta el nivel de volumen.</li> <li>Selecciona las opciones.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Silencia el sonido mientras se escucha una fuente. Si la fuente es "CD" o "USB", la reproducción entra en pausa. Pulse de nuevo el control giratorio para cancelar el silenciamiento o reanudar la reproducción.</li> <li>Confirma la selección.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Selecciona el modo de sonido.</li> <li>Ingresa directamente al ajuste del nivel de tono (Q 13) si lo pulsa y mantiene pulsado.</li> </ul>
	Ingresa directamente al menú del modo de reproducción (Q 9).
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vuelve al menú anterior</li> <li>Activa/desactiva la recepción de espera de TA</li> <li>Ingresa al modo de búsqueda de PTY si lo pulsa y mantiene pulsado</li> </ul>
	<p><b>Apagado :</b> Verifique la hora actual</p> <p><b>Encendido :</b> Cambia la información en pantalla</p>

# Para escuchar la radio



⇒ "FM" o "AM"



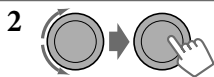
"ST" se enciende cuando se recibe una radiodifusión FM estéreo con una intensidad de señal suficiente.

## Búsqueda manual



"M" parpadea, a continuación, pulse el botón repetidamente.

## Cuando una radiodifusión en FM estéreo sea difícil de recibir



⇒ <TUNER> ⇒ <MONO> ⇒  
<MONO ON>

Se consigue mejorar la recepción, pero se pierde el efecto estereofónico.

**Para restablecer el efecto estereofónico,** repita el procedimiento para seleccionar <MONO OFF>.

## Cambio de la información en pantalla

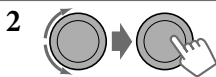


Frecuencia → Reloj → (vuelta al comienzo)

## Preajuste automático (FM)—SSM (Memoria secuencial de las emisoras más fuertes)

Se pueden preajustar hasta 18 emisoras para FM.

Mientras escucha una emisora...



⇒ <TUNER> ⇒ <SSM> ⇒  
<SSM 01 – 06> / <SSM 07 – 12> /  
<SSM 13 – 18>

"SSM" parpadea y las emisoras locales con las señales más fuertes serán exploradas y guardadas automáticamente.

**Para presintonizar otras 6 emisoras,** repita el procedimiento anterior seleccionando uno de los otros 6 rangos de ajuste SSM.

## Preajuste manual (FM/AM)

Es posible preajustar hasta 18 emisoras para FM y 6 emisoras para AM.

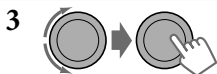
Ej.: Almacenando la emisora FM de 92,50 MHz en el número de preajuste "04".



⇒ "92,50MHz"



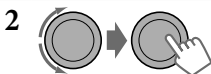
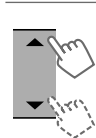
Parpadea "PRESET MODE".



⇒ Seleccione el número de preajuste "04".

"P04" parpadea y aparece "MEMORY".

## Selección de emisoras preajustadas



**Las siguientes funciones se encuentran disponibles sólo para emisoras FM Radio Data System.**

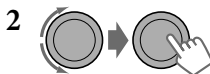
## Búsqueda de su programa FM Radio Data System favorito

### —Búsqueda de PTY por tipo de programa

Mediante la búsqueda de un código PTY, podrá sintonizar la emisora que está difundiendo su programa favorito.



Aparece el código PTY seleccionado en último término.



⇒ Seleccione uno de los tipos de programas favoritos o un código PTY (E 17) y comience la búsqueda.

Si hay una emisora que está difundiendo un programa que tenga el mismo código PTY que el seleccionado por usted, se sintonizará esa emisora.

## Recepción de espera

### Recepción de espera de TA

La recepción de espera de TA permite al receptor cambiar temporalmente a Anuncio de Tráfico (TA) desde cualquier fuente, a excepción de AM.

- El volumen cambiará al nivel de volumen de TA preajustado si el nivel actual es inferior al preajustado (E 15).

### Para activar la recepción de espera de TA



Si el indicador TP se enciende, significa que la recepción de espera de TA está activada.

Si el indicador TP se parpadea, significa que la recepción de espera de TA aún no está activada.

- Para activar la recepción, sintonice otra emisora que emita señales de Radio Data System requeridas para la recepción de espera de TA.
- Para desactivar la recepción de espera, pulse **T/P BACK** otra vez.



## Recepción de espera de PTY

La recepción de espera de PTY permite a la unidad cambiar temporalmente a su programa PTY favorito desde cualquier fuente, a excepción de AM.

### Si desea activar y seleccionar su código PTY favorito para la recepción de espera de PTY,

consulte "Operaciones de los menús: <PTY-STANDBY>". (🔍 14)

Si el indicador PTY se enciende, significa que la recepción de espera de PTY está activada.

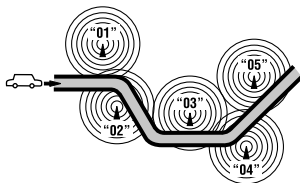
Si el indicador PTY se parpadea, significa que la recepción de espera de PTY aún no está activada.

- Para activar la recepción, sintonice otra emisora que provea tales señales.
- Para desactivar la recepción, seleccione <PTY OFF> para el código PTY (🔍 14). El indicador PTY se apaga.

## Seguimiento del mismo programa—Recepción de seguimiento de redes de radio

Cuando conduce el automóvil en una zona donde la recepción de FM no sea satisfactoria, este receptor sintonizará automáticamente otra emisora FM Radio Data System de la misma red, que posiblemente esté transmitiendo el mismo programa con señales más potentes.

Programa A transmitiendo en áreas de frecuencias diferentes (01 – 05)



Para cambiar la configuración de **Recepción de seguimiento de redes de radio**, consulte "Operaciones de los menús: <AF-REG>". (🔍 14)

## Selección automática de emisoras—Búsqueda de programa

Por lo general, cuando se selecciona un número de preajuste, se sintoniza la emisora memorizada en ese número.

Si las señales enviadas por la emisora preajustada de FM Radio Data System no son lo suficientemente fuertes para una buena recepción, esta unidad utilizará los datos AF para sintonizar otra frecuencia que pueda estar difundiendo el mismo programa que la emisora preajustada original.

- Consulte "Operaciones de los menús: <P-SEARCH>". (🔍 15)

## Cambio de la información en pantalla



Nombre de la emisora (PS) →  
Frecuencia de la emisora →  
Tipo de programa (PTY) →  
Reloj → (vuelta al comienzo)

## Escuchando un disco

1



⇒ Encienda la unidad.

2



Todas las pistas se reproducen repetidamente hasta que usted cambie la fuente o extraiga el disco.

## Para detener la reproducción y expulsar el disco



Aparece "NO DISC".

Pulse **🔍/SOURCE** para escuchar otra fuente de reproducción.

## Prohibición de la expulsión del disco



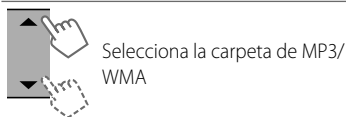
+



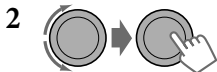
[Sostener]

Para cancelar la prohibición, repita el mismo procedimiento.





## Selección de una pista/carpeta



Para discos MP3/WMA, seleccione la carpeta que desea y luego la pista que desea repitiendo el paso 2.

- Para volver al menú anterior, pulse **BACK**.

### Precaución sobre el ajuste de volumen:

Los discos producen muy poco ruido al compararse con otras fuentes. Antes de reproducir un disco, baje el volumen para evitar daños a los altavoces debido a un repentino aumento del nivel de salida.

### Cambio de la información en pantalla



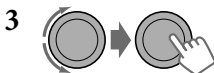
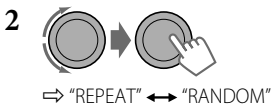
**Título del disco/Nombre del álbum/  
ejecutante (nombre de la carpeta)\* →  
Título de la pista (nombre del archivo)\* →  
Número de la pista actual con el tiempo de  
reproducción transcurrido → Número de la  
pista actual con la hora del reloj →** (vuelta  
al comienzo)

\* Si el disco actual es un CD de audio, aparecerá "NO NAME".

Si un archivo MP3 / WMA no posee información de etiqueta o <TAG DISPLAY> está ajustado a <TAG OFF> (📞 14), aparece el nombre de la carpeta y el nombre del archivo.

## Cómo seleccionar los modos de reproducción

Podrá utilizar solamente uno de los siguientes modos de reproducción a la vez.



### REPEAT

TRACK RPT : Repetir la pista actual  
FOLDER RPT : Repita la carpeta actual

### RANDOM

FOLDER RND : Reproducir aleatoriamente todas las pistas de la carpeta actual y luego las pistas de las siguientes carpetas  
ALL RND : Reproducir aleatoriamente todas las pistas

**Para cancelar la reproducción repetida o aleatoria,** seleccione "RPT OFF" o "RND OFF".

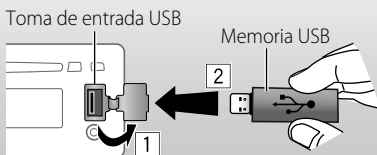
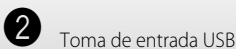
# Escuchando el dispositivo USB (Para KD-R412/KD-R411/

KD-R35)

La unidad puede reproducir pistas MP3/WMA almacenadas en un dispositivo USB.



⇒ Encienda la unidad.



Todas las pistas se reproducen repetidamente hasta que usted cambie la fuente o extraiga el dispositivo USB.

## Si se ha conectado un dispositivo USB...

Si pulsa **SOURCE** la unidad se enciende y la reproducción se inicia desde el punto de detención anterior.

- Si se conecta un dispositivo USB diferente, la reproducción se iniciará desde el comienzo.

## Parada de la reproducción y desconexión del dispositivo USB

Extráigalo de la unidad en sentido recto. Aparece "NO USB". Pulse **SOURCE** para escuchar otra fuente de reproducción.

## Puede accionar el dispositivo USB tal como lo hace con los archivos de un disco.

### Precaución sobre el ajuste de volumen:

Los dispositivos USB producen muy poco ruido al compararse con otras fuentes. Antes de reproducir un dispositivo USB, baje el volumen para evitar daños a los altavoces debido a un repentino aumento del nivel de salida.

### Precauciones:

- Evite usar el dispositivo USB si puede amenazar la seguridad de conducción.
- No extraiga ni conecte repetidamente el dispositivo USB mientras parpadea "READING" en la pantalla.
- No ponga en marcha el motor del coche si hay un dispositivo USB conectado.
- Dependiendo del tipo de dispositivo USB, puede suceder que esta unidad no pueda reproducir los archivos.
- El funcionamiento y la fuente de alimentación pueden no funcionar como es deseado con algunos dispositivos USB.
- No es posible conectar un computador al terminal de entrada USB de la unidad.
- Para evitar el borrado accidental, asegúrese de sacar copia de respaldo de todos los datos importantes.
- No deje el dispositivo USB en el coche expuesto a la luz directa del sol o a altas temperaturas pues se podrá producir deformación o daños en el dispositivo.
- Algunos dispositivos USB podrían no funcionar inmediatamente después de conectarlos o de encender la unidad.
- Si desea más información acerca de las operaciones USB, consulte la página 19.

# Escuchando otros componentes externos

Puede conectar un componente externo al jack de entrada AUX (auxiliar) en el panel de control.

**Preparativos:** Asegúrese de que <AUX ON> esté seleccionado para el ajuste <SRC SELECT> → <AUX IN>. (🔍 16)

• Si desea más información, consulte también las instrucciones suministradas con el adaptador o los componentes externos.



⇒ "AUX IN"

2

Encienda el componente conectado y comience a reproducir la fuente.

3

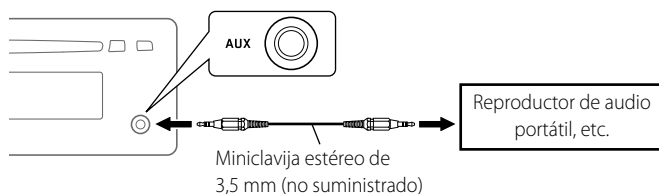


⇒ Ajuste el volumen.

4

**Ajuste el sonido según se desee.** (🔍 13)

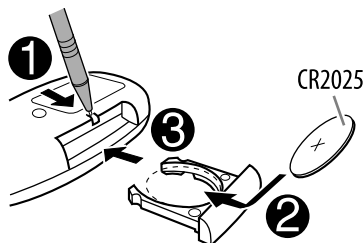
## Conectando un componente externo al jack de entrada AUX



# Uso del control remoto (Para KD-R412/KD-R411)

El receptor KD-R412/KD-R411 se puede controlar de forma remota como se explica en este manual (con un control remoto adquirido por separado). Con este receptor se recomienda utilizar el control remoto RM-RK50.

## Instalación de la pila botón de litio (CR2025)



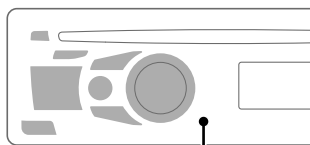
### Precaución:

- Peligro de explosión si se instala la pila de manera incorrecta. Cámbiela solamente por una del mismo tipo o de un tipo equivalente.
- No debe exponer la batería a una fuente de calor intensa como, por ejemplo, a los rayos directos del sol, al fuego, etc.

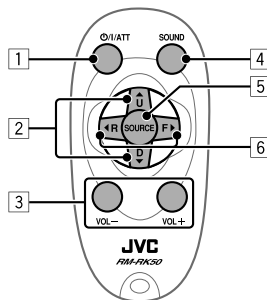
**Si disminuye la efectividad de acción del control remoto, cambie la pila.**

### Antes de utilizar el control remoto:

- Apunte el control remoto directamente hacia el sensor remoto del receptor.
- NO exponga el sensor remoto a una luz brillante (luz solar directa o iluminación artificial).



Sensor remoto



- 1 • La unidad se enciende al pulsarlo brevemente. Si pulsa el botón cuando está encendida la unidad, el sonido también se silenciará o se pondrá en pausa. Para cancelar el silenciamiento o reanudar la reproducción, pulse nuevamente el mismo botón.
  - La unidad se apaga si lo pulsa y mantiene pulsado.
- 2 • Cambia las emisoras preajustadas.
  - Cambia la carpeta de MP3/WMA.
- 3 Ajusta el nivel de volumen.
- 4 Seleccióna el modo de sonido.
- 5 Seleccióna la fuente.
- 6 Efectúa la búsqueda de emisoras si lo pulsa brevemente.
  - Efectúa el avance rápido o el retroceso de la pista si lo pulsa y mantiene pulsado.
  - Cambia las pistas si lo pulsa brevemente.

### Advertencia (para evitar accidentes y daños):

- No instale ninguna otra pila distinta de CR2025 o su equivalente.
- No deje el control remoto en un lugar expuesto a la luz directa del sol (como los cubretablero) durante un tiempo prolongado.
- Guarde la pila fuera del alcance de los niños.
- Evite recargar, cortocircuitar, desarmar, calentar la pila, o arrojarla al fuego.
- No deje la pila con otros objetos metálicos.
- No toque la pila con pinzas u otras herramientas similares.
- Enrolle la pila con una cinta y aisléla antes de desecharla o guardarla.

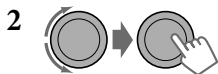
# Selección de un modo de sonido preajustado

Podrá seleccionar un modo de sonido preajustado adecuado al género musical.



**FLAT → NATURAL → DYNAMIC → VOCAL BOOST → BASS BOOST → USER →** (vuelta al comienzo)

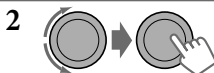
Durante la audición, podrá ajustar el nivel de tono del modo de sonido seleccionado.



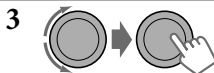
Ajuste el nivel (-06 a +06) del tono seleccionado (BASS / MIDDLE / TREBLE). El modo de sonido se guarda automáticamente y cambia a "USER".

## Cómo guardar su propio modo de sonido

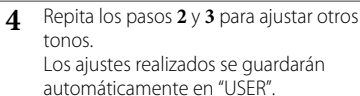
Es posible almacenar sus propios ajustes en la memoria.



⇒ <PRO EQ> ⇒ <BASS> / <MIDDLE> / <TREBLE>

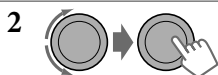


Ajuste los elementos de sonido del tono seleccionado. (🔍 19)



El modo de sonido cambia automáticamente a "USER".

# Operaciones de los menús







3 Repita el paso 2, si es necesario.

- Para volver al menú anterior, pulse **BACK**.
- Para salir del menú, pulse **DISP** o **MENU**.

Categoría	Opción del menú	Ajuste seleccionable, [ Inicial: <u>Subrayado</u> ]
DEMO	DEMO Demostración en pantalla	• <b>DEMO ON</b> : La demostración en pantalla se activará automáticamente si no se efectúa ninguna operación durante unos 20 segundos. (🔍 4)
		• <b>DEMO OFF</b> : Se cancela.
CLOCK	CLOCK SET Ajuste del reloj	[ <u>0:00</u> ] : Ajuste la hora, y a continuación, los minutos. (🔍 4)



Categoría	Opción del menú	Ajuste seleccionable, [ Inicial: <u>Subrayado</u> ]
CLOCK	<b>24H/12H</b> Modo de visualización de la hora	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>24 HOUR</b> : Para los ajustes,  4.</li> <li>• <b>12 HOUR</b></li> </ul>
	<b>CLOCK ADJ</b> *1 Ajuste del reloj	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>AUTO</b> : El reloj incorporado se ajusta automáticamente utilizando los datos CT (hora del reloj) de la señal Radio Data System.</li> <li>• <b>OFF</b> : Se cancela.</li> </ul>
PRO EQ	<b>BASS</b>	— : Para los ajustes,  13.
	<b>MIDDLE</b>	
	<b>TREBLE</b>	
DISPLAY	<b>DIMMER</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>DIMMER ON</b> : La iluminación de la pantalla y de los botones se oscurece.</li> <li>• <b>DIMMER OFF</b> : Se cancela.</li> </ul>
	<b>SCROLL</b> *2	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>SCROLL ONCE</b> : Desplaza una vez la información visualizada.</li> <li>• <b>SCROLL AUTO</b> : El desplazamiento se repite (a intervalos de 5 segundos).</li> <li>• <b>SCROLL OFF</b> : Se cancela.</li> </ul> <p>Pulsando <b>DISP</b> durante más de 1 segundo podrá desplazar la indicación independientemente del ajuste.</p>
	<b>TAG DISPLAY</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>TAG ON</b> : Muestra la información de etiqueta mientras se reproducen pistas MP3/WMA.</li> <li>• <b>TAG OFF</b> : Se cancela.</li> </ul>
TUNER	<b>SSM</b> *3 Memoria secuencial de las emisoras más fuertes	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>SSM 01 – 06</b></li> <li>• <b>SSM 07 – 12</b></li> <li>• <b>SSM 13 – 18</b></li> </ul> : Para los ajustes,  6.
	<b>AF-REG</b> *4 Recepción de frecuencia alternativa/ regionalización	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>AF ON</b> : Cuando se debiliten las señales recibidas, la unidad cambiará a otra emisora (el programa puede ser diferente del que se estaba recibiendo). (El indicador AF se enciende.)</li> <li>• <b>AF-REG ON</b> : Cuando se debiliten las señales recibidas, la unidad cambiará a otra emisora que esté difundiendo el mismo programa. (Los indicadores AF y REG se encienden.)</li> <li>• <b>OFF</b> : Se cancela.</li> </ul>
	<b>PTY-STANDBY</b> *3,*4	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>PTY OFF</b>, : La recepción de espera de PTY se activa con uno de los códigos PTY ( 17).</li> </ul> códigos PTY

\*1 Sólo tiene efecto cuando se reciben datos CT (hora del reloj).

\*2 Algunos caracteres o símbolos no serán mostrados correctamente (o aparecerán en blanco) sobre la pantalla.

\*3 Se puede visualizar solamente cuando la fuente sea "FM".

\*4 Sólo para emisoras FM Radio Data System.

Categoría	Opción del menú	Ajuste seleccionable, [ Inicial: <u>Subrayado</u> ]
TUNER	<b>TA VOLUME</b> *5 Volumen del anuncio de tráfico	• <b>VOLUME 00</b> – : — <b>VOLUME 50</b> (o <b>VOLUME 00</b> – <b>VOLUME 30)</b> *6 [ <b>VOLUME 15</b> ]
	<b>P-SEARCH</b> *5 Búsqueda de programa	• <b>SEARCH ON</b> : Activa la búsqueda de programa. (🔍 8) • <b>SEARCH OFF</b> : Se cancela.
	<b>MONO</b> *7 Modo monoaural	• <b>MONO ON</b> : Active el modo monoaural para mejorar la recepción FM, aunque se perderá el efecto estéreo. • <b>MONO OFF</b> : Restablezca el efecto estéreo. (🔍 6)
	<b>IF BAND</b> Banda de frecuencia intermedia	• <b>AUTO</b> : Aumenta la selectividad del sintonizador para reducir las interferencias entre emisoras adyacentes. (El efecto estereofónico puede perderse). • <b>WIDE</b> : Sujeto a interferencias de las emisoras adyacentes, pero la calidad del sonido no se degrada y se conserva el efecto estereofónico.
AUDIO	<b>FADER</b> *8	<b>R06 – F06</b> [ <b>00</b> ] : Ajusta el balance de salida de los altavoces delanteros y traseros.
	<b>BALANCE</b> *9	<b>L06 – R06</b> [ <b>00</b> ] : Ajusta el balance de salida de los altavoces izquierdo y derecho.
	<b>LOUD</b> Sonoridad	• <b>LOUD ON</b> : Refuerza las frecuencias altas y bajas para producir un sonido bien balanceado a bajos niveles de volumen. • <b>LOUD OFF</b> : Se cancela.
	<b>AUX ADJUST</b> *10 Ajuste auxiliar (Para KD-R312/ KD-R311)	<b>AUX ADJ 00</b> — <b>AUX ADJ 05</b> : Ajuste el nivel de entrada auxiliar para evitar el repentino aumento del nivel de salida que podría producirse al cambiar la fuente al componente externo conectado al jack de entrada AUX en el panel de control.

\*5 Sólo para emisoras FM Radio Data System.

\*6 Depende del control de ganancia del amplificador.

\*7 Se puede visualizar solamente cuando la fuente sea "FM".

\*8 Si está utilizando un sistema de dos altavoces, ajuste el nivel de fader a "00".

\*9 Para KD-R412/KD-R411/KD-R312/KD-R311: Este ajuste no puede afectar la salida del subwoofer.

\*10 Se visualiza sólo cuando <AUX IN> se ajusta a <AUX ON>.



Categoría	Opción del menú	Ajuste seleccionable, [ Inicial: <u>Subrayado</u> ]
AUDIO	<b>VOL ADJUST</b> Ajuste de volumen (Para KD-R412/ KD-R411/KD-R35)	<b>VOL ADJ -05 —</b> <b>VOL ADJ +05</b> [ <b>VOL ADJ 00</b> ] : Preajuste el nivel de volumen de cada fuente (excepto FM), en comparación con el nivel de volumen de FM. El nivel de volumen aumenta o disminuye automáticamente al cambiar la fuente. • Antes de realizar un ajuste, seleccione la fuente que desea ajustar. • Aparece "VOL ADJ FIX" en la pantalla si se selecciona "FM" como fuente.
	<b>L/O MODE</b> *11 Modo de salida de línea	• <b>SUB.W</b> : Seleccionelo si los terminales REAR LINE OUT se utilizan para conectar un subwoofer (a través de un amplificador externo). • <b>REAR</b> : Seleccionelo si los terminales REAR LINE OUT se utilizan para conectar los altavoces (a través de un amplificador externo).
	<b>SUB.W FREQ</b> *11 *12 Frecuencia de corte del subwoofer	• <b>LOW</b> : Las frecuencias inferiores a 72 Hz se envían al subwoofer. • <b>MID</b> : Las frecuencias inferiores a 111 Hz se envían al subwoofer. • <b>HIGH</b> : Las frecuencias inferiores a 157 Hz se envían al subwoofer.
	<b>SUB.W LEVEL</b> *11 *12 Nivel de subwoofer	<b>SUB.W 00 —</b> <b>SUB.W 08</b> [ <b>SUB.W 04</b> ] : Ajusta el nivel de salida del subwoofer.
	<b>BEEP</b>	• <b>BEEP ON</b> : El tono de pulsación de teclas se activa. • <b>BEEP OFF</b> : El tono de pulsación de teclas se desactiva.
	<b>TEL MUTING</b> Silenciamiento del teléfono	• <b>MUTING 1 / MUTING 2</b> : Seleccione el que sea apropiado para silenciar el sonido mientras se utiliza un teléfono móvil. • <b>MUTING OFF</b> : Se cancela.
	<b>AMP GAIN</b> *13 Control de ganancia del amplificador	• <b>LOW POWER</b> : VOLUME 00 – VOLUME 30 (Seleccionelo si la potencia máxima de cada altavoz es inferior a 50 W, con el fin de evitar posibles daños en los altavoces). • <b>HIGH POWER</b> : VOLUME 00 – VOLUME 50
SRC SELECT	<b>AM</b> *14 Emisora AM	• <b>AM ON</b> : Se activa "AM" en la selección de fuente. • <b>AM OFF</b> : Se desactiva "AM" en la selección de fuente.
	<b>AUX IN</b> *15 Entrada auxiliar	• <b>AUX ON</b> : Se activa "AUX IN" en la selección de fuente. • <b>AUX OFF</b> : Se desactiva "AUX IN" en la selección de fuente.

\*11 Para KD-R412/KD-R411/KD-R312/KD-R311.

\*12 Se visualiza sólo cuando <L/O MODE> se ajusta a <SUB.W>.

\*13 Si usted cambia a <LOW POWER> cuando el nivel de volumen está ajustado a un nivel superior a "VOLUME 30", se cambiará automáticamente a "VOLUME 30".

\*14 Se visualiza solamente cuando se selecciona cualquier otra fuente distinta de "AM".

\*15 Se visualiza solamente cuando se selecciona cualquier otra fuente distinta de "AUX IN".



# Más sobre este receptor

## Operaciones básicas

### General

- Si apaga la unidad mientras está escuchando alguna pista, la próxima vez que la encienda, la reproducción comenzará desde el lugar en el cual fue apagada anteriormente.
- La operación se cancela si no se efectúa ninguna operación durante aproximadamente 60 segundos después de pulsar el botón **MENU**.

## Operaciones del sintonizador

### Cómo almacenar emisoras en la memoria

- Durante la búsqueda SSM...
  - Todas las emisoras almacenadas previamente se borran y se almacenan las emisoras nuevas.
  - Cuando finalice el SSM, se sintonizará automáticamente la emisora almacenada en el número de preajuste más bajo.
- Al almacenar una emisora manualmente, la emisora preajustada previamente se borra cuando se almacena una emisora nueva en el mismo número de preajuste.

### Operaciones de FM Radio Data System

- Para que pueda funcionar correctamente, la Recepción de seguimiento de redes de radio requiere dos tipos de señales Radio Data System—PI (Identificación de programa) y AF (Frecuencia alternativa).
- Si se recibe un anuncio de tráfico mediante recepción de espera de TA, el nivel de volumen cambiará automáticamente al nivel preajustado (TA VOLUME) si el nivel actual es inferior al preajustado.
- Al activar la Recepción de frecuencia alternativa (con AF seleccionado), también se activará automáticamente la Recepción de seguimiento de redes.
- **Códigos PTY:** NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M (música), ROCK M (música), EASY M (música), LIGHT M (música), CLASSICS, OTHER M (música), WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M (música), OLDIES, FOLK M (música), DOCUMENT

## Operaciones de los discos

### Precaución sobre la reproducción de DualDisc

- El lado no DVD de un "DualDisc" no es compatible con la norma "Compact Disc Digital Audio". Por consiguiente, no se recomienda usar el lado no DVD de un DualDisc en este producto.

### General

- Este receptor ha sido diseñado para reproducir discos CDs/CD Texts, y CD-Rs (Grabables)/CD-RWs (Reescribibles) en formato de audio CD (CD-DA), MP3 y WMA.
- Si cambia la fuente de sonido mientras está escuchando un disco, se detiene la reproducción. La próxima vez que seleccione "CD" como fuente de reproducción, la reproducción comenzará desde el lugar en el que fue detenida previamente.
- Cuando se inserta un disco al revés, "PLEASE" y "EJECT" aparecerán alternativamente en la pantalla. Pulse **▲** para sacar el disco.
- Si no saca el disco expulsado en el lapso de 15 segundos, será reinsertado automáticamente en la ranura de carga para protegerlo contra el polvo.
- Las "pistas" (los términos "archivo" y "pista" se utilizan indistintamente) MP3 y WMA se graban en "carpetas".
- Durante el avance rápido o el retroceso de un disco MP3 o WMA, podrá escuchar sólo sonidos intermitentes.

### Reproducción de un CD-R o CD-RW

- Utilice sólo CD-Rs o CD-RWs "finalizados".
- Si el disco incluye tanto archivos CD de audio (CD-DA) como archivos MP3/WMA, esta unidad podrá reproducir solamente archivos del mismo tipo que los detectados en primer término.
- Este receptor puede reproducir discos multisesión; no obstante, las sesiones no cerradas serán omitidas durante la reproducción.



- Puede suceder que algunos discos CD-Rs o CD-RWs no se puedan reproducir en esta unidad debido a las características propias de los mismos, o por uno de los siguientes motivos:
  - Los discos están sucios o rayados.
  - Ha ocurrido condensación de humedad en la lente del interior del receptor.
  - Suciedad en el lente captor del interior del receptor.
  - Los archivos del CD-R/CD-RW están escritos mediante el método "Packet Write".
  - Las condiciones inadecuadas de grabación (datos faltantes, etc.), o del medio (manchas, arañazos, alabeo, etc.).
- Los CD-RWs pueden requerir un tiempo de lectura mayor debido a que la reflectancia de los CD-RWs es menor que la de los CDs regulares.
- No utilice los CD-Rs o CD-RWs siguientes:
  - Discos con pegatinas, etiquetas o un sello de protección adheridos a la superficie.
  - Discos en los cuales las etiquetas pueden imprimirse directamente mediante una impresora de chorro de tinta.

El uso de estos discos a temperaturas o humedad elevadas podrá producir fallos de funcionamiento o daños a la unidad.

### **Reproducción de discos MP3/WMA**

- Este receptor puede reproducir solamente archivos MP3/WMA con el código de extensión <.mp3> o <.wma> (sin distinción de caja—mayúsculas/minúsculas).
- Este receptor puede mostrar los nombres de los álbumes, artistas (ejecutantes), y etiqueta (Versión 1,0, 1,1, 2,2, 2,3 o 2,4) para archivos MP3 y para archivos WMA.
- Esta unidad puede manejar solamente caracteres de un byte. Otros caracteres no serán visualizados correctamente.
- Este receptor puede reproducir archivos MP3/WMA que cumplan con las siguientes condiciones:
  - Velocidad de bit:
    - MP3: 32 kbps — 320 kbps
    - WMA: 32 kbps — 192 kbps
- Frecuencia de muestreo de MP3:
  - 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz (para MPEG-1)
  - 16 kHz, 22,05 kHz, 24 kHz (para MPEG-2)
- Frecuencia de muestreo de WMA:
  - 22,05 kHz, 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
- Formato del disco: ISO 9660 Nivel 1/Nivel 2, Romeo, Joliet, extensión Windows
- Número máximo de caracteres para los nombres de archivos/carpetas (incluye extensión de 4 caracteres—<.mp3> o <.wma>): 12 — 128 caracteres (dependiendo del medio en uso, etc.)
- Esta unidad puede reconocer un total de 512 archivos, 255 carpetas, y 8 niveles de jerarquías.
- Este receptor puede reproducir archivos grabados en VBR (velocidad variable de bits). Los archivos grabados en VBR presentan una discrepancia en la visualización del tiempo transcurrido, y no muestran el tiempo transcurrido real. Especialmente, esta diferencia se hace evidente después de realizar la función de búsqueda.
- Este receptor no puede reproducir los siguientes archivos:
  - Archivos MP3 codificados con formato MP3i y MP3 PRO.
  - Archivos MP3 codificados en un formato inapropiado.
  - Archivos MP3 codificados con Layer 1/2.
  - Archivos WMA codificados con formatos sin pérdida, profesional, y de voz.
  - Archivos WMA no basados en Windows Media® Audio.
  - Archivos formateados WMA protegidos contra copia por DRM.
  - Archivos que disponen de datos tales como AIFF, ATRAC3, etc.
- La función de búsqueda funciona pero la velocidad de búsqueda no es constante.

## **Reproducción de las pistas MP3/WMA de un dispositivo USB (para KD-R412/KD-R411/KD-R35)**

- Mientras se reproduce desde un dispositivo USB, el orden de reproducción puede ser diferente de otros reproductores.
- Puede suceder que esta unidad no pueda reproducir algunos dispositivos USB o algunos archivos debido a sus características o a las condiciones de grabación.
- Dependiendo la forma de los dispositivos USB y de los puertos de conexión, puede suceder que algunos de ellos no puedan conectarse correctamente o que haya flojedad en la conexión.
- Conecte a la unidad un solo dispositivo de clase de almacenamiento masivo USB por vez. No utilice un hub USB.
- Si el dispositivo USB conectado no contiene archivos apropiados, aparecerá "CANNOT PLAY".
- Esta unidad puede mostrar la etiqueta (Versión 1,0, 1,1, 2,2, 2,3 o 2,4) para archivos MP3 y archivos WMA.
- Este receptor puede reproducir archivos MP3/WMA que cumplan con las siguientes condiciones:
  - Velocidad de bits de MP3/WMA: 32 kbps — 320 kbps
  - Frecuencia de muestreo de MP3: 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz (para MPEG-1) 16 kHz, 22,05 kHz, 24 kHz (para MPEG-2)
  - Frecuencia de muestreo de WMA: 22,05 kHz, 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
- Esta unidad puede reproducir archivos MP3 grabados en VBR (velocidad de bit variable).
- Número máximo de caracteres para:
  - Nombres de las carpetas : 32 caracteres
  - Nombres de los archivos : 32 caracteres
  - Etiqueta MP3 : 64 caracteres
  - Etiqueta WMA : 32 caracteres
- Esta unidad puede reconocer un total de 5 000 archivos, 255 carpetas (255 archivos por carpeta incluyendo carpeta sin archivos no compatibles) y 8 jerarquías.
- La unidad no es compatible con el lector de tarjetas SD.
- Esta unidad no puede reconocer ningún dispositivo USB que tenga un régimen distinto de 5 V y que exceda de 500 mA.

- Los dispositivos USB equipados con funciones especiales, como por ejemplo, funciones de seguridad de datos, no se pueden usar con esta unidad.
- No utilice un dispositivo USB con 2 o más particiones.
- Puede suceder que esta unidad no pueda reconocer un dispositivo USB conectado a través de un lector de tarjetas USB.
- Puede suceder que esta unidad no pueda reproducir correctamente archivos en un dispositivo USB cuando se utilice un cable prolongador USB.
- Este receptor no puede reproducir los siguientes archivos:
  - Archivos MP3 codificados con formato MP3i y MP3 PRO.
  - Archivos MP3 codificados en un formato inapropiado.
  - Archivos MP3 codificados con Layer 1/2.
  - Archivos WMA codificados con formatos sin pérdida, profesional, y de voz.
  - Archivos WMA no basados en Windows Media® Audio.

## **Modo de sonido preajustado**

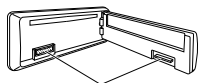
Tono	Elemento de sonido		
	Frecuencia	Nivel	Q
BASS	60 Hz	-06 a +06	Q1.0
	80 Hz		Q1.25
	100 Hz		Q1.5
	200 Hz		Q2.0
MIDDLE	0.5 kHz	-06 a +06	Q0.75
	1.0 kHz		Q1.0
	1.5 kHz		Q1.25
	2.5 kHz		
TREBLE	10.0 kHz	-06 a +06	Q FIX
	12.5 kHz		
	15.0 kHz		
	17.5 kHz		

# Mantenimiento

## Cómo limpiar los conectores

Un desmontaje frecuente producirá el deterioro de los conectores.

Para reducir esta posibilidad al mínimo, limpie periódicamente los conectores con un palillo de algodón, teniendo cuidado de no dañar los conectores.



Conectores

## Condensación de humedad

Podría condensarse humedad en el lente del interior de la unidad, en los siguientes casos:

- Después de encender el calefactor del automóvil.
- Si hay mucha humedad en el habitáculo.

Si se produce condensación, la unidad podría no funcionar correctamente. En este caso, saque el disco y deje el receptor encendido durante algunas horas hasta que se evapore la humedad.

## Cómo manejar los discos

**Cuando saque un disco de su estuche,** presione el sujetador central del estuche y extraiga el disco hacia arriba, agarrándolo por los bordes.



- Siempre sujete el disco por sus bordes. No toque la superficie de grabación.

**Cuando guarde un disco en su estuche,** insértelo suavemente alrededor del sujetador central (con la superficie impresa hacia arriba).

- Asegúrese de guardar los discos en sus estuches después del uso.

## Para mantener los discos limpios

Un disco sucio podría no reproducirse correctamente. Si se llegara a ensuciar un disco, límpielo con un lienzo suave, en línea recta desde el centro hacia el borde.



- No utilice ningún tipo de solvente (por ejemplo, limpiador de discos convencional, pulverizadores, diluyente, bencina, etc.) para limpiar los discos.








## Para reproducir discos nuevos

Los discos nuevos podrían presentar ciertas irregularidades en sus bordes interior y exterior. Si intenta utilizar un disco en tales condiciones, el receptor podría rechazar el disco.



**Para eliminar estos puntos ásperos,** frote los bordes con un lápiz o bolígrafo, etc.

## No utilice los siguientes discos:

CD simple (disco de 8 cm) 	Disco alabeado 
Pegatinas y restos de pegatina 	Rótulo autoadhesivo 
Forma irregular 	C-thru Disc (disco semitransparente) 
Partes transparente o semitransparentes en el área de grabación 	

# Localización de averías

	Síntoma	Soluciones/Causas
General	No se puede escuchar el sonido a través de los altavoces.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ajuste el volumen al nivel óptimo.</li> <li>• Asegúrese de que la unidad no esté enmudecida/ en pausa (🔊 5).</li> <li>• Inspeccione los cables y las conexiones.</li> </ul>
	Aparece "PROTECT" en la pantalla y no se puede realizar ninguna operación.	Asegúrese de que los terminales de los conductores de altavoz estén correctamente cubiertos con cinta aislante y luego reposicione la unidad (🔊 3). Si "PROTECT" no aparece, consulte con su concesionario de equipos de audio para automóvil JVC o con una compañía que suministra tales kits.
	El receptor no funciona en absoluto.	Reinicialice la unidad. (🔊 3)
	"AUX" no se puede seleccionar.	Verifique el ajuste <SRC SELECT> → <AUX IN>. (🔊 16)
FM/AM	El preajuste automático SSM no funciona.	Almacene manualmente las emisoras.
	Ruidos estáticos mientras se escucha la radio.	Conecte firmemente la antena.
	"AM" no se puede seleccionar.	Verifique el ajuste <SRC SELECT> → <AM>. (🔊 16)
Reproducción del disco	No se puede reproducir el disco.	Inserte correctamente el disco.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• No se puede reproducir el CD-R/CD-RW.</li> <li>• No se pueden saltar las pistas del CD-R/CD-RW.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Inserte un CD-R/CD-RW finalizado.</li> <li>• Finalice el CD-R/CD-RW con el componente utilizado para la grabación.</li> </ul>
	No es posible reproducir ni expulsar el disco.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Desbloquee el disco. (🔊 8)</li> <li>• Efectúe la expulsión forzada del disco. (🔊 3)</li> </ul>
	Algunas veces el sonido del disco se interrumpe.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Detenga la reproducción mientras conduce por caminos accidentados.</li> <li>• Cambie el disco.</li> <li>• Inspeccione los cables y las conexiones.</li> </ul>
	Aparece "NO DISC" en la pantalla.	Inserte un disco reproducible en la ranura de carga.
	"PLEASE" y "EJECT" aparecen alternativamente en la pantalla.	Pulse ▲, luego inserte un disco correctamente.



	<b>Síntoma</b>	<b>Soluciones/Causas</b>
Reproducción de MP3/WMA	No se puede reproducir el disco.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilice un disco con pistas MP3/WMA grabadas en un formato compatible con ISO 9660 Nivel 1, Nivel 2, Romeo o Joliet.</li> <li>• Añada el código de extensión &lt;.mp3&gt; o &lt;.wma&gt; a los nombres de archivos.</li> </ul>
	Se generan ruidos.	Salte a otra pista o cambie el disco. (No añada el código de extensión <.mp3> o <.wma> a pistas que no sean MP3 o WMA).
	Se requiere mayor tiempo de lectura ("READING" permanece parpadeando en la pantalla).	No utilice demasiados niveles de jerarquías y carpetas.
	Las pistas no se reproducen en el orden de reproducción intentado por usted.	Se ha determinado el orden de reproducción durante la grabación de los archivos.
	Para KD-R412/KD-R411/KD-R35: Aparece "NO FILE" en la pantalla.	La carpeta seleccionada es una carpeta vacía*. Seleccione otra carpeta que contenga pistas MP3/WMA. <i>*Carpeta que está físicamente vacía o que contiene datos, pero que no contiene pistas MP3/WMA válidas.</i>
	Aparece "NOT SUPPORT" en la pantalla y se omiten las pistas.	Vaya a la siguiente pista codificada en un formato apropiado o a la siguiente pista WMA no protegida contra la copia.
	El tiempo de reproducción transcurrido no es correcto.	Esto sucede a veces durante la reproducción. Esto depende de cómo fueron grabadas las pistas en el disco.
	No se visualizan los caracteres correctos (por ej.: nombre del álbum).	Esta unidad sólo puede visualizar letras (mayúsculas), números, y un número limitado de símbolos.

Síntoma	Soluciones/Causas
Se generan ruidos.	La pista reproducida no es una pista MP3/WMA. Salte a otro archivo. (No añada el código de extensión <.mp3> o <.wma> a pistas que no sean MP3 o WMA).
“READING” permanece parpadeando en la pantalla.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El tiempo de lectura varía según el dispositivo USB.</li> <li>• No utilice demasiadas jerarquías o carpetas.</li> <li>• Apague la unidad y vuélvala a encender.</li> <li>• Vuelva a conectar el dispositivo USB.</li> </ul>
Aparece “NO FILE” en la pantalla.	<p>La carpeta seleccionada es una carpeta vacía*.          Selecciona otra carpeta que contenga pistas MP3/WMA.  <i>*Carpeta que está físicamente vacía o que contiene datos, pero que no contiene pistas MP3/WMA válidas.</i></p>
Aparece “NOT SUPPORT” en la pantalla y se omiten las pistas.	Vaya a la siguiente pista codificada en un formato apropiado o a la siguiente pista WMA no protegida contra la copia.
Las pistas/carpetas no se reproducen en el orden que desea.	EL orden de reproducción está determinado por el sello de hora registrado. La primera pista o carpeta escrita en el dispositivo USB será la primera pista o carpeta que se reproduzca.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• “CANNOT PLAY” parpadea en la pantalla.</li> <li>• Aparece “NO USB” en la pantalla.</li> <li>• La unidad no puede detectar el dispositivo USB.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Conecte un dispositivo USB que contenga pistas codificadas en el formato apropiado.</li> <li>• Vuelva a conectar el dispositivo USB.</li> </ul>
No se visualizan los caracteres correctos (por ej.: nombre del álbum).	Esta unidad sólo puede visualizar letras (mayúsculas), números, y un número limitado de símbolos.
El sonido se interrumpe algunas veces mientras se reproduce una pista.	Las pistas MP3/WMA no han sido correctamente copiadas al dispositivo USB. Vuelva a copiar las pistas MP3/WMA en el dispositivo USB e inténtelo nuevamente.

**JVC no se hará responsable de ninguna pérdida de datos en el dispositivo de clase de almacenamiento masivo USB mientras se utiliza este sistema.**

# Especificaciones

SECCIÓN DEL AMPLIFICADOR DE AUDIO	Máxima potencia de salida:	Delantera/ Trasera:	50 W por canal	
	Potencia de salida continua (RMS):	Delantera/ Trasera:	19 W por canal en 4 $\Omega$ , 40 Hz a 20 000 Hz con una distorsión armónica total no mayor que 0,8%.	
	Impedancia de carga:		4 $\Omega$ (tolerancia de 4 $\Omega$ a 8 $\Omega$ )	
	Gama de control de tono:	Graves:	$\pm 12$ dB (60 Hz, 80 Hz, 100 Hz, 200 Hz) Q1,0, Q1,25, Q1,5, Q2,0	
		Mediana:	$\pm 12$ dB (0,5 kHz, 1,0 kHz, 1,5 kHz, 2,5 kHz) Q0,75, Q1,0, Q1,25	
		Agudos:	$\pm 12$ dB (10,0 kHz, 12,5 kHz, 15,0 kHz, 17,5 kHz) Q (Fijo)	
	Respuesta de frecuencias:		40 Hz a 20 000 Hz	
	Relación señal a ruido:		70 dB	
	Nivel/impedancia salida línea:	Excepto KD-R35:	2,5 V/20 k $\Omega$ de carga (plena escala)	
	Nivel/impedancia salida subwoofer:	Excepto KD-R35:	2,5 V/20 k $\Omega$ de carga (plena escala)	
	Impedancia de salida:		1 k $\Omega$	
Otro terminal:		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Toma de entrada AUX (auxiliar), Entrada de antena</li> <li>• Para KD-R412/KD-R411: Entrada remota en el volante de dirección, Toma de entrada USB</li> <li>• Para KD-R35: Toma de entrada USB.</li> </ul>		
SECCIÓN DEL SINTONIZADOR	Gama de frecuencias:	FM:	87,5 MHz a 108,0 MHz	
		AM:	OM:	522 kHz a 1 620 kHz
			OL:	144 kHz a 279 kHz
	Sintonizador de FM:	Sensibilidad útil:	9,3 dBf (0,8 $\mu$ V/75 $\Omega$ )	
		50 dB Sensibilidad de silenciamiento:	16,3 dBf (1,8 $\mu$ V/75 $\Omega$ )	
		Selectividad de canal alternativo (400 kHz):	65 dB	
		Respuesta de frecuencias:	40 Hz a 15 000 Hz	
		Separación estereofónica:	40 dB	
	Sintonizador de OM:	Sensibilidad:	20 $\mu$ V	
		Selectividad:	40 dB	
	Sintonizador de OL:	Sensibilidad:	50 $\mu$ V	



SECCIÓN DEL REPRODUCTOR DE CD	Tipo:		Reproductor de discos compactos	
	Sistema de detección de señal:		Captor óptico sin contacto (láser semiconductor)	
	Número de canales:		2 canales (estereofónicos)	
	Respuesta de frecuencias:		5 Hz a 20 000 Hz	
	Gama dinámica:		93 dB	
	Relación señal a ruido:		98 dB	
	Loro y trémolo:		Inferior al límite medible	
	Formato de decodificación MP3: (MPEG1/2 Audio Layer 3)		Máx. velocidad de bits: 320 kbps	
	Formato de decodificación WMA (Windows Media® Audio):		Máx. velocidad de bits: 192 kbps	
SECCIÓN USB (para KD-R412/KD-R411/ KD-R35)	Norma USB:		USB 1.1, USB 2.0	
	Velocidad de transferencia de datos (Velocidad máxima):		Máx. 12 Mbps	
	Dispositivo compatible:		Clase de almacenamiento masivo	
	Sistema de archivo compatible:		FAT 32/16/12	
	Formato de audio reproducible:		MP3/WMA	
	Corriente máx.:		5 V CC  500 mA	
GENERAL	Requisitos de potencia:	Voltaje de funcionamiento:	14,4 V CC (tolerancia de 11 V a 16 V)	
	Sistema de puesta a tierra:		Negativo a masa	
	Temperatura de funcionamiento admisible:			0°C a +40°C
	Dimensiones (An x Al x Pr): (aprox.)	Tamaño de instalación:	182 mm x 52 mm x 160 mm	
		Tamaño del panel:	188 mm x 58 mm x 13 mm	
	Peso:		1,3 kg (excluyendo accesorios)	

El diseño y las especificaciones se encuentran sujetos a cambios sin previo aviso.

Microsoft y Windows Media son marcas registradas o bien marcas comerciales de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y/u otros países.

La ringraziamo per aver acquistato un prodotto JVC.

La invitiamo a leggere le presenti istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio in modo da poterne sfruttare al meglio le prestazioni.

## AVVERTENZE IMPORTANTI SUI PRODOTTI LASER

### 1. PRODOTTO LASER DI CLASSE 1

- ATTENZIONE:** Non aprire il coperchio superiore. Nessuna parte interna dell'unità richiede manutenzione da parte dell'utente; per la manutenzione rivolgersi al personale qualificato.
- ATTENZIONE:** Radiazione laser in classe 1M visibile e/o invisibile quando aperto. Non osservare direttamente con strumenti ottici.
- RIPRODUZIONE DELL'ETICHETTA:** ETICHETTA DI AVVERTENZA, POSIZIONATA SULLA SUPERFICIE ESTERNA DELL'UNITÀ.

CAUTION	ATTENTION	AVISO	VARNING	注意	CAUTION
VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. IEC60825-1:2001 (ENG)	RAYONNEMENT LASER INVISIBLE ET/OU INVISIBLE DE CLASSE 1M UNE FOIS OUVERT. NE PAS REGARDER DIRECTEMENT AVEC DES INSTRUMENTS OPTIQUES. (FRA)	RADIACION LASER DE CLASE 1M VISIBILE Y/O INVISIBLE CUANDO ESTA ABIERTO. NO MIRAR DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTAL OPTICO. (ESP)	SYNLIG OCH/ELLER OSYNLIG LASERSTRÅLNING, KLAS 1M, NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN MED OPTISKA INSTRUMENT. (SWE)	ここを覗くと有害及び安全上の不確実性がある。1Mレーザ放射が漏れます。必ず眼鏡で保護してください。(JPN)	VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM. FDA 21 CFR (ENG)



Batteria

Prodotti

### Informazioni per gli utenti sullo smaltimento delle apparecchiature e batterie obsolete

#### [Esclusivamente per l'Unione Europea]

Questi simboli indicano che il prodotto e la batteria su cui essi appaiono non devono essere smaltiti tra i rifiuti domestici generici alla fine della loro vita utile.

Qualora si desideri smaltire il prodotto e la batteria, effettuare lo smaltimento in conformità alla normativa nazionale applicabile o alle altre leggi della propria nazione e del proprio comune.

Mediante lo smaltimento corretto di questo prodotto, si contribuirà a preservare le risorse naturali e a prevenire potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana.

#### **Nota:**

il simbolo Pb sotto il simbolo delle batterie indica che questa batteria contiene piombo.

### Avviso:

Se è necessario utilizzare l'unità mentre si guida, assicurarsi di osservare la strada per evitare incidenti.

### Per motivi di sicurezza...

- Evitare di alzare eccessivamente il volume in quanto così facendo si escludono i rumori esterni e si rende pericolosa la guida.
- Dovendo effettuare manovre complicate, usare l'avvertenza di fermare la vettura.

### Temperatura all'interno della vettura...

In caso di parcheggio prolungato della vettura in zone particolarmente calde o fredde, prima di accendere l'apparecchio attendere che la temperatura all'interno dell'auto si sia stabilizzata.


Il modello KD-R412/KD-R411 è dotato della funzionalità di telecomando da volante.


Prima di usarlo occorre collegare un adattatore di telecomando OE JVC (non in dotazione) adatto alla presa d'ingresso remoto per volante ubicata posteriormente all'apparecchio.


- Per informazioni particolareggiate a questo riguardo si prega di vedere le istruzioni fornite con l'adattatore.


## Come leggere il presente manuale

I seguenti simboli o icone vengono usati per indicare:


 [Tenere premuto] Premere sino all'inizio dell'operazione desiderata.

 Ruotare il selettore di comando.

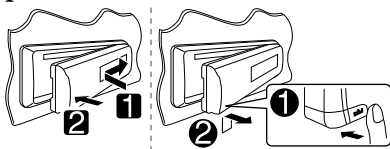
 Ruotare il selettore di comando per selezionare l'elemento desiderato e quindi premere per confermare la selezione.

 (XX) Numero della pagina di riferimento

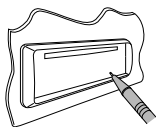
<XXXX> Voce di menù selezionabile

 Continua alla pagina seguente

## Come fissare e rimuovere il pannello di comando




## Come inizializzare l'apparecchio



Verranno cancellate anche le impostazioni predefinite.

## Come espellere un disco

 +   [Tenere premuto]

- È possibile espellere il disco caricato anche se è bloccato. Per bloccare/sbloccare il disco,  8.
- Fare attenzione a non lasciar cadere il disco quando viene espulso.
- Se questo metodo non funziona, provare a inizializzare l'unità.

## Per l'Italia:

"Si dichiara che il questo prodotto di marca JVC è conforme alle prescrizioni del Decreto Ministeriale n.548 del 28/08/95 pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana n.301 del 28/12/95."

## INDICE

- 3 Come leggere il presente manuale
- 3 Come fissare e rimuovere il pannello di comando
- 3 Come inizializzare l'apparecchio
- 3 Come espellere un disco
- 4 **Annullamento della demo del display**
- 4 **Impostazione dell'orologio**
- 5 **Operazioni di base**
- 6 **Ascolto della radio**
- 8 **Ascolto di un disco**
- 10 **Riproduzione del dispositivo USB**  
(Per KD-R412/KD-R411/KD-R35)
- 11 **Ascolto di altri componenti esterni**
- 12 **Uso del telecomando**  
(Per KD-R412/KD-R411)
- 13 **Selezione di una modalità sonora predefinita**
- 13 **Operazioni con il menu**
- 17 **Ulteriori informazioni sull'unità**
- 20 **Manutenzione**
- 21 **Guida e rimedi in caso di problemi di funzionamento**
- 24 **Specifiche**

# Annullamento della demo del display

1 Accendere l'unità.



2 MENU [Tenere premuto]



3



4 Selezionare <DEMO OFF>.



5



6 Terminare la procedura.



# Impostazione dell'orologio

1 Accendere l'unità.



2 MENU [Tenere premuto]



3 Selezionare <CLOCK>.



4 Selezionare <CLOCK SET>.



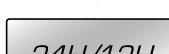
5 Regolare l'ora.



6 Regolare i minuti.



7 Selezionare <24H/12H>.



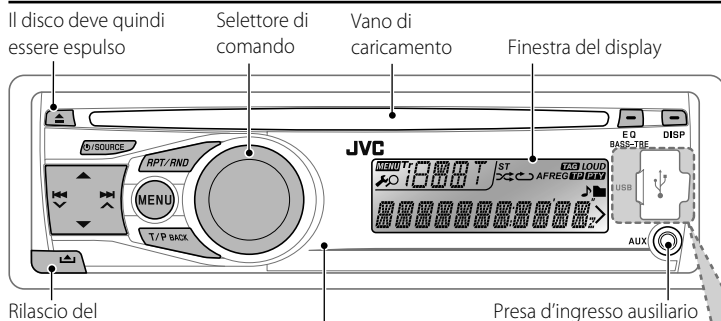
8 Selezionare <24 HOUR> o <12 HOUR>.



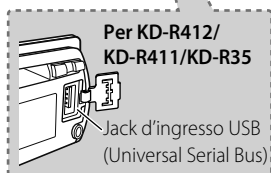
9 Terminare la procedura.



# Operazioni di base



Sensore del telecomando (per KD-R412/KD-R411)  
L'apparecchio può essere comandato con il telecomando opzionale RM-RK50 (📺 12).



Quando si premono o si tengono premuti questi tasti...

Pulsante	Uso generale
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Accende l'apparecchio.</li> <li>• Seleziona le sorgenti disponibili (quando l'apparecchio è acceso). Se la sorgente è pronta se ne avvia altresì la riproduzione.</li> <li>• Se premuto a lungo spegne l'apparecchio.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Regolano il livello del volume.</li> <li>• Selezionare le voci.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Silenzia il suono durante l'ascolto di una sorgente. Con la sorgente "CD" o "USB" ne sospende la riproduzione. Premendo nuovamente il selettore di comando si annulla il silenziamento o si riprende la riproduzione.</li> <li>• Conferma la selezione.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Seleziona la modalità sonora.</li> <li>• Se lo si mantiene premuto accede direttamente alla funzione di regolazione del livello dei toni (📺 13).</li> </ul>
	Accede direttamente al menù della modalità di riproduzione (📺 9).
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Consente di tornare al menu precedente</li> <li>• Attivazione/disattivazione della ricezione in TA Standby</li> <li>• Se lo si preme a lungo accede direttamente alla modalità di ricerca PTY</li> </ul>
	<p><b>Spegnimento:</b> Controllare l'orologio  <b>Accensione:</b> Modifica le informazioni sul display</p>

# Ascolto della radio



⇒ "FM" o "AM"



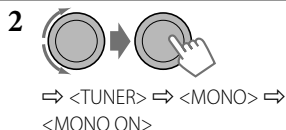
Quando l'apparecchio riceve una trasmissione FM stereo di segnale sufficientemente forte "ST" s'illumina.

## Ricerca manuale



"M" lampeggia; premere quindi ripetutamente il tasto.

## Se la ricezione di una trasmissione FM stereo è disturbata



La ricezione viene migliorata, ma verrà perso l'effetto stereo.

**Per ripristinare l'effetto stereo,** ripetere la stessa procedura per selezionare <MONO OFF>.

## Modifica delle informazioni sul display

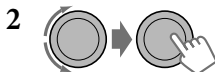


Frequenza → Orologio →  
(torna all'inizio)

## Preimpostazione automatica (FM) — SSM (Strong-station Sequential Memory)

È possibile impostare fino a 18 stazioni per FM.

Mentre si ascolta una stazione...



<SSM 01 - 06> / <SSM 07 - 12> / <SSM 13 - 18>

"SSM" lampeggia e l'apparecchio ricerca e salva automaticamente le stazioni locali dal segnale più forte.

**Per preimpostare altre 6 stazioni** occorre ripetere la medesima procedura selezionando uno degli altri sei gruppi d'impostazione SSM.

## Impostazione predefinita manuale (FM/AM)

È possibile predefinire fino a 18 stazioni in FM e 6 stazioni in AM.

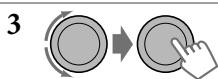
Es.: memorizzazione della stazione FM a 92,50 MHz nel numero predefinito "04".



⇒ "92,50MHz"



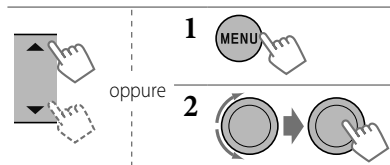
"PRESET MODE" lampeggia.



⇒ Selezionare il numero predefinito "04".

"P04" lampeggia e appare "MEMORY".

## Selezione di una stazione predefinita



**Le funzionalità seguenti sono disponibili solo per le stazioni Radio Data System FM.**

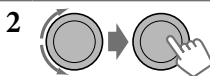
## Ricerca del programma Radio Data System FM preferito

### — Ricerca PTY

È possibile sintonizzarsi su una stazione che trasmette il programma preferito effettuando la ricerca di un codice PTY.



Viene visualizzato l'ultimo codice PTY.



⇒ Selezionare uno dei tipi di programmi preferiti o un codice PTY (📻 17) e avviare quindi la ricerca.

Se una stazione trasmette un programma con lo stesso codice PTY selezionato, l'unità viene sintonizzata su tale stazione.

## Ricezione in standby

### Ricezione in TA Standby

La ricezione in TA Standby consente la commutazione temporanea dell'unità sui notiziari di informazione sul traffico (TA) da qualsiasi sorgente diversa da stazioni AM.

- Il volume passa al livello predefinito TA, se il livello attuale è inferiore al livello predefinito (📻 15).

### Per attivare la ricezione in TA Standby



Se la spia TP si accende, la ricezione in TA Standby è attiva.

Se la spia TP lampeggia, la ricezione in TA Standby non è ancora attiva.

- Per attivare la ricezione TA in standby occorre sintonizzare l'apparecchio su un'altra stazione che fornisca i necessari segnali Radio Data System.
- Per disattivare la ricezione è sufficiente premere nuovamente il tasto **T/P BACK**.



## Ricezione in PTY Standby

La ricezione in PTY Standby consente la commutazione temporanea dell'unità sui programmi PTY preferiti da qualsiasi sorgente diversa da stazioni AM.

### Per istruzioni sull'attivazione e la selezione del codice PTY preferito durante la ricezione PTY in standby si prega di vedere la sezione "Operazioni con il menu: <PTY-STANDBY>".

(🔍 14)

Se la spia PTY si accende, la ricezione in PTY Standby è attiva.

Se la spia PTY lampeggia, la ricezione in PTY Standby non è ancora attiva.

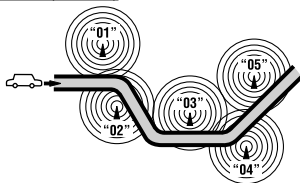
- Per attivare la ricezione, sintonizzare l'unità su un'altra stazione che fornisca questi segnali.
- Per disattivare la ricezione selezionare <PTY OFF> in corrispondenza del codice PTY (🔍 14). La spia PTY si spegne.

## Tracking dello stesso

### programma—Network-Tracking Reception

Quando si viaggia in un'area in cui la ricezione FM non è sufficientemente forte, l'unità si sintonizza automaticamente su un'altra stazione Radio Data System FM della stessa rete che trasmetta lo stesso programma ma con segnali di intensità maggiore.

Programmare A trasmissione su diverse aree di frequenza (01 - 05)



Per istruzioni sul modifica dell'impostazione della funzione Network-Tracking Reception si prega di vedere la sezione "Operazioni con il menu: <AF-REG>". (🔍 14)

## Selezione automatica della stazione—Ricerca di programmi

In genere, quando viene selezionato un numero predefinito viene effettuata la sintonizzazione alla stazione predefinita per quel numero.

Se i segnali della stazione predefinita FM Radio Data System non sono sufficientemente forti per una buona ricezione, attraverso i dati AF (Alternative Frequency) l'unità si sintonizza su un'altra frequenza che trasmette lo stesso programma della stazione predefinita originaria.

- Si prega di vedere la sezione "Operazioni con il menu: <P-SEARCH>". (🔍 15)

## Modifica delle informazioni sul display



Nome della stazione (PS) →  
Frequenza della stazione →  
Tipo di programma (PTY) →  
Orologio → (torna all'inizio)

## Ascolto di un disco

1



⇒ Accendere l'unità.

2



Tutte le tracce verranno riprodotte ripetutamente finché non si cambia sorgente o si espelle il disco.

## Arresto della riproduzione ed espulsione del disco



Viene visualizzata l'indicazione "NO DISC".

Per attivare un'altra sorgente di riproduzione, premere SOURCE.

## Blocco dell'espulsione disco



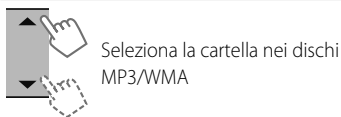
+



[Tenere premuto]

Per annullare il blocco, ripetere la stessa procedura.





Seleziona la cartella nei dischi MP3/WMA



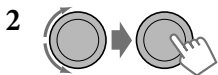
Selezionare traccia



[Tenere premuto]

Avanzamento/  
riavvolgimento  
rapido della traccia

## Selezione di una traccia/cartella



Con i dischi MP3/WMA selezionare la cartella e quindi la traccia desiderata ripetendo il passo 2.

• Per tornare al menu precedente, premere **BACK**.

### Fare attenzione alle impostazioni del volume:

I dischi emettono un rumore di fondo inferiore a quello di altre sorgenti. Abbassare il volume prima di riprodurre un disco per evitare di danneggiare gli diffusori con l'aumento improvviso del livello di uscita.

### Modifica delle informazioni sul display



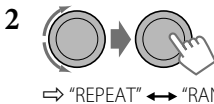
**Titolo del disco/Nome dell'album/esecutore (nome della cartella)\* → Titolo della traccia (nome del file)\* → Tempo di riproduzione trascorso con il numero della traccia corrente → Ora con il numero della traccia corrente → (torna all'inizio)**

\* Se il disco corrente è un CD audio, viene visualizzato "NO NAME".

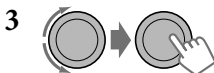
Se un file MP3/WMA non dispone di informazioni Tag o <TAG DISPLAY> è impostato su <TAG OFF> (📁 14), vengono visualizzati i nomi della cartella e del file.

## Selezione delle modalità di riproduzione

È possibile utilizzare solo una delle seguenti modalità di riproduzione alla volta.



⇒ "REPEAT" ⇐ "RANDOM"



### REPEAT

TRACK RPT : Ripete la traccia attualmente selezionata  
FOLDER RPT : Ripete la cartella attualmente selezionata

### RANDOM

FOLDER RND : Riprodurre tutte le tracce della cartella corrente a caso, quindi quelle delle cartelle successive  
ALL RND : Riprodurre tutte le tracce casualmente

**Per annullare la riproduzione ripetuta casuale, selezionare "RPT OFF" o "RND OFF".**

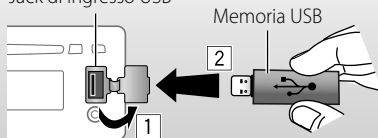
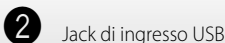
# Riproduzione del dispositivo USB

(Per KD-R412/KD-R411/KD-R35)

Questa unità è in grado di riprodurre tracce MP3/WMA immagazzinate in una memoria USB.



⇒ Accendere l'unità.



Tutte le tracce verranno riprodotte ripetutamente finché non si cambia sorgente o si rimuove il dispositivo USB.

## Se è stato collegato un dispositivo USB...

Premendo **SOURCE** si accende l'apparecchio, il quale avvia la riproduzione dal punto in cui era stata precedentemente interrotta.

- Se è attualmente collegato un dispositivo USB diverso, la riproduzione inizia dal principio.

## Arresto della riproduzione e scollegamento dell'unità USB

È sufficiente estrarre il dispositivo dall'unità. Viene visualizzata l'indicazione "NO USB". Per attivare un'altra sorgente di riproduzione, premere **SOURCE**.

## È possibile eseguire un dispositivo USB nello stesso modo in cui vengono eseguiti i file di un disco.

### Fare attenzione alle impostazioni del volume:

Le unità USB producono poco rumore rispetto ad altre sorgenti. Per evitare di danneggiare i diffusori con l'aumento improvviso del livello di uscita, prima di riprodurre l'unità USB si raccomanda di ridurre il volume.

### Attenzione:

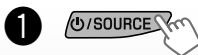
- Non utilizzare il dispositivo USB se può distrarre dalla guida.
- Non rimuovere e collegare il dispositivo USB ripetutamente mentre l'indicazione "READING" appare sul display.
- Non avviare il motore del veicolo con un dispositivo USB collegato.
- Questa unità potrebbe non essere in grado di riprodurre alcuni tipi di dispositivi USB.
- L'operatività e l'alimentazione potrebbero non funzionare come previsto per alcuni tipi di dispositivi USB.
- Non è possibile collegare un computer al terminale d'ingresso USB dell'unità.
- Assicurarsi di eseguire il backup di tutti i dati importanti per evitarne la perdita.
- Non lasciare dispositivi USB all'interno del veicolo, non esporre a luce solare o alte temperature, per evitare la deformazione e il danneggiamento del dispositivo.
- Alcune unità USB potrebbero non attivarsi immediatamente dopo il loro collegamento o all'accensione dell'apparecchio.
- Per ulteriori informazioni sul funzionamento del dispositivo USB, fare riferimento a pagina 19.

# Ascolto di altri componenti esterni

È possibile collegare un componente esterno al jack di ingresso AUX (ausiliario) nel pannello di controllo.

**Preparazione:** accertarsi innanzi tutto che nell'impostazione <SRC SELECT> → <AUX IN> sia selezionato <AUX ON>. (🔍 16)

- Per informazioni particolareggiate a questo riguardo si prega di vedere le istruzioni fornite con l'adattatore o il componente esterno.



⇒ "AUX IN"



Accendere il componente collegato e avviare la riproduzione della sorgente.



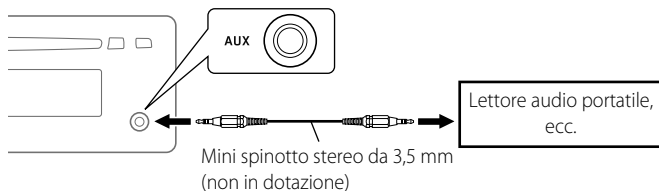
⇒ Regolare il volume.



**Regolare l'audio in base alle proprie preferenze.**

(🔍 13)

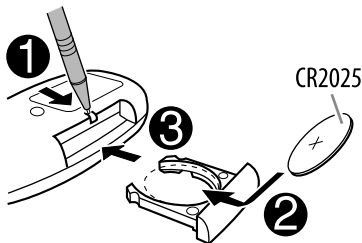
## Collegamento di un componente esterno all'ingresso AUX



# Uso del telecomando (Per KD-R412/KD-R411)

L'unità KD-R412/KD-R411 può essere controllata con un telecomando opzionale come illustrato di seguito. Con questa unità è consigliato l'utilizzo del telecomando RM-RK50.

## Installazione della batteria al litio (CR2025)



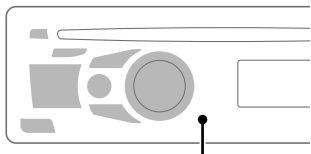
### Attenzione:

- Pericolo di esplosione in caso di sostituzione con una batteria di tipo non corretto. Utilizzare esclusivamente batterie dello stesso tipo o di tipo equivalente.
- Non esporre la batteria a eccessivo calore, ad esempio alla luce diretta del sole, fuoco o simili.

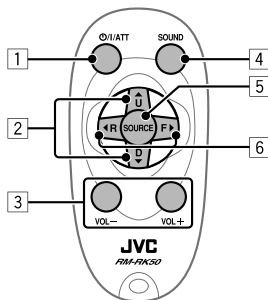
**Se le prestazioni del telecomando diminuiscono, sostituire la batteria.**

### Prima di utilizzare il telecomando:

- Puntarlo direttamente in direzione del sensore situato sull'unità.
- NON esporre il sensore del telecomando a luce diretta intensa, quale ad esempio la luce del sole o di un'illuminazione artificiale.



Sensore del telecomando



- 1 • Premendolo brevemente accende l'apparecchio. Premendolo ad apparecchio acceso si ottiene il silenziamento del suono o la messa in pausa della riproduzione. Premendolo nuovamente si annulla il silenziamento o si riprende la riproduzione.
  - Se viene tenuto premuto, spegne l'unità.
- 2 • Modifica le stazioni predefinite.
  - Cambia cartella nei dischi MP3/WMA.
- 3 • Regolano il livello del volume.
- 4 • Selezionare una modalità sonora.
- 5 • Seleziona la sorgente.
- 6 • Se viene premuto brevemente, viene effettuata la ricerca delle stazioni.
  - Se viene tenuto premuto, viene eseguito l'avanzamento o il riavvolgimento rapido della traccia.
  - Premere brevemente per cambiare le tracce.

### Avvertenza per prevenire danni e incidenti:

- Non installare batterie diverse da CR2025 o suoi equivalenti.
- Non lasciare il telecomando in luoghi esposti alla luce diretta del sole, ad esempio il cruscotto, per lunghi periodi di tempo.
- Conservare la batteria lontano dalla portata dei bambini.
- Non ricaricare, creare corto circuiti, smontare o riscaldare la batteria e non smaltirla nel fuoco.
- Non conservare la batteria assieme a materiali metallici.
- Non forare la batteria tramite oggetti appuntiti o strumenti simili.
- Avvolgere la batteria in nastro isolante quando viene smaltita o conservata a parte.

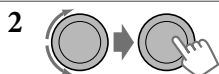
# Selezione di una modalità sonora predefinita

È possibile selezionare una modalità sonora predefinita adatta al genere musicale d'interesse:



**FLAT → NATURAL → DYNAMIC → VOCAL BOOST → BASS BOOST → USER** → (torna all'inizio)

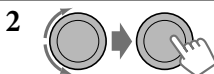
Durante l'ascolto è possibile regolare il livello dei toni della modalità sonora selezionata:



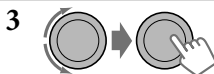
Regolare il livello (da -06 a +06) del tono selezionato (BASS / MIDDLE / TREBLE).  
L'apparecchio salva automaticamente la modalità sonora audio impostandola su "USER".

## Memorizzazione di modalità sonora personalizzata

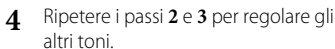
È possibile memorizzare le proprie impostazioni.



⇒ <PRO EQ> ⇒ <BASS> / <MIDDLE> / <TREBLE>



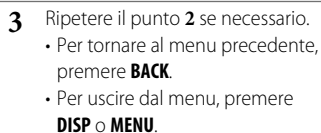
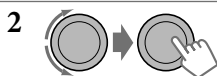
Regolare gli elementi del suono della tonalità scelta. (🔍 19)



La regolazione sarà salvata automaticamente in "USER".





La modalità sonora attualmente selezionata passa automaticamente a "USER".

## Operazioni con il menu



Categoria	Voce del menu	Impostazioni selezionabili [ predefinita: <u>sottolineato</u> ]
<b>DEMO</b>	<b>DEMO</b> Demo del display	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>DEMO ON</b> : La demo del display viene attivata automaticamente se non vengono effettuate operazioni per circa 20 secondi. (🔍 4)</li><li>• <b>DEMO OFF</b> : Annulla la funzione.</li></ul>
<b>CLOCK</b>	<b>CLOCK SET</b> Regolazione dell'orologio	[ <b>0:00</b> ] : Regolare l'ora e quindi i minuti. (🔍 4)



Categoria	Voce del menu	Impostazioni selezionabili [ predefinita: <u>sottolineato</u> ]
CLOCK	<b>24H/12H</b> Modo di visualizzazione dell'ora	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>24 HOUR</b> : Per informazioni sulle impostazioni si prega di vedere  4.</li> <li>• <b>12 HOUR</b></li> </ul>
	<b>CLOCK ADJ</b> *1 Regolazione orologio	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>AUTO</b> : L'orologio incorporato viene regolato automaticamente utilizzando i dati CT (Clock Time) in arrivo con il segnale Radio Data System.</li> <li>• <b>OFF</b> : Annulla la funzione.</li> </ul>
PRO EQ	<b>BASS</b>	— : Per informazioni sulle impostazioni si prega di vedere  13.
	<b>MIDDLE</b>	
	<b>TREBLE</b>	
DISPLAY	<b>DIMMER</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>DIMMER ON</b> : Attenua lievemente la luminosità del display e del tasto.</li> <li>• <b>DIMMER OFF</b> : Annulla la funzione.</li> </ul>
	<b>SCROLL</b> *2	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>SCROLL ONCE</b> : Scorre una volta attraverso le informazioni visualizzate.</li> <li>• <b>SCROLL AUTO</b> : Ripete lo scorrimento (a intervalli di 5 secondi).</li> <li>• <b>SCROLL OFF</b> : Annulla la funzione.</li> </ul> <p>Se viene premuto <b>DISP</b> per più di un secondo è possibile ottenere lo scorrimento del display indipendentemente dall'impostazione.</p>
	<b>TAG DISPLAY</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>TAG ON</b> : Visualizza le informazioni Tag durante la riproduzione di tracce MP3 o WMA.</li> <li>• <b>TAG OFF</b> : Annulla la funzione.</li> </ul>
TUNER	<b>SSM</b> *3 Strong-station Sequential Memory	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>SSM 01 – 06</b> : Per informazioni sulle impostazioni si prega di vedere  6.</li> <li>• <b>SSM 07 – 12</b></li> <li>• <b>SSM 13 – 18</b></li> </ul>
	<b>AF-REG</b> *4 Frequenza alternativa/ricezione regionale	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>AF ON</b> : Quando i segnali attualmente ricevuti si indeboliscono, l'unità passa automaticamente a un'altra stazione (è possibile che il programma sia diverso da quello ricevuto attualmente). (Si accende la spia AF.)</li> <li>• <b>AF-REG ON</b> : Quando i segnali attualmente ricevuti s'indeboliscono, l'unità passa automaticamente a un'altra stazione che trasmette lo stesso programma. (Si accendono le spie AF e REG.)</li> <li>• <b>OFF</b> : Annulla la funzione.</li> </ul>
	<b>PTY-STANDBY</b> *3, *4	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>PTY OFF</b> : Attiva la ricezione in PTY Standby con uno dei codici PTY ( 17).</li> </ul>

\*1 Ha effetto solo quando vengono ricevuti dati CT (Clock Time).

\*2 Alcuni caratteri o simboli non verranno visualizzati sul display correttamente (oppure verranno cancellati).

\*3 Visualizzato solo se la sorgente è "FM".

\*4 Solo per stazioni FM Radio Data System.

Categoria	Voce del menu	Impostazioni selezionabili [ predefinita: <u>sottolineato</u> ]
TUNER	<b>TA VOLUME</b> *5 Volume dei notiziari di informazione sul traffico	• <b>VOLUME 00</b> – : — • <b>VOLUME 50</b> (o <b>VOLUME 00 – VOLUME 30</b> )*6 [ <b>VOLUME 15</b> ]
	<b>P-SEARCH</b> *5 Ricerca programma	• <b>SEARCH ON</b> : Attiva la ricerca di programmi. (🔍 8) • <b>SEARCH OFF</b> : Annulla la funzione.
	<b>MONO</b> *7 Modalità mono	• <b>MONO ON</b> : Attiva la modalità mono per migliorare la ricezione, ma l'effetto stereo verrà perso. • <b>MONO OFF</b> : Ripristina l'effetto stereo. (🔍 6)
	<b>IF BAND</b> Banda di frequenza intermedia	• <b>AUTO</b> : Aumenta la selettività del sintonizzatore in modo da ridurre le interferenze tra stazioni adiacenti. (Tuttavia si potrebbe perdere l'effetto stereo.) • <b>WIDE</b> : La riproduzione sarà soggetta all'interferenza delle stazioni adiacenti, ma la qualità del suono non sarà compromessa e l'effetto stereo sarà mantenuto.
AUDIO	<b>FADER</b> *8	<b>R06 – F06</b> [ <b>00</b> ] : Regolare il bilanciamento di uscita dei diffusori anteriori e posteriori.
	<b>BALANCE</b> *9	<b>L06 – R06</b> [ <b>00</b> ] : Regolare il bilanciamento di uscita dei diffusori di destra e di sinistra.
	<b>LOUD</b> Sonorità	• <b>LOUD ON</b> : Per aumentare le frequenze basse e alte in modo da ottenere un suono ben bilanciato a un livello di volume basso. • <b>LOUD OFF</b> : Annulla la funzione.
	<b>AUX ADJUST</b> *10 Regolazione segnale componente ausiliario (Per KD-R312/ KD-R311)	<b>AUX ADJ 00</b> — <b>AUX ADJ 05</b> : Regola il livello di ingresso ausiliario in modo da evitare aumenti improvvisi del livello di uscita quando si cambia la sorgente a un componente esterno collegato all'ingresso AUX del pannello di comando.

\*5 Solo per stazioni FM Radio Data System.

\*6 Dipende dal comando di uscita dell'amplificatore.

\*7 Visualizzato solo se la sorgente è "FM".

\*8 Se vi sono due diffusori, impostare il livello dell'affievolimento su "00".

\*9 Per KD-R412/KD-R411/KD-R312/KD-R311: La regolazione non influisce sull'uscita del subwoofer.

\*10 Visualizzato unicamente quando <AUX IN> è impostato su <AUX ON>.



Categoria	Voce del menu	Impostazioni selezionabili [ predefinita: <u>sottolineato</u> ]
AUDIO	<b>VOL ADJUST</b> Regolazione volume (Per KD-R412/ KD-R411/KD-R35)	<b>VOL ADJ -05</b> — : Per effettuare l'impostazione predefinita del livello del volume di ciascuna sorgente (escluso il sintonizzatore FM) in rapporto al livello di volume del sintonizzatore FM. Il livello del volume aumenterà o diminuirà automaticamente al cambio della sorgente. <b>VOL ADJ +05</b> [ <b>VOL ADJ 00</b> ]
	<b>L/O MODE</b> *11 Modalità di uscita di linea	• <b>SUB.W</b> : Selezionare se i terminali REAR LINE OUT vengono utilizzati per collegare un subwoofer (attraverso un amplificatore esterno). • <b>REAR</b> : Selezionare se i terminali REAR LINE OUT vengono utilizzati per collegare i diffusori (attraverso un amplificatore esterno).
	<b>SUB.W FREQ</b> *11,*12 Frequenza di taglio del subwoofer	• <b>LOW</b> : Tutte le frequenze più basse di 72 Hz vengono inviate al subwoofer. • <b>MID</b> : Tutte le frequenze più basse di 111 Hz vengono inviate al subwoofer. • <b>HIGH</b> : Tutte le frequenze più basse di 157 Hz vengono inviate al subwoofer.
	<b>SUB.W LEVEL</b> *11,*12 Livello del subwoofer	<b>SUB.W 00</b> — <b>SUB.W 08</b> [ <b>SUB.W 04</b> ] : Regolazione del livello di uscita del subwoofer.
	<b>BEEP</b>	• <b>BEEP ON</b> : Attiva il tono dei tasti. • <b>BEEP OFF</b> : Disattiva il tono dei tasti.
	<b>TEL MUTING</b> Esclusione dell'audio	• <b>MUTING 1/</b> <b>MUTING 2</b> : Selezionare una delle due opzioni per escludere l'audio durante l'uso del telefono cellulare. • <b>MUTING OFF</b> : Annulla la funzione.
	<b>AMP GAIN</b> *13 Comando di uscita dell'amplificatore	• <b>LOW POWER</b> : VOLUME 00 – VOLUME 30 (selezionare questa opzione quando la potenza massima di ogni diffusore è inferiore a 50 W in modo da evitarne il danneggiamento) • <b>HIGH POWER</b> : VOLUME 00 – VOLUME 50
SRC SELECT	<b>AM</b> *14 Stazione AM	• <b>AM ON</b> : Attiva "AM" nella selezione della sorgente. • <b>AM OFF</b> : Disattiva "AM" nella selezione della sorgente.
	<b>AUX IN</b> *15 Ingresso ausiliario	• <b>AUX ON</b> : Attiva "AUX IN" nella selezione della sorgente. • <b>AUX OFF</b> : Disattiva "AUX IN" nella selezione della sorgente.

\*11 Per KD-R412/KD-R411/KD-R312/KD-R311.

\*12 Visualizzato unicamente quando <L/O MODE> è impostato su <SUB.W>.

\*13 Il livello del volume passa automaticamente a "VOLUME 30" se si passa a <LOW POWER> con il volume impostato a un livello superiore a "VOLUME 30".

\*14 Visualizzato solo quando è selezionata una qualsiasi sorgente diversa da "AM".

\*15 Visualizzato solo quando è selezionata una qualsiasi sorgente diversa da "AUX IN".



# Ulteriori informazioni sull'unità

## Operazioni di base

### Generali

- Se viene spenta l'alimentazione durante l'ascolto di una traccia, alla successiva accensione la riproduzione inizierà dal punto in cui è stata interrotta.
- Se non viene eseguita alcuna operazione per circa 60 dopo che il tasto **MENU** è stato premuto, l'operazione sarà annullata.

## Operazioni con il sintonizzatore

### Memorizzazione di stazioni in memoria

- Durante la ricerca SSM...
  - Tutte le stazioni memorizzate in precedenza vengono cancellate e viene effettuata la memorizzazione delle nuove stazioni.
  - Al termine della ricerca SSM, l'unità si sintonizza automaticamente sulla stazione memorizzata nel numero predefinito più basso.
- Quando viene memorizzata una stazione manualmente, la stazione preimpostata in precedenza viene cancellata quando la nuova stazione viene memorizzata nello stesso numero di pulsante.

### Operazioni Radio Data System FM

- La funzione Network-Tracking Reception richiede due tipi di segnali Radio Data System per funzionare correttamente, ovvero i segnali PI (Programme Identification) e AF (Alternative Frequency).
- Quando inizia la ricezione di un programma sul traffico in TA Standby, il volume TA passa automaticamente al livello predefinito, se il livello attuale è inferiore al livello predefinito.
- Quando la funzione Ricezione Frequenza Alternativa è attivata (con AF selezionata), viene attivata automaticamente anche la funzione Network-Tracking Reception.
- **Codici PTY:** NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M (musica), ROCK M (musica), EASY M (musica), LIGHT M (musica), CLASSICS, OTHER M (musica), WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M (musica), OLDIES, FOLK M (musica), DOCUMENT

## Operazioni con i dischi

### Avvertenza per la riproduzione di DualDisc

- Il lato non DVD di un "DualDisc" non è conforme allo standard "Compact Disc Digital Audio". Pertanto, non è consigliato l'utilizzo di un lato non DVD di un DualDisc con questo prodotto.

### Generali

- Questa unità è stata progettata per riprodurre CD/CD Text e CD-R (registrabili)/CD-RW (riscrivibili) in formato CD audio (CD-DA), MP3 e WMA.
- Se si cambia la sorgente mentre si ascolta un disco, la riproduzione si interrompe. Quando viene nuovamente selezionata la sorgente "CD", la riproduzione ricomincia dal punto in cui era stata precedentemente interrotta.
- Quando si inserisce un disco dal lato sbagliato, "PLEASE" e "EJECT" vengono visualizzati alternatamente sul display. Per espellere il disco, premere **▲**.
- Se non si rimuove il disco espulso entro 15 secondi l'unità lo reinserirà automaticamente o in modo da proteggerlo dalla polvere.
- Le "tracce" (i termini "file" e "traccia" vengono utilizzati alternativamente) MP3 e WMA vengono registrate nelle "cartelle".
- Durante le operazioni di avanzamento o riavvolgimento rapido di una traccia MP3 o WMA, il suono sarà trasmesso in modo intermittente.

### Riproduzione di CD-R o CD-RW

- Utilizzare esclusivamente CD-R o CD-RW "finalizzati".
- Qualora un disco includa sia file CD audio (CD-DA) che MP3/WMA, l'unità può riprodurre solo i file del tipo rilevato per primo.
- L'unità può riprodurre dischi registrati in multi-sessione; durante la riproduzione tuttavia le sessioni non complete saranno ignorate.



- La riproduzione di CD-R o CD-RW può essere impedita dalle caratteristiche del CD e dai seguenti motivi:
  - Il CD è sporco o graffiato.
  - Si è condensata umidità sulla lente all'interno dell'unità.
  - La lente all'interno dell'unità è sporca.
  - I file sui CD-R/CD-RW sono scritti con il metodo "Packet Write".
  - Condizioni non corrette di registrazione (dati mancanti, ecc.) o del supporto (macchie, graffi, pieghe, ecc.).
- I CD-RW richiedono tempi di lettura più lunghi in quanto la riflettanza è inferiore rispetto ai normali CD.
- Non utilizzare i seguenti CD-R o CD-RW:
  - Dischi con adesivi, etichette o sigilli di protezione incollati sulla superficie.
  - CD sui quali è possibile stampare l'etichetta direttamente sulla superficie tramite una stampante a getto d'inchiostro.
 L'utilizzo di tali dischi in condizioni di elevata temperatura o umidità può causare malfunzionamenti o danni all'unità.

### **Riproduzione di un disco MP3/WMA**

- L'unità consente la riproduzione di file MP3/WMA con estensione <.mp3> o <.wma> (la distinzione tra lettere maiuscole e minuscole è ininfluyente).
- L'unità consente di visualizzare nomi di album e artisti (esecutori), oltre a tag (Versione 1,0, 1,1, 2,2, 2,3 o 2,4) per file MP3 e WMA.
- L'unità può visualizzare solo caratteri a un byte. Non è quindi possibile visualizzare correttamente altri tipi di carattere.
- L'unità è in grado di riprodurre file MP3/WMA che soddisfino le condizioni seguenti:
  - Velocità in bit:
    - MP3: 32 kbps — 320 kbps
    - WMA: 32 kbps — 192 kbps
  - Frequenza di campionamento per MP3:
    - 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz (per MPEG-1)
    - 16 kHz, 22,05 kHz, 24 kHz (per MPEG-2)
  - Frequenza di campionamento per WMA:
    - 22,05 kHz, 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
  - Formato disco: ISO 9660 Level 1/ Level 2, Romeo, Joliet, estensione di Windows
- Numero massimo di caratteri per i nomi di file/cartella (comprendente 4 caratteri per l'estensione <.mp3> o <.wma>): da 12 a 128 a seconda del tipo di supporto di memoria usato e di altre condizioni).
- L'unità è in grado di riconoscere un totale di 512 file, 255 cartelle e 8 livelli gerarchici.
- L'unità è in grado di riprodurre file registrati nel formato VBR (Variable Bit Rate o Velocità in bit variabile).
 

Nei file registrati nel formato VBR è presente una discrepanza nella visualizzazione del tempo trascorso e non è mostrato quindi il tempo trascorso effettivo. Questa differenza diventa evidente specialmente con l'esecuzione della funzione di ricerca.
- L'unità non è in grado di riprodurre i seguenti tipi di file:
  - File MP3 codificati nel formato MP3i e MP3 PRO.
  - File MP3 codificati in un formato inadatto.
  - File MP3 codificati nel formato Layer 1/2.
  - File WMA codificati nei formati senza perdita d'informazioni, professionali e vocali.
  - File WMA non conformi al formato Windows Media® Audio.
  - File WMA formattati con protezione da copia tramite DRM.
  - File contenenti dati in formati quali AIFF, ATRAC3, ecc.
- La funzione di ricerca funziona ma la velocità di ricerca non è costante.

## **Riproduzione di tracce MP3/WMA da una memoria USB (per KD-R412/KD-R411/KD-R35)**

- Durante la riproduzione da dispositivi USB, è possibile che l'ordine di riproduzione differisca rispetto ad altri riproduttori.
- L'unità potrebbe non essere in grado di riprodurre alcuni dispositivi USB o alcuni file a causa delle caratteristiche o delle condizioni di registrazione.
- A seconda del formato dei dispositivi USB e delle porte di collegamento, alcuni dispositivi USB potrebbero non essere collegati correttamente o il collegamento potrebbe essere allentato.
- Non collegare al sistema più di una unità di archiviazione di massa USB alla volta. Non fare uso di centraline hub USB.
- Se il dispositivo USB collegato non dispone dei file corretti, viene visualizzata l'indicazione "CANNOT PLAY".
- L'unità è in grado di mostrare Tag (Versione 1,0, 1,1, 2,2, 2,3 o 2,4) per file MP3 e WMA.
- L'unità è in grado di riprodurre file MP3/WMA che soddisfino le condizioni seguenti:
  - Velocità in bit per MP3/WMA: 32 kbps — 320 kbps
  - Frequenza di campionamento per MP3: 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz (per MPEG-1) 16 kHz, 22,05 kHz, 24 kHz (per MPEG-2)
  - Frequenza di campionamento per WMA: 22,05 kHz, 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
- L'unità è in grado di riprodurre file MP3 registrati nel formato VBR (Variable Bit Rate o Velocità in bit variabile).
- Numero massimo di caratteri:
  - Nome cartella : 32 caratteri
  - Nome file : 32 caratteri
  - Tag MP3 : 64 caratteri
  - Tag WMA : 32 caratteri
- L'unità può riconoscere un totale di 5 000 file, 255 cartelle (255 file per cartella incluse cartelle prive di file non supportati ) e fino a 8 gerarchie.
- Questa unità non supporta la lettura di schede SD.
- L'unità non è in grado di riconoscere dispositivi USB con caratteristiche di alimentazione elettrica superiori a 500 mA e diverse da 5 V.

- Non è possibile utilizzare con l'unità dispositivi USB con funzioni speciali quali funzioni di sicurezza dei dati.
- Non utilizzare dispositivi USB con 2 o più partizioni.
- L'unità potrebbe non riconoscere un dispositivo USB collegato tramite un lettore di schede USB.
- Questa unità potrebbe non essere in grado di riprodurre adeguatamente i file contenuti in un dispositivo USB se si utilizza un cavo di prolunga USB.
- L'unità non è in grado di riprodurre i seguenti tipi di file:
  - File MP3 codificati nel formato MP3i o MP3 PRO.
  - File MP3 codificati in un formato inadatto.
  - File MP3 codificati nel formato Layer 1/2.
  - File WMA codificati nei formati senza perdita d'informazioni, professionali e vocali.
  - File WMA non basati sul formato Windows Media® Audio.

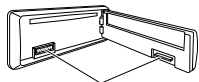
## **Modalità sonora predefinita**

Tono	Elemento sonoro		
	Frequenza	Livello	Q
BASS	60 Hz	Da -06 a	Q1.0
	80 Hz	+06	Q1.25
	100 Hz		Q1.5
	200 Hz		Q2.0
MIDDLE	0.5 kHz	Da -06 a	Q0.75
	1.0 kHz	+06	Q1.0
	1.5 kHz		Q1.25
	2.5 kHz		
TREBLE	10.0 kHz	Da -06 a	Q FIX
	12.5 kHz	+06	
	15.0 kHz		
	17.5 kHz		

# Manutenzione

## Pulizia dei connettori

Il rilascio frequente del pannello di comando comporta un deterioramento dei connettori. Per ridurre al minimo questa possibilità, pulire periodicamente i connettori con uno strofinaccio o un panno di cotone inumidito con alcol, facendo attenzione a non danneggiare i connettori.



Connettori

## Formazione di umidità

L'umidità può condensarsi sulla lente all'interno dell'unità nei seguenti casi:

- A seguito dell'accensione del sistema di riscaldamento del veicolo.
- Quando il veicolo all'interno è molto umido.

In questi casi, l'unità può funzionare in modo non corretto. In tal caso è necessario espellere il disco e lasciare l'unità accesa per alcune ore sino alla completa evaporazione dell'umidità.

## Come maneggiare i dischi

**Quando viene estratto un disco dalla confezione,**

premere il supporto centrale della custodia e alzare il disco afferrandolo per i bordi.

- Il disco deve essere sempre afferrato per il bordo. Non toccare la superficie di registrazione.



**Quando viene riposto un disco nella confezione,**

inserirlo delicatamente nel supporto centrale (con la superficie stampata rivolta verso l'alto).

- Assicurarsi di riporre i dischi nelle confezioni dopo l'uso.

## Per mantenere il disco pulito

I dischi sporchi potrebbero impedire la corretta riproduzione. Se un disco si sporca, pulirlo con un movimento diretto dal centro verso il bordo utilizzando un panno morbido.

- Per pulire i dischi non si devono mai usare solventi (ad esempio i prodotti convenzionali per la pulizia dei dischi di vinile, i prodotti spray, i diluenti, benzina per smacchiare, ecc.).



## Per riprodurre dischi nuovi

È possibile che attorno al bordo interno ed esterno dei nuovi dischi siano presenti residui di materiale di lavorazione. Se si utilizzano dischi di questo tipo l'unità potrebbe rifiutarli.



**Per pulire questo tipo di macchie ruvide,** strofinare i bordi con una matita, una penna a sfera o altro oggetto simile.

## Non utilizzare i dischi seguenti:

CD singolo (disco da 8 cm) 	Disco deformato 
Adesivo e resti appiccicosi 	Etichetta adesiva 
Forma inusuale 	Disco C-thru (disco semitrasparente) 
Componenti trasparenti o semitrasparenti sull'area da registrare 	

# Guida e rimedi in caso di problemi di funzionamento

	Problema	Rimedio/Causa
Generali	Non viene emesso alcun suono dai diffusori.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Regolare il volume a un livello ottimale.</li> <li>• Accertarsi che l'audio dell'apparecchio non sia silenziato né quest'ultimo sia in pausa (🔊 5).</li> <li>• Controllare i cavi e i collegamenti.</li> </ul>
	Sul display appare "PROTECT" e non è possibile eseguire alcuna operazione.	<p>Verificare che tutti i terminali dei cavi dei diffusori siano adeguatamente ricoperti di nastro isolante e resettare quindi l'apparecchio (🔊 3).</p> <p>Se "PROTECT" non scompare si raccomanda di rivolgersi al proprio rivenditore JVC o a un centro di vendita di kit per autoveicoli.</p>
	L'unità non funziona.	Inizializzare l'unità. (🔊 3)
	Impossibile selezionare "AUX".	Controllare l'impostazione <SRC SELECT> → <AUX IN>. (🔊 16)
FM/AM	L'impostazione automatica SSM non funziona.	Memorizzare le stazioni manualmente.
	Interferenze statiche durante l'ascolto di programmi radiofonici.	Collegare l'antenna correttamente.
	Impossibile selezionare "AM".	Controllare l'impostazione <SRC SELECT> → <AM>. (🔊 16)
Riproduzione dei dischi	Impossibile riprodurre il disco.	Inserire il disco correttamente.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Impossibile riprodurre CD-R/CD-RW.</li> <li>• Non è possibile saltare le tracce sui CD-R/CD-RW.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Inserire un CD-R/CD-RW finalizzato.</li> <li>• Finalizzare il CD-R/CD-RW con il componente utilizzato per la registrazione.</li> </ul>
	Il disco non può essere riprodotto né espulso.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sbloccare il disco. (🔊 8)</li> <li>• Rimuovere il disco. (🔊 3)</li> </ul>
	A volte il suono è interrotto.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Interrompere la riproduzione durante la guida su strade sconnesse.</li> <li>• Sostituire il disco.</li> <li>• Controllare i cavi e i collegamenti.</li> </ul>
	Sul display viene visualizzata l'indicazione "NO DISC".	Inserire un disco riproducibile nella fessura (slot) di caricamento.
	"PLEASE" e "EJECT" vengono visualizzati alternativamente sul display.	Premere ▲, quindi inserire un disco in modo corretto.



	<b>Problema</b>	<b>Rimedio/Causa</b>
Riproduzione MP3/WMA	Impossibile riprodurre il disco.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Usare un disco con tracce MP3/WMA registrate nel formato conforme al livello 1 o livello 2 dello standard ISO 9660, Romeo o Joliet.</li> <li>• Aggiungere l'estensione &lt;.mp3&gt; o &lt;.wma&gt; ai nomi dei file.</li> </ul>
	Viene generato rumore.	Passare a un'altra traccia oppure cambiare disco (Non aggiungere il codice di estensione <.mp3> o <.wma> a tracce diverse da MP3 o WMA).
	È necessario un tempo di lettura più lungo (l'indicazione "READING" continua a lampeggiare sul display).	Limitare l'uso di livelli gerarchici e cartelle.
	Le tracce non vengono riprodotte nell'ordine voluto.	L'ordine di riproduzione viene determinato al momento della registrazione dei file.
	Per KD-R412/KD-R411/KD-R35: Sul display viene visualizzata l'indicazione "NO FILE".	La cartella selezionata è vuota*. Selezionare un'altra cartella contenente tracce MP3/WMA. <i>*Cartella vuota o contenente dati diversi da tracce MP3/WMA valide.</i>
	L'indicazione "NOT SUPPORT" compare sul display e la traccia viene saltata.	Passare alla prossima traccia codificata in un formato corretto o alla prossimatraccia WMA non protetta contro la copiatura.
	Il tempo di riproduzione trascorso non è corretto.	Ciò può succedere a volte durante la riproduzione. Ciò è causato dal modo in cui le tracce sono registrate.
Non vengono visualizzati i caratteri corretti (ad esempio, il nome dell'album).	Questa unità può visualizzare soltanto lettere (maiuscole), numeri e alcuni simboli.	

Problema	Rimedio/Causa
Viene generato rumore.	La traccia riprodotta non è in formato MP3/WMA. Passare a un altro file. (Non aggiungere il codice di estensione <.mp3> o <.wma> a tracce diverse da MP3 o WMA).
L'indicazione "READING" continua a lampeggiare sul display.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il tempo di lettura varia a seconda del dispositivo USB.</li> <li>• Limitare l'uso di gerarchie e cartelle.</li> <li>• Spegnerne e riaccendere l'unità.</li> <li>• Collegare nuovamente il dispositivo USB.</li> </ul>
Sul display viene visualizzata l'indicazione "NO FILE".	La cartella selezionata è vuota*. Selezionare un'altra cartella contenente tracce MP3/WMA. * <i>Cartella vuota o contenente dati diversi da tracce MP3/WMA valide.</i>
L'indicazione "NOT SUPPORT" compare sul display e la traccia viene saltata.	Passare alla prossima traccia codificata in un formato corretto o alla prossima traccia WMA non protetta contro la copiatura.
Le tracce/cartelle non vengono riprodotte nell'ordine impostato.	L'ordine di riproduzione è determinato dall'ordine di scrittura. La prima traccia o cartella copiata nel dispositivo USB sarà la prima a essere riprodotta.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'indicazione "CANNOT PLAY" lampeggia sul display.</li> <li>• Sul display viene visualizzata l'indicazione "NO USB".</li> <li>• L'unità non può rilevare il dispositivo USB.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Collegare un dispositivo USB contenente tracce codificate in un formato appropriato.</li> <li>• Collegare nuovamente il dispositivo USB.</li> </ul>
Non vengono visualizzati i caratteri corretti (ad esempio, il nome dell'album).	Questa unità può visualizzare soltanto lettere (maiuscole), numeri e alcuni simboli.
Durante la riproduzione di una traccia il suono viene talvolta interrotto.	Le tracce MP3/WMA non sono state copiate correttamente nel dispositivo USB. Copiare nuovamente le tracce MP3/WMA nel dispositivo USB, quindi riprovare.

**JVC non accetta alcuna responsabilità per l'eventuale perdita di dati che potrebbe verificarsi nell'unità USB di memoria di massa durante l'utilizzo del sistema.**

# Specifiche

SEZIONE AMPLIFICATORE AUDIO	Potenza in uscita massima:	Anteriore/ Posteriore:	50 W per canale	
	Potenza in uscita continua (RMS):	Anteriore/ Posteriore:	19 W per canale in 4 Ω, da 40 Hz a 20 000 Hz con una inferiore allo 0,8% distorsione armonica totale.	
	Impedenza di carico:		4 Ω (tolleranza da 4 Ω a 8 Ω)	
	Intervallo di controllo del tono:	Bassi:	±12 dB (60 Hz, 80 Hz, 100 Hz, 200 Hz) Q1,0, Q1,25, Q1,5, Q2,0	
		Medi:	±12 dB (0,5 kHz, 1,0 kHz, 1,5 kHz, 2,5 kHz) Q0,75, Q1,0, Q1,25	
		Alti:	±12 dB (10,0 kHz, 12,5 kHz, 15,0 kHz, 17,5 kHz) Q (Fisso)	
	Risposta in frequenza:		Da 40 Hz a 20 000 Hz	
	Rapporto segnale-rumore:		70 dB	
	Livello/impedenza linea in uscita:	Tranne il KD-R35:	2,5 V/20 kΩ carico (a fondo scala)	
	Livello/impedenza in uscita del subwoofer:	Tranne il KD-R35:	2,5 V/20 kΩ carico (a fondo scala)	
Impedenza in uscita:		1 kΩ		
Altro terminale:		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Jack di ingresso AUX (ausiliario), Ingresso antenna</li> <li>• Per KD-R412/KD-R411: Ingresso remoto volante, Jack di ingresso USB</li> <li>• Per KD-R35: Jack di ingresso USB</li> </ul>		
SEZIONE SINTONIZZATORE	Gamma di frequenze:	FM:	Da 87,5 MHz a 108,0 MHz	
		AM:	MW:	Da 522 kHz a 1 620 kHz
			LW:	Da 144 kHz a 279 kHz
	Sintonizzatore FM:	Sensibilità utilizzabile:	9,3 dBf (0,8 μV/75 Ω)	
		50 dB Sensibilità di silenziosità:	16,3 dBf (1,8 μV/75 Ω)	
		Selettività canale alternativo (400 kHz):	65 dB	
		Risposta in frequenza:	Da 40 Hz a 15 000 Hz	
		Separazione stereo:	40 dB	
	Sintonizzatore MW:	Sensibilità:	20 μV	
		Selettività:	40 dB	
Sintonizzatore LW:	Sensibilità:	50 μV		



SEZIONE LETTORE CD	Tipo:		Letto Compact Disc
	Sistema di rilevamento del segnale:		Pickup ottico senza contatto (laser semiconduttore)
	Numero di canali:		2 canali (stereo)
	Risposta in frequenza:		Da 5 Hz a 20 000 Hz
	Gamma dinamica:		93 dB
	Rapporto segnale/interferenza:		98 dB
	Affievolimento periodico del suono e oscillazione del suono:		Inferiori al limite misurabile
	Formato di decodifica MP3: (MPEG1/2 Audio Layer 3)		Velocità max (Bit): 320 kbps
	Formato di decodifica WMA (Windows Media® Audio):		Velocità max (Bit): 192 kbps
SEZIONE USB (per KD-R412/ KD-R411/KD-R35)	Standard USB:		USB 1.1, USB 2.0
	Velocità di trasferimento dati (Piena velocità):		Max. 12 Mbps
	Dispositivi compatibili:		Classe di archiviazione di massa
	File System compatibili:		FAT 32/16/12
	Formati audio riproducibili:		MP3/WMA
	Corrente massima:		CC 5 V $\pm$ 500 mA
GENERALI	Alimentazione:	Tensione operativa:	CC 14,4 V (tolleranza da 11 V a 16 V)
	Messa a terra:		Massa negativa
	Temperatura operativa consentita:		Da 0°C a +40°C
	Dimensioni (L x A x P): (approssimative)	Dimensioni installazione:	182 mm x 52 mm x 160 mm
		Dimensioni pannello:	188 mm x 58 mm x 13 mm
	Peso:		1,3 kg (esclusi gli accessori)

Design e specifiche soggetti a variazioni senza preavviso.

Microsoft e Windows Media sono marchi registrati o marchi di fabbrica di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri paesi.

Obrigado por ter adquirido um produto JVC.

Antes de trabalhar com o equipamento leia todas as instruções para se assegurar de que as compreende bem e para obter o melhor desempenho possível da unidade.

## **PARA PRODUTOS LASER, IMPORTANTE**

1. PRODUTO LASER DE CLASSE 1

2. **PRECAUÇÃO:** Não abrir a cobertura superior. Dentro da unidade não existem partes cuja manutenção tenha de ser feita pelo usuário; deixe qualquer manutenção a cargo do pessoal de serviço qualificado.

3. **PRECAUÇÃO:** Radiação laser de classe 1M visível e/ou invisível quando aberto. Não olhe directamente com instrumentos ópticos.

4. REPRODUÇÃO DE ETIQUETA: ETIQUETA DE AVISO NO EXTERIOR DA UNIDADE.

<b>CAUTION</b> VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. IEC60825-1:2001 (EN/3)	<b>ATTENTION</b> RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET/OU INVISIBLE DE CLASSE 1M UNE FOIS OUVERT NE PAS REGARDER DIRECTEMENT AVEC DES INSTRUMENTS OPTIQUES. (FR/4)	<b>AVISO</b> RADIACIÓN LASER DE CLASE 1M VISIBLE Y/O INVISIBLE CUANDO ESTA ABIERTO. NO MIRAR DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTAL OPTICO. (ES/5)	<b>VARNING</b> SYNLIG OCH/ELLER OYNLIG LASERSTRÅLNING KLASS 1M, NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN MED OPTISKA INSTRUMENT. (SWE/6)	<b>注意</b> ここを覗くと有害 及びまたは不可視 のクラス1M レーザー放射が 出ます。 光学顕微鏡で直接 見ないでください。 (JPN/7)	<b>CAUTION</b> VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS II LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM. FDA 21 CFR (EN/8)
---	--	--	---	--	---



**Produtos**



**Pilha**

### **Informação para os utilizadores acerca da eliminação de equipamento usado e pilhas**

#### **[Apenas para a União Europeia]**

Estes símbolos indicam que o produto e a pilha que tiverem este símbolo não devem ser descartados da mesma forma que outros aparelhos domésticos, no fim da sua vida de utilização.

Se pretender descartar-se deste produto e da pilha, por favor faça-o de acordo com a legislação nacional aplicável ou outras regras em vigor no seu país ou município.

Ao eliminar este produto da forma correcta, ajudará a conservar recursos naturais e ajudará a evitar potenciais efeitos negativos no ambiente e saúde humana.

#### **Aviso:**

O sinal Pb abaixo do símbolo para pilhas indica que esta pilha contém chumbo.

#### **Aviso:**

Se tiver de manipular o aparelho durante a condução, não deixe de olhar atentamente à sua volta para evitar a ocorrência de um acidente de viação.

#### **Para a sua segurança...**

- Não aumente demasiado o volume do som; obstruirá a audição de sons externos, tornando a condução perigosa.
- Pare o carro antes de efectuar qualquer operação mais complexa.

#### **A temperatura dentro do carro...**

Se deixar o carro estacionado durante muito tempo, com temperaturas bastante altas ou bastante baixas, espere até que a temperatura dentro do carro volte ao normal antes de operar o aparelho.


O KD-R412/KD-R411 é equipado com a função de controlo remoto no volante.


Antes de operar, ligue o adaptador remotor OE da JVC (não fornecido), adequado ao seu carro, ao terminal de entrada remota do volante na parte posterior do aparelho.

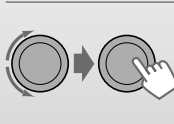
- Para mais detalhes, consulte também as instruções fornecidas com o adaptador remoto.


## Como utilizar este manual

Os seguintes ícones/símbolos são utilizados para indicar:


 [Manter premido] Mantenha o(s) botão(ões) premido(s) até que a operação desejada comece.

 Rode o disco de controlo.

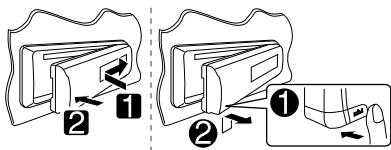
 Rode o disco de controlo para seleccionar e, em seguida, prima-o para confirmar a selecção.

 Número da página de referência

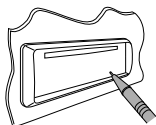
<XXXX> Item de definição do menu

 Continua na página seguinte

## Como colocar/remover o painel de controlo




## Como reiniciar o aparelho



As predefinições também serão apagadas.

## Como forçar a ejeção de um disco

 +   [Manter premido]

- Pode forçar a ejeção do disco carregado mesmo que o disco esteja bloqueado. Para bloquear/desbloquear o disco,  8.
- Tenha o cuidado para evitar que o disco caia no momento em que é ejectado.
- Se isto não funcionar, reinicie o aparelho.

## ÍNDICE

- 3 Como utilizar este manual
- 3 Como colocar/remover o painel de controlo
- 3 Como reiniciar o aparelho
- 3 Como forçar a ejeção de um disco
- 4 Cancelamento da demonstração de visualização
- 4 Acertar o relógio
- 5 Operações básicas
- 6 Ouvir rádio
- 8 Para ouvir um disco
- 10 Ouvir o dispositivo USB  
(Para o KD-R412/KD-R411/KD-R35)
- 11 Outros componentes externos
- 12 Utilizar o controlo remoto  
(Para o KD-R412/KD-R411)
- 13 Seleccionar um modo de som predefinido
- 13 Operações com o Menu
- 17 Mais informações acerca deste aparelho
- 20 Manutenção
- 21 Resolução de problemas
- 24 Especificações

# Cancelamento da demonstração de visualização

1 Ligue a corrente.



2 **MENU** [Manter premido]



4 Seleccione <DEMO OFF>.



6 Termine a operação.



# Acertar o relógio

1 Ligue a corrente.



2 **MENU** [Manter premido]



3 Seleccione <CLOCK>.



4 Seleccione <CLOCK SET>.



5 Ajuste as horas.



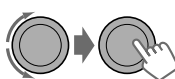
6 Ajuste os minutos.



7 Seleccione <24H/12H>.



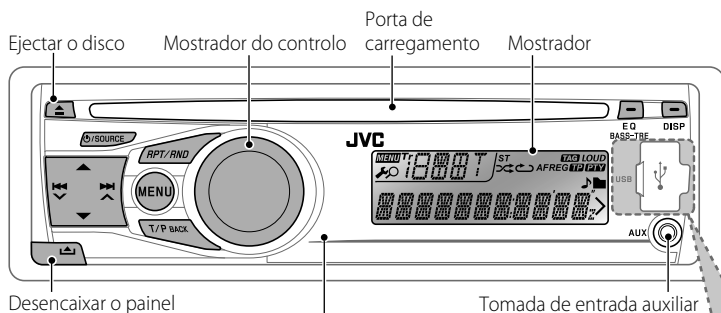
8 Seleccione <24 HOUR> ou <12 HOUR>.



9 Termine a operação.



# Operações básicas



Sensor remoto (para o KD-R412/ KD-R411)  
 Pode controlar esta unidade com um controlo remoto comprado opcionalmente, RM-RK50 (🔍 12).



Ao premir ou manter premido o(s) seguinte(s) botão(ões)...

Botão	Operação geral
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Liga a unidade.</li> <li>• Selecciona as fontes disponíveis (se o aparelho estiver ligado). Se a fonte estiver pronta, a leitura também começa.</li> <li>• Desliga a unidade se for mantido premido.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ajusta o nível do volume.</li> <li>• Seleccionar itens.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Desliga o som durante a escuta de uma fonte. Se a fonte for "CD" ou "USB", a leitura é pausada. Prima o botão de controlo para cancelar o silenciamento ou retomar a leitura.</li> <li>• Confirma selecção.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Seleccionar o modo de som.</li> <li>• Entra directamente no ajuste do nível do tom (🔍 13) se for mantido premido.</li> </ul>
	Entra directamente no menu do modo de leitura (🔍 9).
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Volta ao menu anterior</li> <li>• Activar/desactivar Pronto para Recepção TA (Notícias sobre o Tráfego)</li> <li>• Entra no modo de procura PTY se for mantido premido</li> </ul>
	<p><b>Desligado</b> : Verifique a hora do relógio</p> <p><b>Ligado</b> : Altera a informação na imagem</p>

# Ouvir rádio



⇒ "FM" ou "AM".



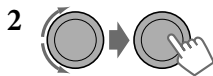
"ST" acende-se quando se recebe uma transmissão FM estéreo com um sinal suficientemente forte.

## Procura manual



"M" começa a piscar. Em seguida, prima o botão repetidamente.

## Quando é difícil receber uma estação FM estéreo



⇒ <TUNER> ⇒ <MONO> ⇒ <MONO ON>

A recepção melhora, mas o estéreo perde-se.

Para repor o efeito estéreo, repita o processo de selecção de <MONO OFF>.

## Altere a informação do mostrador



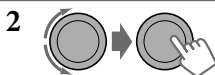
Frequência → Relógio → (voltar ao início)

## Memorização automática

### (FM)—SSM (Memória sequencial das estações mais fortes)

Podem memorizar até 18 estações FM.

Durante a audição de uma estação...



⇒ <TUNER> ⇒ <SSM> ⇒ <SSM 01 - 06> / <SSM 07 - 12> / <SSM 13 - 18>

"SSM" começa a piscar e as estações locais com os sinais mais fortes são procuradas e armazenadas automaticamente.

Para predefinir outras 6 estações, repita o procedimento acima seleccionando um dos outros 6 intervalos de definição SSM.

## Predefinição manual (FM/AM)

Pode programar até 18 estações FM e 6 estações AM.

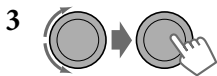
Ex.: Memorizar a estação FM 92,50 MHz na memória "04".



⇒ "92,50MHz"

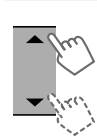


Começa a piscar o texto "PRESET MODE".

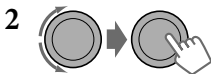


⇒ Selecciona a memória "04".  
"P04" pisca e "MEMORY" aparece.

## Seleção de uma estação predefinida



ou



**As seguintes funcionalidades estão disponíveis apenas para estações FM Radio Data System.**

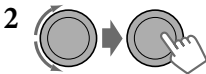
## Procurar o seu programa FM Radio Data System favorito—

### Procura PTY

Pode sintonizar o seu programa preferido, de uma determinada estação, procurando um código PTY.



Aparece o último código PTY seleccionado.



⇒ Selecciona um dos tipos de programas favoritos ou um código PTY (17) e, em seguida, inicie a procura.

Se uma estação estiver a transmitir um programa correspondente ao código PTY seleccionado, essa estação é sintonizada.

## Modo pronto para recepção

### Pronto para Recepção TA (Informações sobre o tráfego)

O modo de recepção Pronto para Recepção TA permite ao aparelho mudar temporariamente para notícias sobre o tráfego (TA) se a origem seleccionada não for AM.

- O volume passa para o nível de volume de TA predefinido se o actual nível for inferior ao nível predefinido (15).

### Para activar o modo Pronto para Recepção TA



Se o indicador TP se acender, o modo Pronto para Recepção TA (notícias sobre tráfego) é activado.

Se o indicador TP pisca, o modo de recepção TA (notícias sobre tráfego) não está activado.

- Para activar a recepção, sintonize outra estação que ofereça os sinais Radio Data System requeridos para o modo de pronto para recepção TA.
- Para desactivar a recepção, prima **T/P BACK** de novo.



## Pronto para Recepção PTY

O modo Pronto para Recepção PTY permite ao aparelho mudar temporariamente para o seu programa PTY preferido, se a origem não for AM.

**Para activar o seu código PTY favorito para o modo pronto para recepção PTY**, consulte "Operações com o Menu: <PTY-STANDBY>".

(🔍 14)

Se o indicador PTY se acender, o modo Pronto para Recepção PTY é activado.

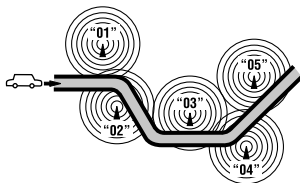
Se o indicador PTY piscar, o modo Pronto para Recepção PTY não está activado.

- Para activar a recepção, sintonize outra estação que esteja a emitir esses sinais.
- Para desactivar a recepção, selecione <PTY OFF> para o código PTY (🔍 14). O indicador PTY apaga-se.

## Procurar melhor recepção do mesmo programa—Recepção com Procura de Rede

Quando entra numa área onde a recepção FM não é boa, este aparelho sintoniza automaticamente outra estação FM Radio Data System da mesma rede, provavelmente a emitir o mesmo programa com um sinal mais forte.

Programa A, a emitir em áreas com frequências diferentes (01 – 05)



**Para alterar a definição Recepção com Procura de Rede**, consulte "Operações com o Menu: <AF-REG>". (🔍 14)

## Seleção automática de estações—Procura de Programas

Normalmente, quando selecciona um número de memória, a estação memorizada é aquela que estiver sintonizada.

Se os sinais da estação FM Radio Data System memorizada não forem suficientes para uma boa recepção, a unidade, utilizando os dados AF, sintoniza outra frequência disponível que esteja a emitir o mesmo programa que a estação memorizada original.

- Consulte "Operações com o Menu: <P-SEARCH>". (🔍 15)

## Altere a informação do mostrador



Nome da estação (PS) →  
Frequência da estação → Tipo de programa (PTY) → Relógio  
→ (voltar ao início)

## Para ouvir um disco

1



⇒ Ligue a corrente.

2



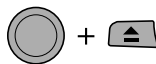
Todas as faixas serão repetidamente reproduzidas, até que seja mudada a origem ou ejectado o disco.

## Paragem da leitura e ejeção do disco



Aparece a indicação "NO DISC".  
Prima **🔍/SOURCE** para ouvir outra origem de reprodução.

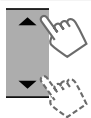
## Proibição de ejeção de disco



[Manter premido]

**Para cancelar a proibição**, repita o mesmo processo.





Selecciona a pasta do MP3/WMA

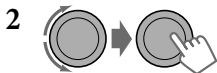


Seleccionar faixa



Avançar/Recurar Rápido a faixa

## Seleccionar uma faixa/vídeo



Para discos MP3/WMA, seleccione a pasta desejada e, em seguida, a faixa desejada repetindo o passo 2.

- Para voltar ao menu anterior, prima **BACK**.

### Aviso sobre o volume do som:

Comparados com as outras origens de som, os discos produzem muito pouco ruído. Reduza o volume antes de reproduzir um disco para não danificar os altifalantes com um súbito aumento do nível de saída do som.

### Altere a informação do mostrador



**Título do disco/Nome do álbum/artista (nome da pasta)\* → Título da faixa (nome do ficheiro)\* → Número da faixa actual com o tempo de reprodução decorrido → Número da faixa actual com relógio → (voltar ao início)**

\* Se o disco actual for um CD de áudio, aparece "NO NAME".

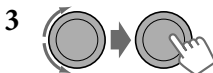
Se um ficheiro MP3/WMA não tiver Tag de informação ou se <TAG DISPLAY> tiver sido definido como <TAG OFF> (🔊 14), aparecem os nomes da pasta e do ficheiro.

## Seleccionar os modos de reprodução

Pode utilizar apenas um dos seguintes modos de reprodução de cada vez.



⇒ "REPEAT" ⇐ "RANDOM"



### REPEAT

TRACK RPT : Repete a faixa actual

FOLDER RPT : Repete a pasta actual

### RANDOM

FOLDER RND: Reproduz aleatoriamente todas as faixas na pasta actual e, em seguida, as faixas das pastas seguintes

ALL RND : Reproduz aleatoriamente todas as faixas

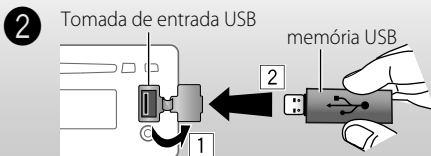
**Para cancelar Repetir reprodução ou Reproduzir aleatoriamente,** seleccione "RPT OFF" ou "RND OFF".

# Ouvir o dispositivo USB (Para o KD-R412/KD-R411/KD-R35)

Esta unidade pode reproduzir faixas MP3/WMA armazenadas num dispositivo USB.



⇒ Ligue a corrente.



Todas as faixas serão repetidamente reproduzidas, até que seja mudada a origem ou retirado o dispositivo USB.

## Se tiver sido ligado um dispositivo USB...

Premir **SOURCE** liga o aparelho e inicia a leitura desde onde ela foi parada anteriormente.

- Se estiver ligado um dispositivo USB diferente, a reprodução começa no início.

## Paragem da leitura e remoção do dispositivo USB

Retire o dispositivo da ficha, com um só movimento uniforme.

Aparece a indicação "NO USB". Prima **SOURCE** para ouvir outra origem de reprodução.

## Pode operar o dispositivo USB da mesma forma que opera os ficheiros num disco.

### Aviso sobre o volume do som:

Os dispositivos USB produzem muito pouco ruído em comparação com outras fontes.

Baixe o volume antes de efectuar a leitura de um dispositivo USB para evitar danos dos altifalantes devido a um aumento repentino do nível de saída.

## Precauções:

- Evite utilizar o dispositivo USB, se isso puder causar uma situação de insegurança durante a condução.
- Não insira e retire o dispositivo USB repetidamente, enquanto estiver a indicação "READING" no ecrã.
- Não ponha motor da viatura a trabalhar com um dispositivo USB ligado.
- Esta unidade pode não conseguir reproduzir determinados ficheiros, consoante o tipo do dispositivo USB.
- O funcionamento e a alimentação podem não ser os esperados com alguns dispositivos USB.
- Não pode ligar um computador à tomada USB da unidade.
- Certifique-se de efectuou uma cópia de segurança de todos os dados importantes com vista a prevenir a perda de dados.
- Não deixe o dispositivo USB na viatura, não o exponha à luz directa do sol nem a temperaturas altas, para evitar a sua deformação ou quaisquer danos.
- Alguns dispositivos USB podem não funcionar imediatamente após ligar o dispositivo USB ou a corrente.
- Para informações mais detalhadas sobre operações com USB, ver pág. 19.

# Outros componentes externos

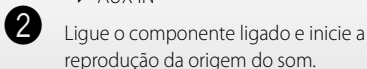
Pode ligar um componente externo à tomada de entrada AUX (auxiliar) no painel de controlo.

**Preparação:** Certifique-se de que <AUX ON> esteja seleccionado para a definição <SRC SELECT> → <AUX IN>. (🔍 16)

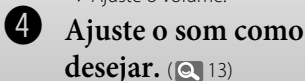
- Para mais detalhes, consulte também as instruções fornecidas com o adaptador ou componentes externos.



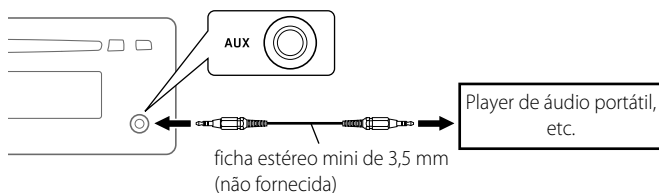
⇒ "AUX IN"



⇒ Ajuste o volume.



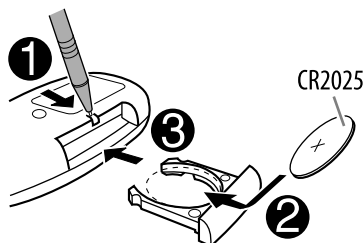
## Para ligar um componente externo à tomada de entrada AUX



# Utilizar o controlo remoto (Para o KD-R412/KD-R411)

O KD-R412/KD-R411 pode ser controlado remotamente da forma aqui descrita (com um controlo remoto que pode ser comprado à parte). Recomendamos que use o controlador remoto RM-RK50 com a sua unidade.

## Instalar a pilha de lítio (CR2025)



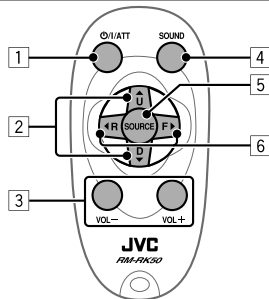
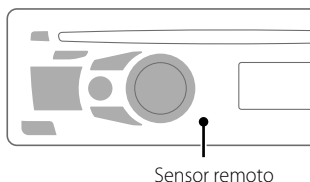
### Cuidado:

- Existe o perigo de explosão se a pilha for substituída incorrectamente. Substitua somente com o mesmo tipo ou equivalente.
- Não exponha as pilhas a demasiado calor, como luz solar, chamas, etc.

**Se a eficácia do controlo remoto diminuir, substitua a pilha.**

### Antes de utilizar o controlo remoto:

- Aponte o controlo remoto directamente na direcção do sensor remoto da unidade.
- NÃO exponha o sensor remoto a uma luz intensa (solar ou artificial).



- 1 • Liga a corrente se premido brevemente. Quando o aparelho está ligado, premir o botão também corta o som ou pausa a leitura. Para cancelar o silenciamento ou retomar a leitura, prima o mesmo botão de novo.
  - Se premido e mantido na posição, desliga o rádio leitor de CD.
- 2 • Altera as estações predefinidas.
  - Altera a pasta MP3/WMA.
- 3 • Ajusta o nível do volume.
- 4 • Selecciona o modo de som.
- 5 • Selecciona a origem do som.
- 6 • Procura estações, se premido rapidamente.
  - Avança rapidamente ou retrocede a faixa, se o botão for premido e mantido.
  - Muda as faixas se for pressionado ligeiramente.

### Aviso (para evitar acidentes e danos):

- Não instale uma bateria diferente da CR2025 (ou equivalente).
- Não deixe o controlo remoto num local (como o tablier) directamente exposto à luz solar, durante um longo período de tempo.
- Guarde a pilha num local inacessível a crianças.
- Não recarregue, não provoque um curto-circuito, não desmonte, não aqueça a pilha nem a deite para o fogo.
- Não deixe a pilha juntamente com outros objectos metálicos.
- Não perfure a pilha com ferramentas aguçadas.
- Envolve a pilha em fita isoladora quando a deitar fora ou para guardar.

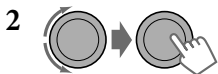
# Seleccionar um modo de som predefinido

Pode seleccionar um modo de som predefinido adequado ao género de música.



**FLAT → NATURAL → DYNAMIC → VOCAL  
BOOST → BASS BOOST → USER →** (voltar ao início)

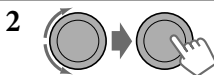
Enquanto escuta, pode ajustar o nível do tom do modo do som seleccionado.



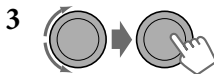
Ajuste o nível (-06 a +06) do tom seleccionado (BASS / MIDDLE / TREBLE). O modo do som é automaticamente armazenado e alterado para "USER".

## Memorizar o seu próprio modo de som

Pode memorizar os seus ajustes.



⇒ <PRO EQ> ⇒ <BASS> / <MIDDLE> / <TREBLE>

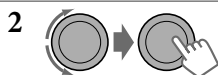


Ajuste os elementos de som do tom seleccionado. (🔍 19)

4 Repita os passos 2 e 3 para ajustar os outros tons. Os ajustes feitos serão automaticamente armazenados em "USER".

O modo de som actual muda automaticamente para "USER".

## Operações com o Menu







3 Repetir o passo 2, se necessário.

- Para voltar ao menu anterior, prima **BACK**.
- Para sair do menu, prima **DISP** ou **MENU**.

Categoria	Opção de menu	Definição seleccionável, [ Inicial: <u>S</u> ublinhado ]
DEMO	<b>DEMO</b> Demonstração no mostrador	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>DEMO ON</b> : A demonstração do mostrador é automaticamente activada, se não for efectuada nenhuma operação durante aproximadamente 20 segundos. (🔍 4)</li><li>• <b>DEMO OFF</b> : Cancela.</li></ul>
CLOCK	<b>CLOCK SET</b> Acertar o relógio	[ <u>0:00</u> ] : Acertar a hora e os minutos. (🔍 4)



Categoria	Opção de menu	Definição seleccionável, [ Inicial: <u>Sublinhado</u> ]
CLOCK	<b>24H/12H</b> Modo de exibição do tempo	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>24 HOUR</b> : Para as definições,  4.</li> <li>• <b>12 HOUR</b></li> </ul>
	<b>CLOCK ADJ</b> *1 Acertar relógio	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>AUTO</b> : O relógio integrado no aparelho é automaticamente acertado pela informação CT (clock time) do sinal Radio Data System.</li> <li>• <b>OFF</b> : Cancela.</li> </ul>
PRO EQ	<b>BASS</b>	— : Para as definições,  13.
	<b>MIDDLE</b>	
	<b>TREBLE</b>	
DISPLAY	<b>DIMMER</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>DIMMER ON</b> : Escurece a iluminação do mostrador e do botão.</li> <li>• <b>DIMMER OFF</b> : Cancela.</li> </ul>
	<b>SCROLL</b> *2	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>SCROLL ONCE</b> : Desloca a informação uma página.</li> <li>• <b>SCROLL AUTO</b> : Repete o deslocamento (5 segundos de intervalo).</li> <li>• <b>SCROLL OFF</b> : Cancela.</li> </ul> <p>Premindo <b>DISP</b> durante mais do que um segundo pode deslocar o conteúdo do mostrador, independentemente da definição actual.</p>
	<b>TAG DISPLAY</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>TAG ON</b> : Mostra as informações Tag durante a reprodução de faixas MP3/WMA.</li> <li>• <b>TAG OFF</b> : Cancela.</li> </ul>
TUNER	<b>SSM</b> *3 Memória sequencial das estações mais fortes	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>SSM 01 – 06</b></li> <li>• <b>SSM 07 – 12</b></li> <li>• <b>SSM 13 – 18</b></li> </ul> : Para as definições,  6.
	<b>AF-REG</b> *4 Recepção de frequência/ regionalização alternativa	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>AF ON</b> : Quando os sinais recebidos se tornam fracos, o aparelho muda para outra estação (o novo programa pode ser diferente do anterior). (O indicador AF acende-se.)</li> <li>• <b>AF-REG ON</b> : Quando os sinais recebidos actualmente ficarem fracos, a unidade mudar para outra estação a transmitir o mesmo programa. (Os indicadores AF e REG acendem-se.)</li> <li>• <b>OFF</b> : Cancela.</li> </ul>
	<b>PTY-STANDBY</b> *3,*4	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>PTY OFF</b>, códigos PTY : Activa Pronto para Recepção PTY, com um dos códigos PTY ( 17).</li> </ul>

\*1 Só surtirá efeito quando os dados CT (hora) forem recebidos.

\*2 Alguns caracteres ou símbolos incorrectamente representados (ou apagados) no mostrador.

\*3 Aparece só quando a origem de reprodução é "FM".

\*4 Apenas para estações FM Radio Data System.

Categoria	Opção de menu	Definição seleccionável, [ Inicial: <u>Sublinhado</u> ]
TUNER	<b>TA VOLUME</b> *5 Volume para as informações sobre o tráfego	• <b>VOLUME 00</b> : — • <b>VOLUME 50</b> (ou <b>VOLUME 00 – VOLUME 30</b> )*6 [ <b>VOLUME 15</b> ]
	<b>P-SEARCH</b> *5 Procura de programa	• <b>SEARCH ON</b> : Activa a Procura de Programas. (🔍 8) • <b>SEARCH OFF</b> : Cancela.
	<b>MONO</b> *7 Modo uni-auricular	• <b>MONO ON</b> : Activar o modo uni auricular para melhorar a recepção FM, mas o estéreo perde-se. • <b>MONO OFF</b> : Restaurar o efeito estéreo. (🔊 6)
	<b>IF BAND</b> Banda de frequência intermediária	• <b>AUTO</b> : Aumenta a selectividade do sintonizador para reduzir os ruídos de interferência entre estações próximas. (O efeito estéreo poderá perder-se.) • <b>WIDE</b> : Sujeito a ruídos de interferência de estações adjacentes, mas a qualidade de som não é degradada, e o estéreo mantém-se.
AUDIO	<b>FADER</b> *8	<b>R06 – F06</b> [ <b>00</b> ] : Ajuste o equilíbrio dos altifalantes frontal e traseiro.
	<b>BALANCE</b> *9	<b>L06 – R06</b> [ <b>00</b> ] : Ajuste o equilíbrio dos altifalantes esquerdo e direito.
	<b>LOUD</b> Loudness	• <b>LOUD ON</b> : Um "Boost" baixo e frequências altas, para produzir um som equilibrado com um nível de volume baixo. • <b>LOUD OFF</b> : Cancela.
	<b>AUX ADJUST</b> *10 Ajuste auxiliar (Para o KD-R312/ KD-R311)	<b>AUX ADJ 00 — AUX ADJ 05</b> : Ajustar a entrada auxiliar para evitar um aumento súbito do nível de saída de som, ao mudar a origem de reprodução para um componente externo ligado à ficha de entrada AUX, no painel de controlo.

\*5 Apenas para estações FM Radio Data System.

\*6 Depende do controlo de ganho do amplificador.

\*7 Aparece só quando a origem de reprodução é "FM".

\*8 Se estiver a utilizar um sistema com dois altifalantes, defina o nível do "fader" (atenuador) com "00".

\*9 Para o KD-R412/KD-R411/KD-R312/KD-R311: O ajuste não pode afectar a saída do subwoofer.

\*10 Aparece apenas quando <AUX IN> se encontra definido como <AUX ON>.



Categoria	Opção de menu	Definição seleccionável, [ Inicial: <u>Sublinhado</u> ]
AUDIO	<b>VOL ADJUST</b> Ajuste do volume (Para o KD-R412/ KD-R411/KD-R35)	<b>VOL ADJ -05</b> — : Predefina o ajuste de volume para cada fonte (excepto FM), comparado com o volume definido para FM. O nível de volume é automaticamente aumentado, quando é mudada a origem. <b>VOL ADJ +05</b> [ <b>VOL ADJ 00</b> ]
	<b>L/O MODE</b> *11 Modo de saída de sinal	• <b>SUB.W</b> : Seleccionar se os terminais REAR LINE OUT estiverem a ser utilizados para ligar um subwoofer (através de um amplificador externo) • <b>REAR</b> : Seleccionar se os terminais REAR LINE OUT estiverem a ser utilizados para ligar os altifalantes (através de um amplificador externo)
	<b>SUB.W FREQ</b> *11 *12 Frequência de corte do "subwoofer"	• <b>LOW</b> : São enviadas para o "subwoofer" frequências inferiores a 72 Hz. • <b>MID</b> : São enviadas para o "subwoofer" frequências inferiores a 111 Hz. • <b>HIGH</b> : São enviadas para o "subwoofer" frequências inferiores a 157 Hz.
	<b>SUB.W LEVEL</b> *11 *12 Nível do subwoofer	<b>SUB.W 00</b> — : Ajustar o nível de saída do "subwoofer". <b>SUB.W 08</b> [ <b>SUB.W 04</b> ]
	<b>BEEP</b>	• <b>BEEP ON</b> : Activa o som ao premir tecla. • <b>BEEP OFF</b> : Desactiva o som ao premir tecla.
	<b>TEL MUTING</b> Desliga o som do telefone	• <b>MUTING 1/ MUTING 2</b> : Selecciona o que emudeça o som enquanto utiliza um telemóvel. • <b>MUTING OFF</b> : Cancela.
	<b>AMP GAIN</b> *13 Controlo de "gain" (ganho) do amplificador	• <b>LOW POWER</b> : VOLUME 00 – VOLUME 30 (Selecione se a potência máxima de cada altifalante for inferior a 50 W para evitar danos aos altifalantes.) • <b>HIGH POWER</b> : VOLUME 00 – VOLUME 50
SRC SELECT	<b>AM</b> *14 Estação AM	• <b>AM ON</b> : Activar "AM" como opção de origem de reprodução. • <b>AM OFF</b> : Desactivar "AM" na selecção da origem de reprodução.
	<b>AUX IN</b> *15 Entrada auxiliar	• <b>AUX ON</b> : Activar "AUX IN" como opção de origem de reprodução. • <b>AUX OFF</b> : Desactivar "AUX IN" na selecção da origem de reprodução.

\*11 Para o KD-R412/KD-R411/KD-R312/KD-R311.

\*12 Aparece apenas quando <L/O MODE> se encontra definido como <SUB.W>.

\*13 O nível do volume muda automaticamente para "VOLUME 30" ao mudar para <LOW POWER> quando o nível de volume definido é mais alto do que "VOLUME 30".

\*14 Aparece só quando é seleccionada uma origem de reprodução diferente de "AM".

\*15 Aparece só quando é seleccionada uma origem de reprodução diferente de "AUX IN".



# Mais informações acerca deste aparelho

## Operações básicas

### Geral

- Se desligar a corrente quando estiver a ouvir uma faixa, a reprodução será retomada a partir do ponto em que for interrompida, quando a corrente for retomada.
- Se não for executada nenhuma operação durante 60 segundos depois de premir o botão **MENU**, a operação é cancelada.

## Operações com o rádio

### Memorizar estações

- Durante a procura SSM...
  - Todas as estações previamente guardadas são apagadas e novamente guardadas.
  - Quando a SSM termina é automaticamente sintonizado o menor número de memória.
- Quando armazenar uma estação manualmente, a estação predefinida anterior será apagada quando uma nova estação for guardada com o mesmo número predefinido.

### Operações FM Radio Data System

- A Recepção com Procura de Rede requer dois tipos de sinal Radio Data System—PI (Programme Identification) e AF (Frequência Alternativa) para funcionar correctamente.
- Se for recebida uma Notícia de Trânsito por Pausa para Recepção de TA, o nível de volume altera-se automaticamente para o nível predefinido (TA VOLUME) se o nível actual for inferior ao nível predefinido.
- Quando o modo de Recepção de Frequência Alternativa estiver activado (com o modo AF seleccionado) o modo Recepção de Pesquisa de Rede é também activado automaticamente.
- **Códigos PTY:** NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M (música), ROCK M (música), EASY M (música), LIGHT M (música), CLASSICS, OTHER M (música), WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M (música), OLDIES, FOLK M (música), DOCUMENT

## Operações com discos

### Cuidados a ter durante a reprodução de DualDiscs (DVD/CD)

- O lado não-DVD de um "DualDisc" não é compatível com os "Discos Compactos de Áudio Digital" normais. Por este motivo, não recomendamos a utilização do lado não-DVD de um DualDisc com este produto.

### Geral

- Este aparelho foi concebido para reproduzir CD's/Textos em CD e CD-R's (Graváveis)/CD-RW's (Regraváveis) em CD (CD-DA) de áudio e, formatos MP3 e WMA.
- Se mudar a origem quando estiver a ouvir um disco, a reprodução pára. Na próxima vez que seleccionar "CD" como origem de reprodução, a reprodução começará a partir do ponto em que tiver parado.
- Quando um disco é inserido com a face gravada virada para cima, aparecem no mostrador "PLEASE" e "EJECT", alternadamente. Prima **▲** para ejectar o disco.
- Se o disco ejectado não for removido da ranhura dentro de 15 segundos, é automaticamente reinserido para que fique protegido de poeiras.
- As "faixas" MP3 e WMA (as palavras "ficheiro" e "faixa" podem ser utilizadas para referir o mesmo objecto) são guardadas em "pastas".
- Se avançar ou recuar rápido num disco MP3 ou WMA, só conseguirá ouvir sons intermitentes.

### Reproduzir um CD-R ou um CD-RW

- Utilize apenas CD-R's ou CD-RW's "finalizados".
- Esta unidade só reproduzirá ficheiros do tipo que for detectado em primeiro lugar, se um disco tiver ficheiros CD (CD-DA) e MP3/WMA.
- Este aparelho pode reproduzir discos multi-sessão, mas as sessões não fechadas serão ignoradas.



- Este rádio leitor de CD poderá não ser capaz de reproduzir nesta unidade alguns tipos de CD-Rs ou CD-RWs devido às suas características particulares mas também pelas seguintes razões:
  - Estão sujos ou arranhados.
  - Condensação de humidade na lente dentro da unidade.
  - As lentes dentro do receptor estão sujas.
  - Os ficheiros no CD-R/CD-RW foram gravados com o método "Packet Write".
  - A gravação dos dados foi feita incorrectamente (ex.: dados em falta, etc.) ou o CD possui danos físicos (ex.: nódoas, riscos, deformações, etc.).
- Os CD-RW's podem demorar mais tempo a ser lidos porque o rácio de reflectância de CD-RW é inferior ao de CD's normais.
- Não utilize os seguintes CD-R's ou CD-RW's:
  - Discos com autocolantes, etiquetas ou selos de protecção na superfície de leitura.
  - O disco permite impressões a jacto de tinta. Utilizar estes discos sob altas temperaturas e altos níveis de humidades pode causar um mau funcionamento ou avaria na unidade.

### **Reproduzir um disco MP3/WMA**

- Este aparelho pode reproduzir ficheiros MP3/WMA com as extensões <.mp3> ou <.wma> (independentemente de ser em maiúsculas/minúsculas).
- Esta unidade pode exibir os nomes de álbuns, artistas (músicos) e o indicador Tag (Versão 1,0, 1,1, 2,2, 2,3 ou 2,4) para ficheiros MP3 e ficheiros WMA.
- Este aparelho só pode mostrar caracteres de um byte. Outros caracteres não podem ser representados correctamente.
- Esta unidade pode reproduzir ficheiros MP3/WMA nas seguintes condições:
  - Bit rate:
    - MP3: 32 kbps — 320 kbps
    - WMA: 32 kbps — 192 kbps
  - Frequência de amostra do MP3:
    - 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz (para MPEG-1)
    - 16 kHz, 22,05 kHz, 24 kHz (para MPEG-2)
  - Frequência de amostra do WMA:
    - 22,05 kHz, 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
  - Formato de disco: ISO 9660 Nível 1/Nível 2, Romeo, Joliet e extensão Windows
- Número máximo de caracteres para os nomes de ficheiro/pasta (incluindo 4 caracteres na extensão—<.mp3> ou <.wma>): 12 — 128 caracteres (dependendo do meio de dados utilizado, etc.).
- Esta unidade pode reconhecer até 512 ficheiros, 255 pastas e 8 níveis hierárquicos.
- Este aparelho pode reproduzir ficheiros gravados em VBR (variable bit rate). Os ficheiros gravados no formato VBR apresentam uma discrepância na exibição do tempo decorrido, não exibindo o tempo decorrido real. Em particular, esta diferença torna-se evidentes depois de efectuada uma procura.
- Este aparelho não pode reproduzir os seguintes ficheiros:
  - Os ficheiros MP3 codificados nos formatos MP3i e MP3 PRO.
  - Ficheiros MP3 codificados num formato não apropriado.
  - MP3 codificados com Layer 1/2.
  - Os ficheiros WMA codificados nos formatos lossless, profissional e voz.
  - Ficheiros WMA não compatíveis com Windows Media® Audio.
  - Ficheiros WMA protegidos contra cópia com DRM.
  - Ficheiros com dados AIFF, ATRAC3, etc.
- A função de procura funciona, mas a velocidade de procura não é constante.

## **Reproduzir faixas MP3/WMA num dispositivo USB (para o KD-R412/KD-R411/KD-R35)**

- Numa reprodução a partir de um dispositivo USB, a ordem pode ser diferente da dos outros leitores.
- Este aparelho pode não reproduzir alguns dispositivos USB ou ficheiros devido às suas características ou condições de gravação.
- Consoante a forma dos dispositivos USB e as portas de ligação, alguns dispositivos USB podem não encaixar correctamente e/ou a ligação não se estabelecer correctamente.
- Ligue apenas um dispositivo USB de armazenamento de dados de cada vez. Não utilize um hub USB.
- Se o dispositivo USB não contiver ficheiros "correctos", aparece a indicação "CANNOT PLAY".
- Esta unidade pode exibir a informação da Etiqueta (Versão 1,0, 1,1, 2,2, 2,3 ou 2,4) no caso de ficheiros MP3 e WMA.
- Esta unidade pode reproduzir ficheiros MP3/WMA nas seguintes condições:
  - Bit Rate do MP3/WMA: 32 kbps — 320 kbps
  - Frequência de amostra do MP3:  
32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz (para MPEG-1)  
16 kHz, 22,05 kHz, 24 kHz (para MPEG-2)
  - Frequência de amostra do WMA:  
22,05 kHz, 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
- Esta unidade pode reproduzir ficheiros MP3 gravados no formato VBR (velocidade de transmissão variável).
- O número máximo de caracteres para:
  - Nomes de pastas : 32 caracteres
  - Nomes de ficheiros : 32 caracteres
  - Tag MP3 : 64 caracteres
  - Tag WMA : 32 caracteres
- Esta unidade pode reconhecer até 5 000 ficheiros, 255 pastas (255 ficheiros por pasta, incluindo pastas com ficheiros não suportados), e de 8 hierarquias.
- Esta unidade não suporta o leitor de cartões SD.
- Esta unidade não reconhece um dispositivo USB com uma voltagem diferente de 5 V e com mais do que 500 mA.

- Os dispositivos USB com funções especiais, tais como funções de segurança, não podem ser utilizados nesta unidade.
- Não utilize um dispositivo USB com 2 ou mais partições.
- Esta unidade pode não reconhecer um dispositivo USB ligado através de um leitor de cartões USB.
- Esta unidade não consegue ler ficheiros correctamente num dispositivo USB, se for ser utilizada uma extensão USB.
- Este aparelho não pode reproduzir os seguintes ficheiros:
  - MP3 codificados com os formatos MP3i e MP3 PRO.
  - Ficheiros MP3 codificados num formato não apropriado.
  - MP3 codificados com Layer 1/2.
  - Os ficheiros WMA codificados nos formatos lossless, profissional e voz.
  - Ficheiros WMA incompatíveis com áudio Windows Media®.

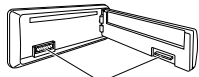
## **Modo de som predefinido**

Som	Elemento do som		
	Frequência	Nível	Q
BASS	60 Hz	de -06 a	Q1.0
	80 Hz	+06	Q1.25
	100 Hz		Q1.5
	200 Hz		Q2.0
MIDDLE	0.5 kHz	de -06 a	Q0.75
	1.0 kHz	+06	Q1.0
	1.5 kHz		Q1.25
	2.5 kHz		
TREBLE	10.0 kHz	de -06 a	Q FIX
	12.5 kHz	+06	
	15.0 kHz		
	17.5 kHz		

# Manutenção

## Como limpar as ligações

O desencaixe frequente deteriora as ligações. Para reduzir esta deterioração, limpe-as periodicamente com algodão ou com um tecido humedecido em álcool, com cuidado para não as danificar.



Conectores

## Condensação de humidade

A humidade pode condensar na lente por dentro do aparelho nos seguintes casos:

- Depois de ligar o aquecimento do carro.
- Se o nível de humidade subir muito dentro do carro.

Se tal acontecer, o aparelho pode avariar. Neste caso, ejecte o disco e deixe a unidade ligada durante umas horas, até que o produto se evapore.

## Como manusear discos

**Para retirar um disco da caixa**, carregue no encaixe central, e ajude o disco soltar-se puxando-o pela extremidade.

- Pegue nos discos sempre pela extremidade. Não toque na superfície gravada.

**Para guardar o disco na caixa**, encaixe-o delicadamente no encaixe central (com a superfície impressa voltada para cima).

- Certifique-se de que guarda sempre os discos depois de terem sido utilizados.



## Para manter os discos limpos

Um disco sujo pode não ser correctamente reproduzido. Se um disco ficar sujo, limpe-o com um tecido suave, em movimentos do centro para fora.



- Não utilize solventes (por exemplo, produto de limpeza, spray, diluente, benzina, etc.) para limpar discos.

## Para reproduzir discos novos

Os discos novos podem ter algumas rugosidades nas extremidades ou no centro.

Discos nessas condições podem ser automaticamente ejectados pelo aparelho.



**Para remover essas rugosidades**, esfregue-as com um lápis, uma esferográfica, etc.

## Não utilize os seguintes discos:

Um CD (8 cm) 	Arqueados 
Adesivo e resíduo do adesivo 	Etiqueta autocolante 
Forma não habitual 	Disco C-thru (disco semitransparente) 
Peças transparentes ou semitransparentes na área de gravação 	

# Resolução de problemas

	Sintoma	Resolução/Causa
Geral	Não é emitido qualquer som pelos altifalantes.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ajuste o volume para o nível ideal.</li> <li>• Certifique-se de que a unidade não esteja silenciada/ pausada (🔊 5).</li> <li>• Verifique os fios e as fichas.</li> </ul>
	“PROTECT” aparece no visor e nenhuma operação pode ser realizada.	Certifique-se de que os terminais dos cabos de altifalante estejam adequadamente cobertos com a fita isolante e, em seguida, reinicie a unidade (🔊 3). Se “PROTECT” não desaparecer, consulte o seu revendedor de componentes de áudio de JVC para veículos ou uma companhia fornecedora de kits.
	O aparelho não funciona de todo.	Reinicie a unidade. (🔊 3)
	“AUX” não pode ser seleccionado.	Marque a definição <SRC SELECT> → <AUX IN>. (🔊 16)
FM/AM	A predefinição automática de SSM não funciona.	Memorize as estações manualmente.
	O rádio gera um ruído estático.	Verifique se a ligação da antena é firme.
	“AM” não pode ser seleccionado.	Marque a definição <SRC SELECT> → <AM>. (🔊 16)
Reprodução de disco	O disco não é reproduzido.	Insira o disco correctamente.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Discos CD-R/CD-RW's não podem ser reproduzidos.</li> <li>• Faixas em discos CD-R/CD-RW's não podem ser ignoradas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Insira um disco CD-R/CD-RW “finalizado”.</li> <li>• “Finalize” os CD-R/CD-RW's com o mesmo componente que utilizou para os gravar.</li> </ul>
	Não é possível reproduzir nem ejectar o disco.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Desbloqueie o disco. (🔊 8)</li> <li>• Forçar a ejeção do disco. (🔊 3)</li> </ul>
	O som do disco é por vezes interrompido.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pare a reprodução, quando conduzir por estradas más.</li> <li>• Mude o disco.</li> <li>• Verifique os fios e as fichas.</li> </ul>
	Aparece no mostrador “NO DISC”.	Insira um disco reproduzível na porta de carregamento.
	Aparecem “PLEASE” e “EJECT” alternadamente no mostrador.	Prima ▲ e insira o disco correctamente.



	<b>Sintoma</b>	<b>Resolução/Causa</b>
Reprodução de MP3/WMA	O disco não é reproduzido.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilize um disco com faixas MP3/WMA gravadas no formato compatível com a ISO 9660 Nível 1, Nível 2, Romeo ou Joliet.</li> <li>• Adicione as extensões &lt;.mp3&gt; ou &lt;.wma&gt; aos nomes de ficheiro.</li> </ul>
	É gerado um ruído.	Saltar para outra faixa ou mudar de disco. (Não adicione as extensões <.mp3> ou <.wma> a faixas não-MP3 ou WMA.)
	É necessário um maior tempo de leitura ("READING" fica a piscar no mostrador).	Não utilize demasiados níveis hierárquicos e pastas.
	As faixas não são reproduzidas na ordem em que pretende reproduzi-las.	A ordem de reprodução é determinada no momento em que os ficheiros são guardados.
	Para o KD-R412/KD-R411/KD-R35: Aparece a indicação "NO FILE" no ecrã.	A pasta seleccionada é uma pasta vazia*. Seleccione outra pasta que contenha faixas MP3/WMA. * <i>Pasta que está fisicamente vazia ou pasta que contém dados mas não são faixas MP3/WMA válidas.</i>
	Aparece no mostrador "NOT SUPPORT" e o aparelho salta de faixa.	Saltar para a próxima faixa codificada com o formato adequado ou para a próxima faixa WMA não protegida contra cópia.
	A indicação de tempo de reprodução decorrido não é correcta.	Pode acontecer durante a reprodução. É causado pelo modo como as faixas são gravadas.
Os caracteres não são representados correctamente (por exemplo, o nome do álbum).	Esta unidade apenas exhibe letras (maiúsculas), números e um número limitado de símbolos.	

Sintoma	Resolução/Causa
É gerado um ruído.	A faixa que está a ser lida não é uma faixa MP3/WMA. Passar para outro ficheiro. (Não adicione as extensões <.mp3> ou <.wma> a faixas não MP3 a faixas não-MP3 ou WMA.)
“READING” não pára de piscar no mostrador.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O tempo de início de leitura pode variar, consoante o dispositivo USB.</li> <li>• Não utilize demasiada hierarquia ou pastas.</li> <li>• Desligue a unidade e depois volte a ligá-la.</li> <li>• Volte a ligar o dispositivo USB.</li> </ul>
Aparece “NO FILE” no ecrã.	A pasta seleccionada é uma pasta vazia*. Seleccione outra pasta que contenha faixas MP3/WMA. * <i>Pasta que está fisicamente vazia ou pasta que contém dados mas não são faixas MP3/WMA válidas.</i>
Aparece no mostrador “NOT SUPPORT” e o aparelho salta de faixa.	Saltar para a próxima faixa codificada com o formato adequado ou para a próxima faixa WMA não protegida contra cópia.
As faixas/pastas não são reproduzidas pela ordem esperada.	A ordem de reprodução é determinada data e hora da escrita. A primeira faixa/pasta escrita no dispositivo USB será a primeira a ser reproduzida.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• “CANNOT PLAY” a piscar no mostrador.</li> <li>• Aparece no mostrador “NO USB”.</li> <li>• A unidade não consegue detectar o dispositivo USB.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ligue um dispositivo USB com faixas codificadas num formato apropriado.</li> <li>• Volte a ligar o dispositivo USB.</li> </ul>
Os caracteres não são representados correctamente (por exemplo, o nome do álbum).	Esta unidade apenas exhibe letras (maiúsculas), números e um número limitado de símbolos.
O som é por vezes interrompido enquanto está a ser lida uma faixa.	As faixas MP3/WMA não foram correctamente copiadas para o dispositivo USB. Copie as faixas MP3/WMA novamente para o dispositivo USB, e tente de novo.

**A JVC não assume nenhuma responsabilidade por quaisquer perdas de dados de um dispositivo de armazenamento de massa USB durante a sua utilização com este sistema.**

# Especificações

SEÇÃO DO AMPLIFICADOR ÁUDIO	Potência Máxima de Saída:	Fronte/ Traseira:	50 W por canal	
	Saída de Potência Contínua (RMS):	Fronte/ Traseira:	19 W por canal a 4 Ω, 40 Hz a 20 000 Hz com um valor não superior a 0,8% de distorção harmónica total.	
	Impedância de Carga:		4 Ω (variação de 4 Ω a 8 Ω)	
	Variação do Controlo do Som:	Graves:	±12 dB (60 Hz, 80 Hz, 100 Hz, 200 Hz) Q1,0, Q1,25, Q1,5, Q2,0	
		Middle:	±12 dB (0,5 kHz, 1,0 kHz, 1,5 kHz, 2,5 kHz) Q0,75, Q1,0, Q1,25	
		Agudos:	±12 dB (10,0 kHz, 12,5 kHz, 15,0 kHz, 17,5 kHz) Q (Fixo)	
	Resposta de Frequência:		40 Hz a 20 000 Hz	
	Relação sinal-ruído:		70 dB	
	Nível de Saída/Impedância:	Excepto KD-R35:	2,5 V/20 kΩ de carga (escala máxima)	
	Nível de Saída Subwoofer/ Impedância:	Excepto KD-R35:	2,5 V/20 kΩ de carga (escala máxima)	
Impedância de Saída:		1 kΩ		
Outro Terminal:		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tomada de entrada AUX (auxiliar), Entrada da Antena</li> <li>• Para o KD-R412/KD-R411: Entrada do controlo remoto a partir do volante, Tomada de entrada USB.</li> <li>• Para o KD-R35: Tomada de entrada USB.</li> </ul>		
SEÇÃO DO RÁDIO	Intervalo de frequência:	FM:	87,5 MHz a 108,0 MHz	
		AM:	MW:	522 kHz a 1 620 kHz
			LW:	144 kHz a 279 kHz
	FM:	Sensibilidade Útil:	9,3 dBf (0,8 μV/75 Ω)	
		50 dB Sensibilidade Mínima:	16,3 dBf (1,8 μV/75 Ω)	
		Selectividade de Canais Alternada (400 kHz):	65 dB	
		Resposta de Frequência:	40 Hz a 15 000 Hz	
		Separação Estéreo:	40 dB	
	MW:	Sensibilidade:	20 μV	
		Selectividade:	40 dB	
LW:	Sensibilidade:	50 μV		



SECÇÃO DO LEITOR DE CD	Tipo:		Leitor de discos compactos	
	Sistema de Detecção de Sinal:		Lente óptica sem contacto (laser semiconductor)	
	Número de canais:		2 canais (estéreo)	
	Resposta de Frequência:		5 Hz a 20 000 Hz	
	Variação Dinâmica:		93 dB	
	Relação Sinal-Ruído:		98 dB	
	Flutuação de Velocidade:		Inferior ao limite mensurável	
	Formato de descodificação MP3: (MPEG1/2 Audio Layer 3)		Taxa de Bits Máx.: 320 kbps	
Formato de descodificação WMA (Windows Media® Audio):		Taxa de Bits Máx.: 192 kbps		
SECÇÃO USB (para o KD-R412/ KD-R411/KD-R35)	USB Padrão:		USB 1.1 e USB 2.0	
	Taxa de Transferência de Dados (Velocidade Máxima):		Max. 12 Mbps	
	Dispositivo Compatível:		Armazenamento em massa	
	Sistema de Ficheiros Compatível:		FAT 32/16/12	
	Formato áudio que pode ser lido:		MP3/WMA	
Corrente máx.:		DC 5 V $\pm$ 500 mA		
GERAL	Requisitos de Alimentação:	Voltagem em Funcionamento:	DC 14,4 V (Variação de 11 V a 16 V)	
	Sistema de ligação Terra:		Negativa	
	Temperatura de Funcionamento Permitida:			0°C a +40°C
	Dimensões (L x A x P): (aprox.)	Instalação:	182 mm x 52 mm x 160 mm	
		Painel:	188 mm x 58 mm x 13 mm	
Peso:		1,3 kg (Acessórios excluídos)		

O design e as especificações deste produto estão sujeitas a alterações em aviso prévio.

Microsoft e Windows Media são marcas registadas ou marcas comerciais da Microsoft Corporation nos Estados Unidos e/ou em outros países.